



## 塩野干支郎次

### COMMENT

この10年くらい、年1回くらいしか帰省していませんでした。それが今年は友人が立て続けに結婚したこともあって1.5か月に1回ペースで帰省しています。時間は無理やり作ろうと思えば作れるものなんだなあ。



YG  
COMICS  
ヤングガンガン

# リベルブラット



塩野干支郎次



ISBN978-4-7575-2121-6

C9979 ¥505E



雑誌48551-25

定価：本体505円+税

SQUARE ENIX.

風雲急を告ぐ自由都市の攻防！

七英雄・バレスター砲台伯自らが、浮遊城を陥り自由都市に侵攻する。

一方、底意なる戦いの中、傷つき倒れる戦士アト。

果たして彼女の運命は…？

紅蓮の炎に包まれる街で、ケインツェルの復讐の刃が切る！

人の世の光と闇がここに――！！



YG  
COMICS  
ヤングガンガン

YGCは毎月25日発売！！

### 既刊好評発売中！！

すももももも〜地上最強のヨメ〜	①〜⑧	大高 忍
黒神	①〜⑥	原作：イム・ダリョン 作画：バク・ソヌウ
戦線スパイクヒルズ	①〜⑥	原作：原田宗典 作画：井田ヒロト
Ubel Blatt	①〜⑥	塩野干支郎次
BAMBOO BLADE	①〜⑥	原作：土塚理弘 作画：五十嵐あぐり
荒川アンダーザブリッジ	①〜⑤	中村 光
死がふたりを分かちまで	①〜⑤	原作：たかしげ宙 作画：DOUBLES
セキレイ	①〜⑤	植楽院優子
天体戦士サンレッド	①〜⑤	くぼたまこと
新装版 GOGO! ぶりん帝国	全4巻	くぼたまこと
ドラゴンクエスト列伝 ロトの紋章〜紋章を継ぐ者達へ〜	①〜⑤	作画：藤原カムイ 脚本：梅村 崇 監修：堀井雄二
ドラゴンクエスト列伝 ロトの紋章 完全版	全15巻	作画：藤原カムイ 脚本：小柳順治 監定：川又千秋
ドラゴンクエスト列伝 ロトの紋章 Returns		作画：藤原カムイ 脚本：小柳順治 監定：川又千秋
JACKALS ジャッカル	①〜④	原作：村田真哉 作画：キム・ヒョングン
WORKING!!	①〜③	高津カリノ
あい♡どる	①〜③	高瀬志帆
ニコイチ	①〜③	金田一蓮十郎
BITTER VIRGIN	①〜③	橘 桂
咲-Saki-	①〜②	小林 立
ムカンノティオー	①〜②	玉置 一平 監修：HTQクジス
同棲レシビ	①〜②	大島 永遠
はなまる幼稚園	①〜②	勇 人
ライオン丸G	①	原作：うしおそうじ (ヒープロダクション) 漫画：ゴツボ☆マサル シリーズ監修：佐藤 大
少年探偵 犬神ゲル	全4巻	ゴツボ☆マサル
天保異聞 妖奇士	①	原作：川口・BONES 漫画：堀川ヤエコ
うめぼし	①	小池田マヤ
キズナ	①	結城 穂
Miss ウィザード(仮)	全3巻	葉月京
マンホール	全3巻	G.E.M.山+TON
リセット		筒井 哲也
ダズハント		筒井 哲也
ドラゴンズヘブン	全3巻	脚本：深見 真 漫画：荻原夕生
解錠ジャンキー・ロック	全2巻	山田秋太郎
FRONT MISSION ~THE DRIVE~		原作：太田垣康男 作画：studio SEED
いわせてみてえもんだ		さ と



6

ユーベルブラット

# Libell Blaft

塩野干支郎次

VG  
COMICS  
ヤングガンガン

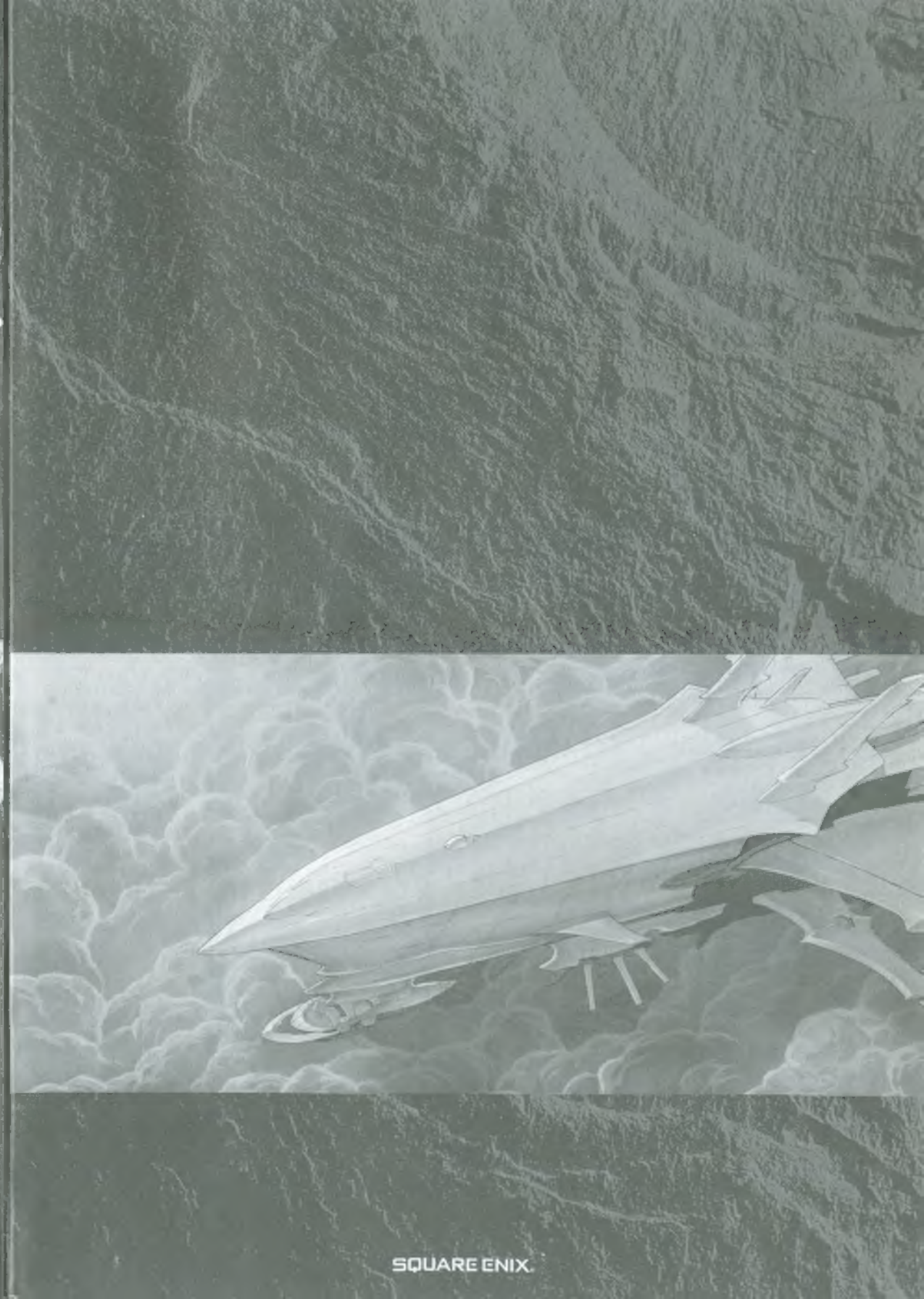
ユーベルブラット



6

塩野干支郎次

SE



SQUARE ENIX









# contents

<b>Der Schatten des Blatts</b> <b>The Sword's Shadow</b> .....	<b>3</b>
<b>Junge Blätter • I</b> <b>Young Blade • I</b> .....	<b>27</b>
<b>Junge Blätter • II</b> <b>Young Blade • II</b> .....	<b>51</b>
<b>Herz des Kämpfers</b> <b>Warrior's Heart</b> .....	<b>71</b>
<b>Gegenangriff</b> <b>Counterattack</b> .....	<b>95</b>

<b>Schlag</b> <b>Blow</b> .....	<b>121</b>
<b>Unordnung</b> <b>Confusion</b> .....	<b>141</b>
<b>Gefühl zu...</b> <b>Before Feelings...</b> .....	<b>165</b>
<b>Belohnung für die tapferen Männer</b> <b>Reward of the Heroes</b> .....	<b>191</b>





GO  
AWAY!!

DON'T  
COME  
NEAR  
ME!

I'M  
ONE  
OF THE  
SEVEN  
HEROES  
...!

AND  
JUST  
WHEN  
WE ARE  
ABOUT  
TO AT-  
TACK  
THE CA-  
STLE...

... HE'S  
HAL-  
LUCIN-  
ATING  
AGAIN  
...

STAY  
AWAY!!

I'M A  
HERO!!

I'M...

STAY  
AWAY...

DIS-  
AP-  
PEAR  
...



# **Der Schatten des Blatts**

## **《The Sword's Shadow》**

TRANS: Lord\_Mew; PROOF: matt; EDITS: fuckingdamnit







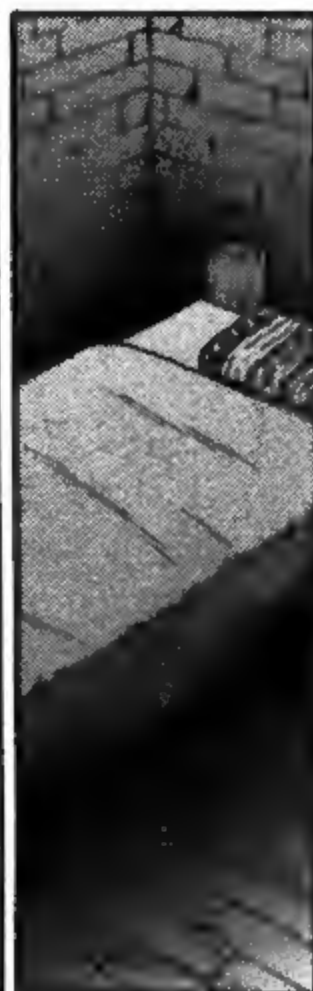
SFX: BYUH

GIJIN





KOIN-  
ZELL  
ISN'T  
HERE!



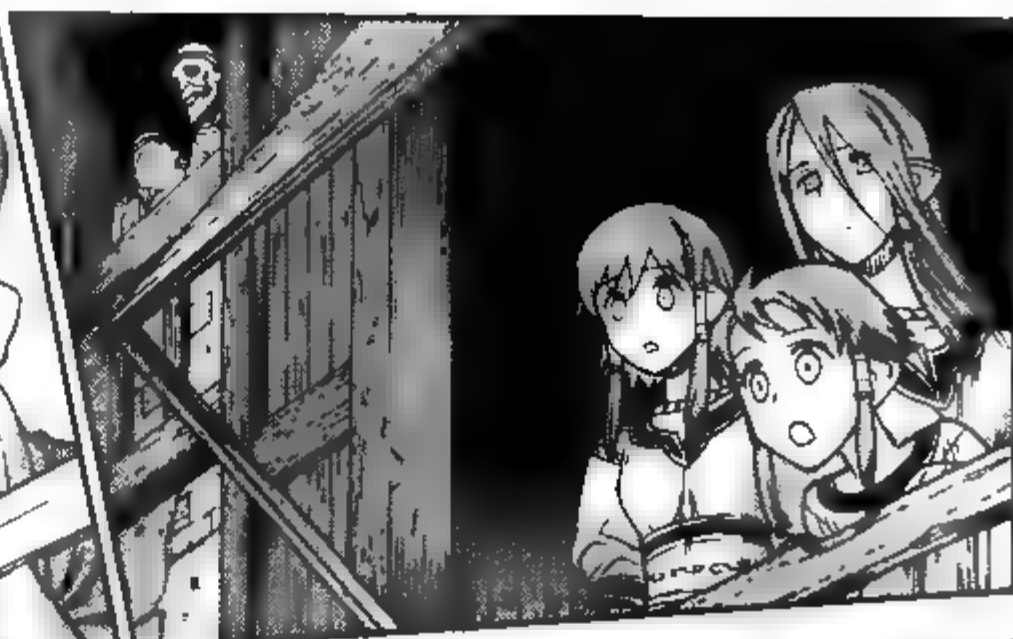




















AS EX-  
PECTED,  
WITH A  
DECENT  
SWORD,  
YOU HAVE  
AN AMAZ-  
ING ABIL-  
ITY....!



SFX: GA GIH



DID YOU KILL  
ONE OF THE  
SEVEN  
HEROES,  
INFANTRY  
CHIEF  
SCHTEM-  
WOLECH?

.....  
YOU...







SFX: DAH



SFX: GAGIIN











MY  
FRIENDS  
...

... I...

MY  
LOYALTY  
TO THE  
EMPEROR...

EVERYTHING,  
WAS STOLEN  
BY THEM\*...

TO THE  
POINT OF  
ME EVEN  
CHANGING  
MY FORM...!

\*THE SEVEN HEROES



YOU...

WHAT  
ARE YOU  
SAYING  
...?



CALL  
ME UN-  
GRATE-  
FUL....!

MORE-  
OVER,  
YOU  
DARE...





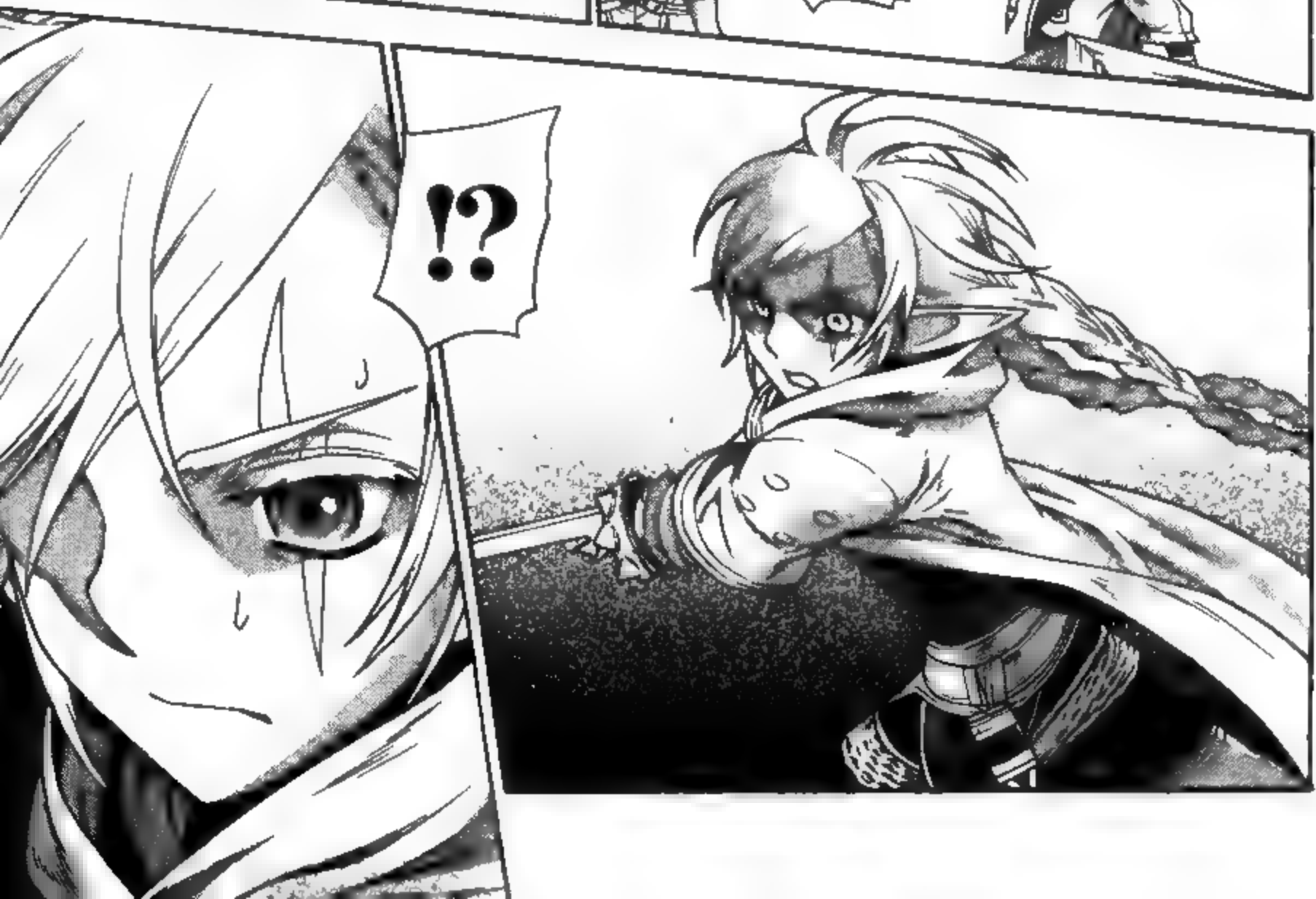
SFX(TOP): BYOUH







... NO,












IT WON'T  
MOVE...!?

MY  
BODY...




HE IS NOW AT  
THE CENTER OF  
THE VOICE OF THE  
"LULLABY OF DEMISE...!"

IT INTERFERES  
DIRECTLY WITH  
THE FAIRY BLOOD  
IN HIM, AFFECTING  
BODY AND SPIRIT  
BY INVITING A  
DEEP SLEEP.




HE IS  
NOW IN THE  
CENTER OF  
THE BARRIER  
TRAP THAT  
I SET UP .



**ARE  
FALLING  
INTO THE  
SLEEP  
OF THE  
ABYSS...!!!**

**HIS BODY  
AND SOUL**



HE CAN NO  
LONGER ESCAPE  
FROM HERE!

FROM ALL THE  
DEMI-HUMANS AND  
CHARACTERISTICS  
OF THIS REGION'S  
"NATURAL  
BARRIER,"

MY BARRIER  
GAINS MORE  
POWER.



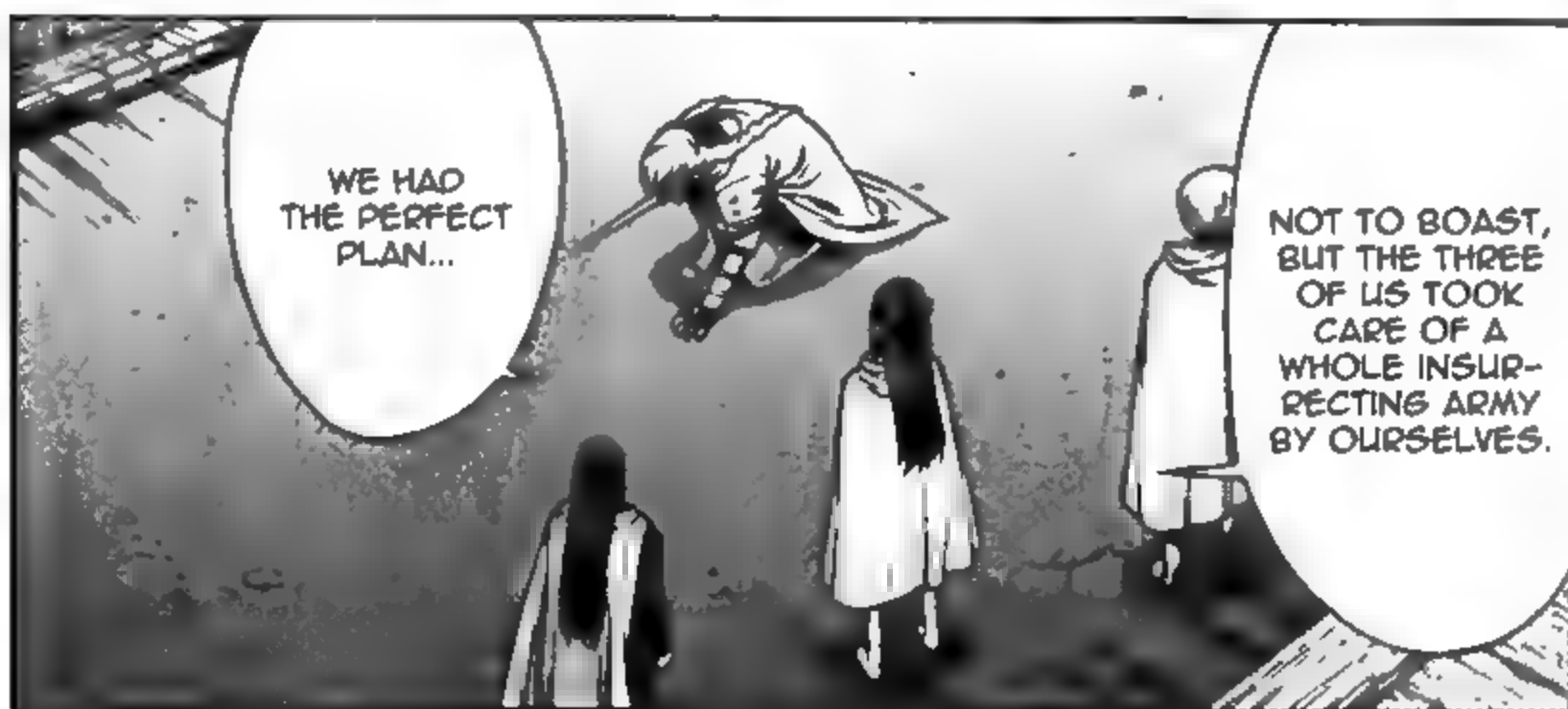
I-I'M  
SORRY,  
MILADY...

COULDN'T  
YOU HAVE  
DONE IT  
SOONER,  
ELTSCHWEN?





I WOULD LIKE  
FOR YOU TO  
STOP LOOKING  
AT ME WITH  
SUCH RESENT-  
MENT.



WE HAD  
THE PERFECT  
PLAN...

NOT TO BOAST,  
BUT THE THREE  
OF US TOOK  
CARE OF A  
WHOLE INSUR-  
RECTING ARMY  
BY OURSELVES.



I WILL  
ADMIT THAT  
YOU HAVE  
AS MUCH  
POWER AS A  
WHOLE ARMY.

AND  
AS FOR  
YOU...



SINCE THE  
MOMENT YOU  
STOPPED, YOU  
HAVE BEEN  
SLIPPING INTO  
A DEEP  
SLEEP...

BE RE-  
LIEVED.

WE WILL LET  
YOU DIE  
WITHOUT  
FEELING ANY  
PAIN.



YOU WERE  
AN AMAZING  
SWORDS-  
MAN

BUT...

YOUR  
SWORD  
WILL NO  
LONGER  
REACH ANY  
OF THE  
SEVEN  
HEROES!

EVEN THE  
SOON-TO-  
ARRIVE FORT  
CHIEF BARE-  
STAR....!!

!!



BARESTAR...!!!





SFX: GAH



HE  
CAN  
MOVE!?

!!!?



MOVE  
ASIDE  
...!!

I HAVE NO  
BUSINESS  
WITH  
YOU!!

KUH...







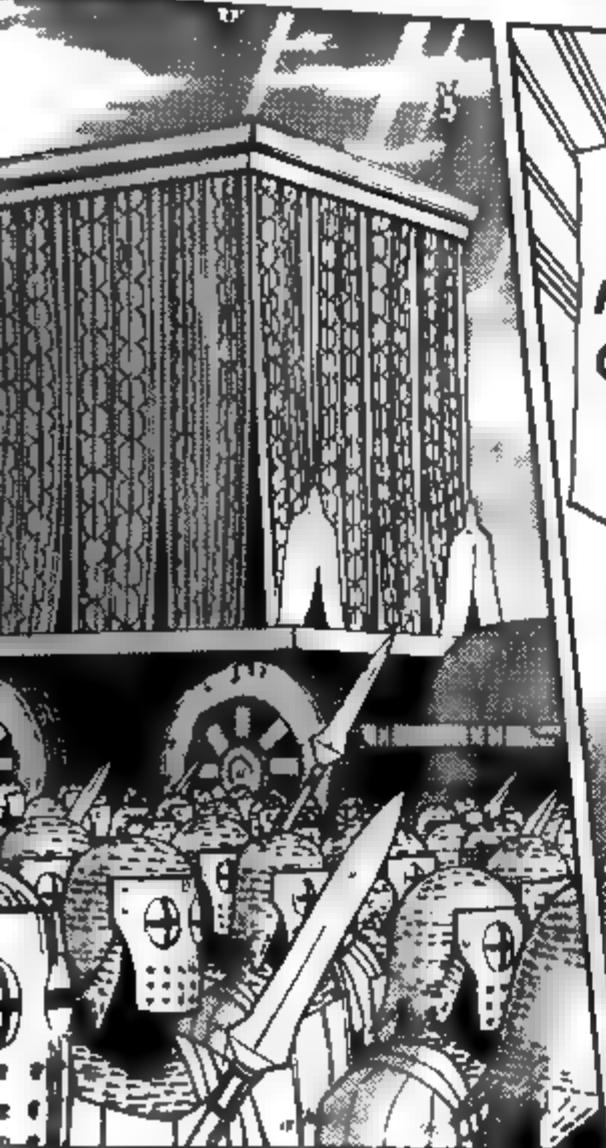
HIDING  
CRIMINALS  
REQUIRES  
PUNISHMENT.

FORT  
CHIEF  
BARE-  
STAR'S  
ORDERS.



DEAR SIR,  
WHAT IS THE  
OCCASION?

MY. WHAT  
MAGNIFICENT  
SIEGE  
TOWERS...



**MOVE  
OUT!!**

WE AP-  
PRECiate  
YOUR CO-  
OPERATION.

MAYOR.



WHAT A  
GREAT  
MAN

FORT CHIEF  
BARESTAR  
LIVES UP TO  
HIS TITLE AS  
ONE OF THE  
SEVEN  
HEROES...





# **Junge Blätter**《Young Blade》

**part 1**



**THIS  
SPELL  
....!!**

**DAMN  
...**









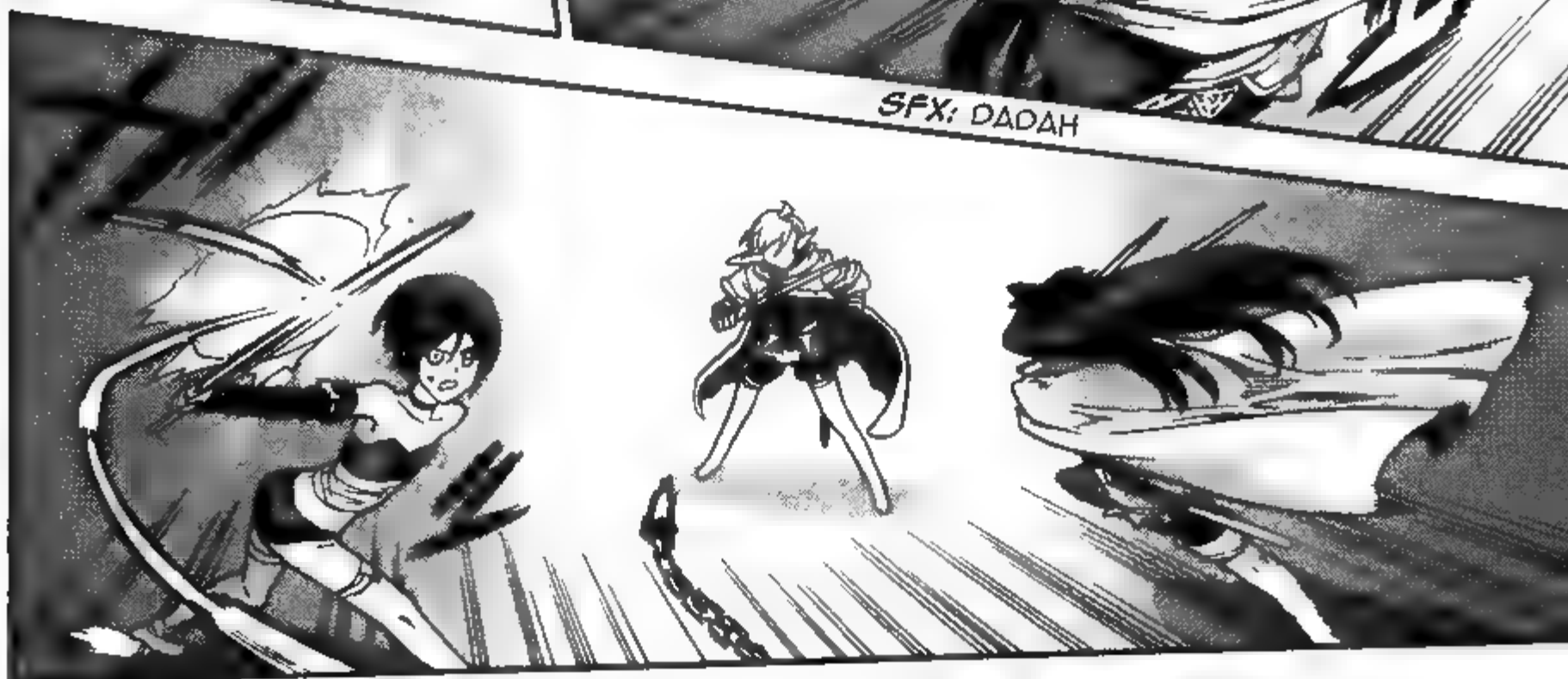








SFX: DADAH



SFX: GAH









KOIN-  
ZELL'S  
ENEMY  
...!!

No...

THEY'RE  
NOT...



SHIT

THE  
SPELL'S  
GONE...

BUT I  
STILL LACK  
ENERGY

I CAN'T  
PROTECT  
ATO...



ATO CHANGE  
HER MOVE-  
MENTS..!?

DID...



THIS IS  
WHAT YOU  
MEANT,  
ISN'T IT,  
KON-  
ZELL!?

I'M  
LOOKING  
AT MY  
ENEMIES...



How  
is that  
possible  
...!?



Why  
...?

SHE'S  
DOING  
BETTER  
THAN  
BEFORE  
SHE GOT  
HURT...





MASTER...

INSTRUCTOR  
GURIE...



WHAT...

A DUTIFUL  
GIRL...



FROM THAT  
ONE THING  
I SAID...?

SHE CHANGED  
THIS MUCH...



WHAT YOU  
MUST HAVE  
FELT...

I FINALLY  
UNDERSTAND —







ATO!!



THIS ISN'T  
VERY  
HONOURABLE...

SFX: BYU



SFX: GAGI

BUT  
WE'VE  
GOT  
LITTLE  
OTHER  
CHOICE!



**EYES...!!**

**THOSE**  
...

**WHO ARE  
THESE  
PEOPLE,  
REALLY  
...!?**

**I'VE NEVER  
SEEN REBELS  
THAT ARE  
SO...**



SFX: DOGAGA

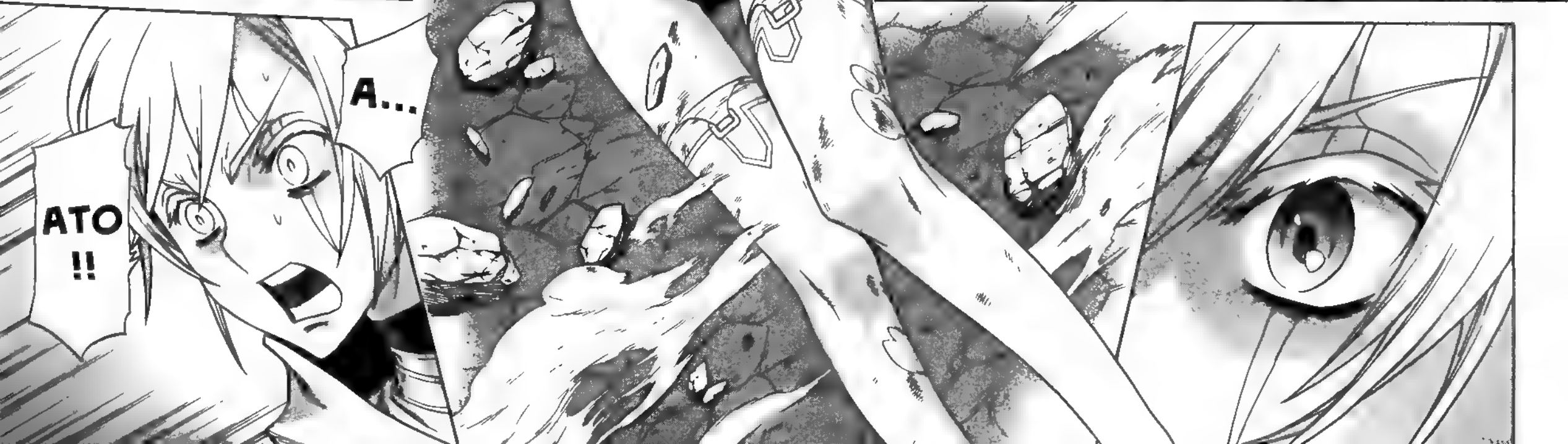


SFX: DOGOH

!!?



SFX: DOSHA















**I WANT  
TO  
TRAIN  
YOU !!**

**ATO...**

**I HAVE  
TO TAKE  
YOU WITH  
ME !!**

**I WANT  
TO SEE  
YOU  
GROW...**

**I'LL GIVE  
YOU...**



**SOME  
OF MY  
LIFE...**



**PLEASE...**







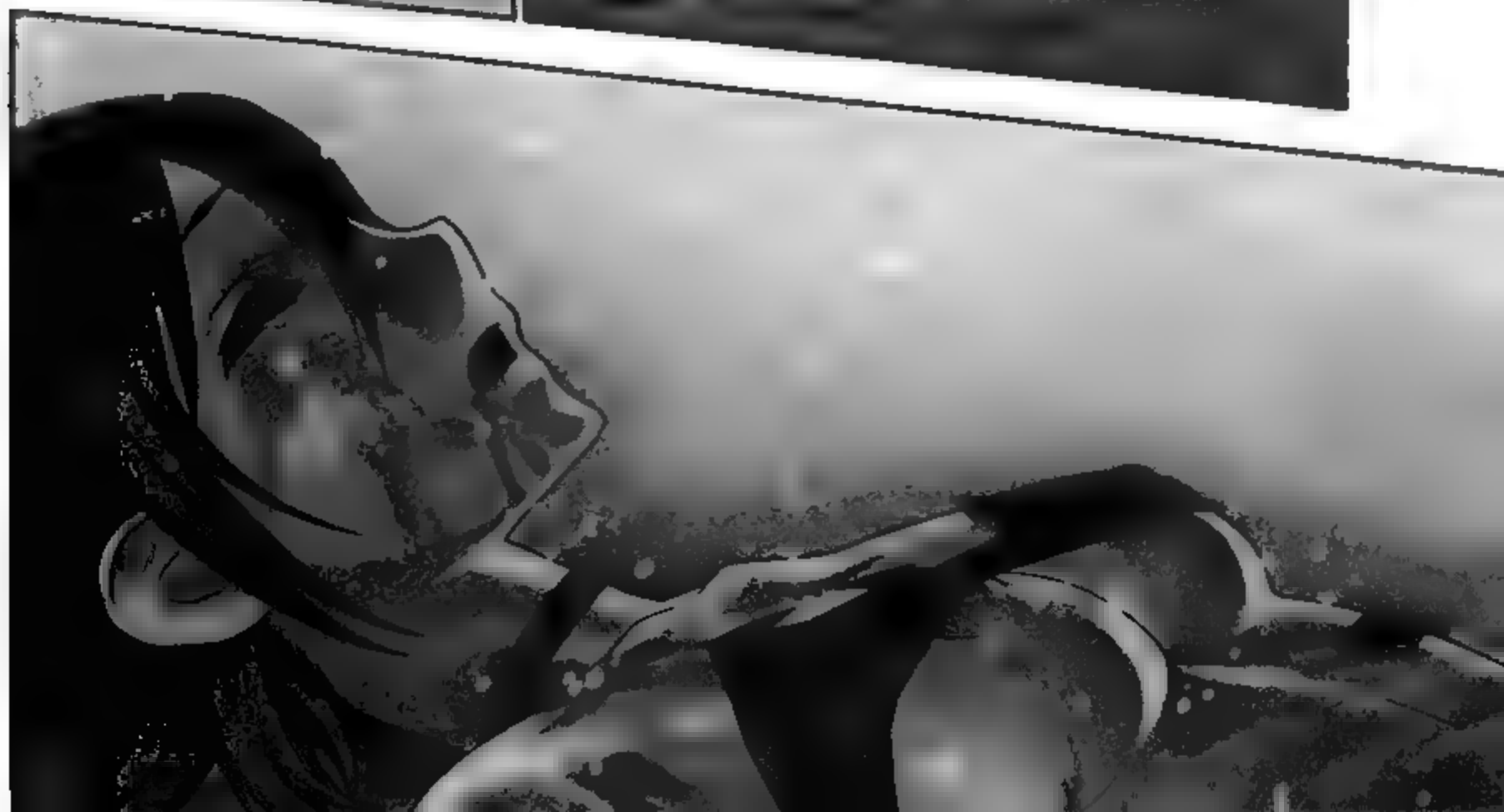


A #NULL & #BLAHMANGA RELEASE  
@irc-irchighway.net

TRANS: Lord Mew;  
PROOF: matt;  
EDIT: fuckingdamnit;  
© Edward-

**Junge Blätter**《Young Blade》  
part 2





I'M  
BEG-  
GING  
YOU  
ATO

AH...

...  
AH  
...

PLEASE  
ENDURE  
T

UGH  
...

U...

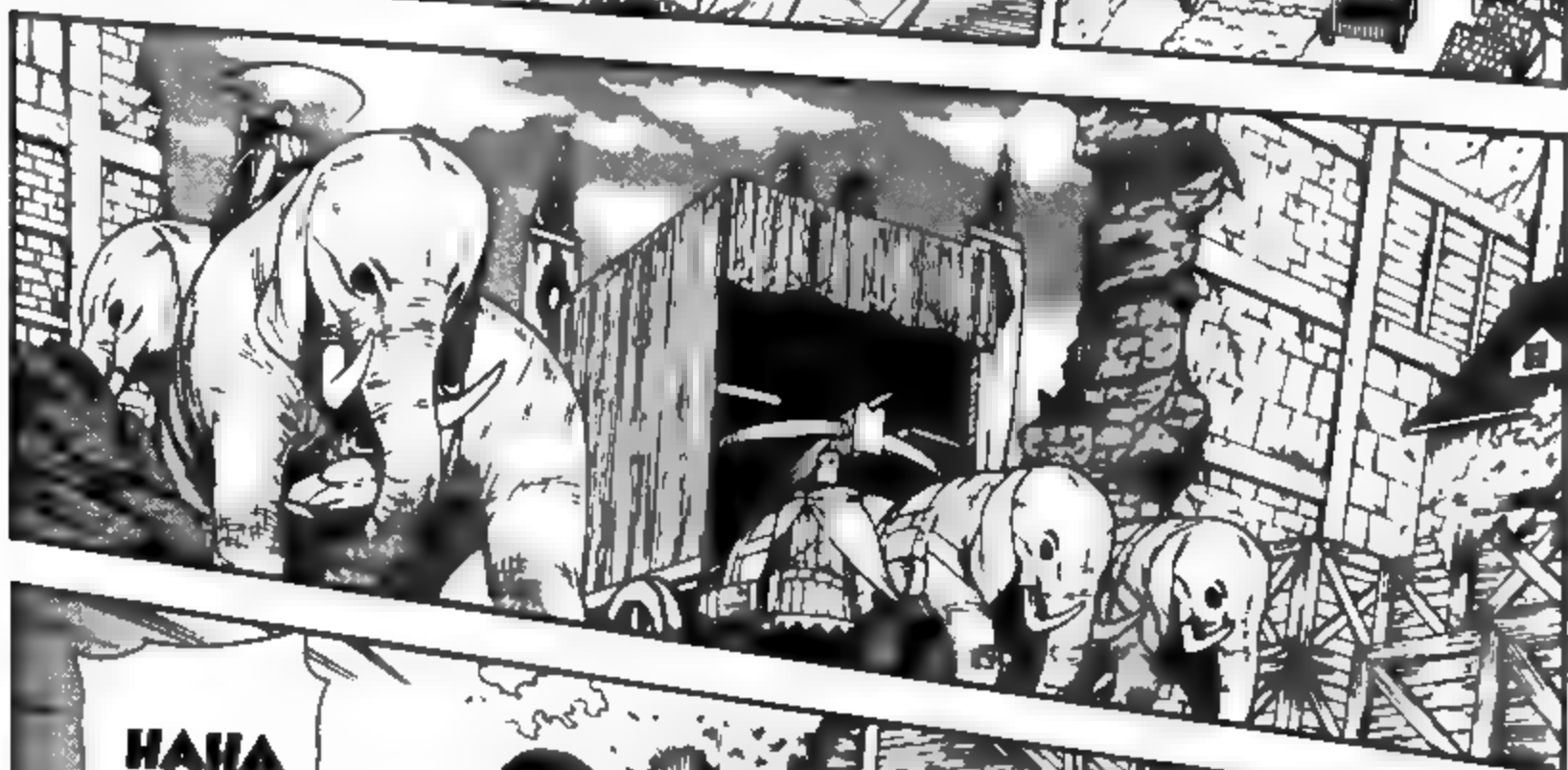
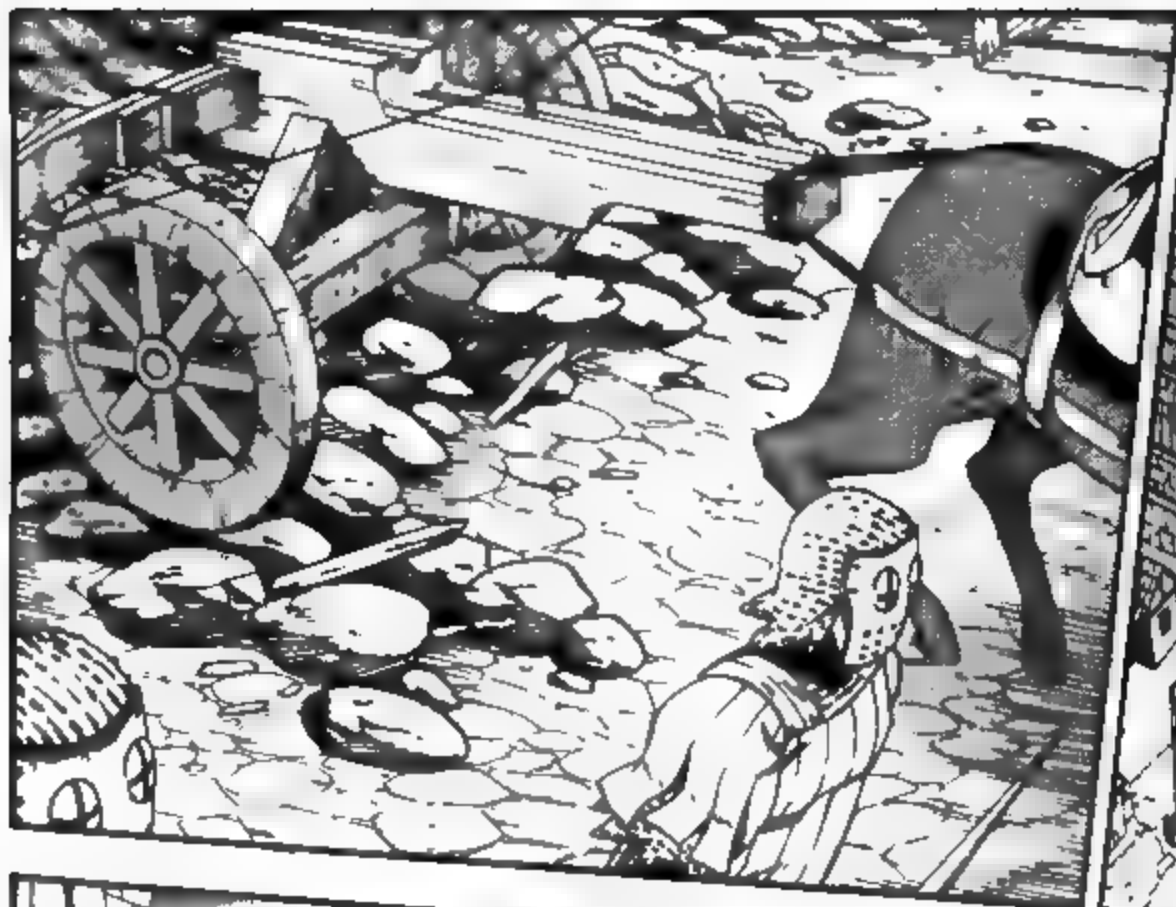
PLEASE

ACCEPT  
MY  
BLOOD !

UAA  
...!

AGH  
...

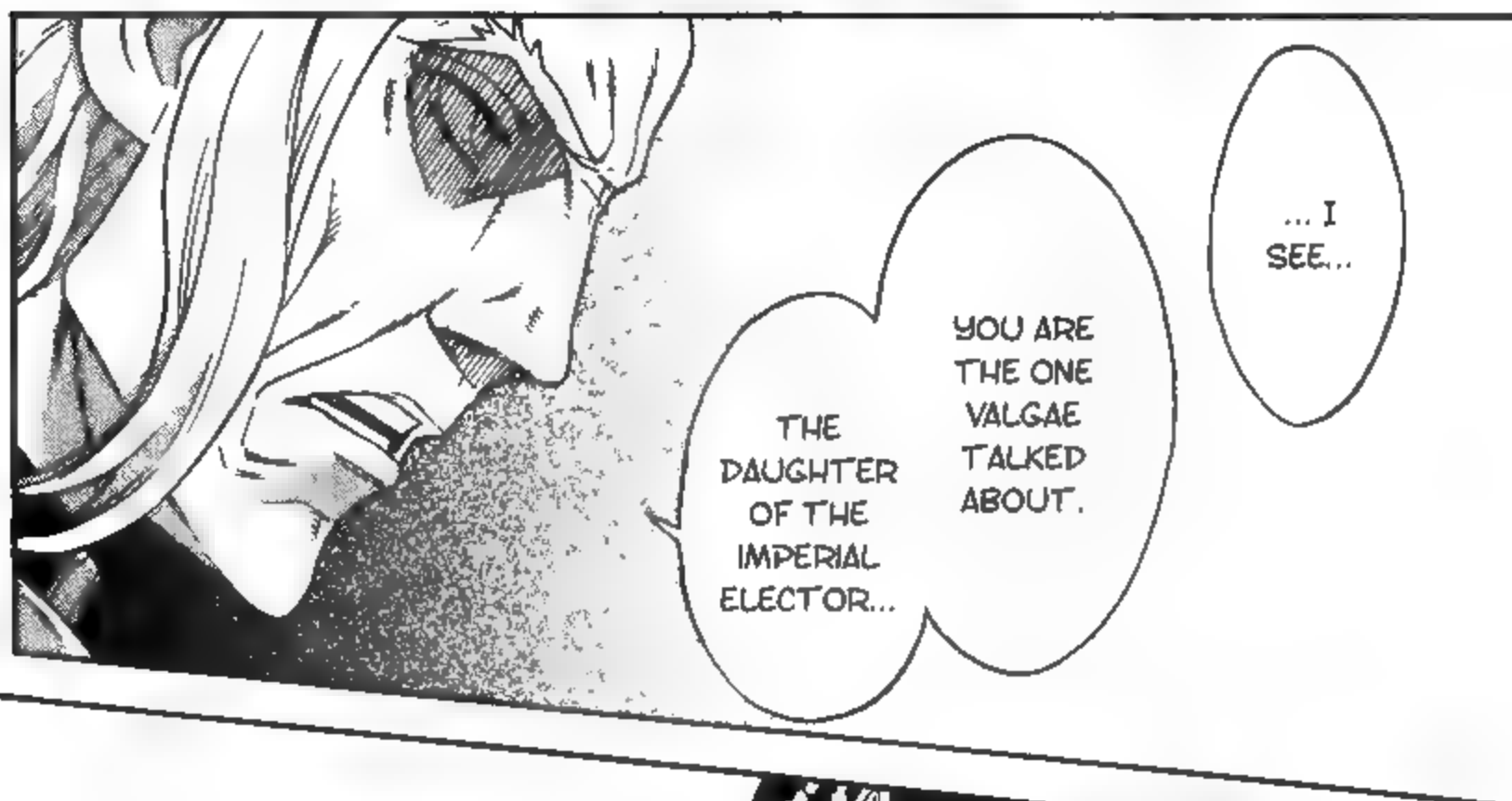
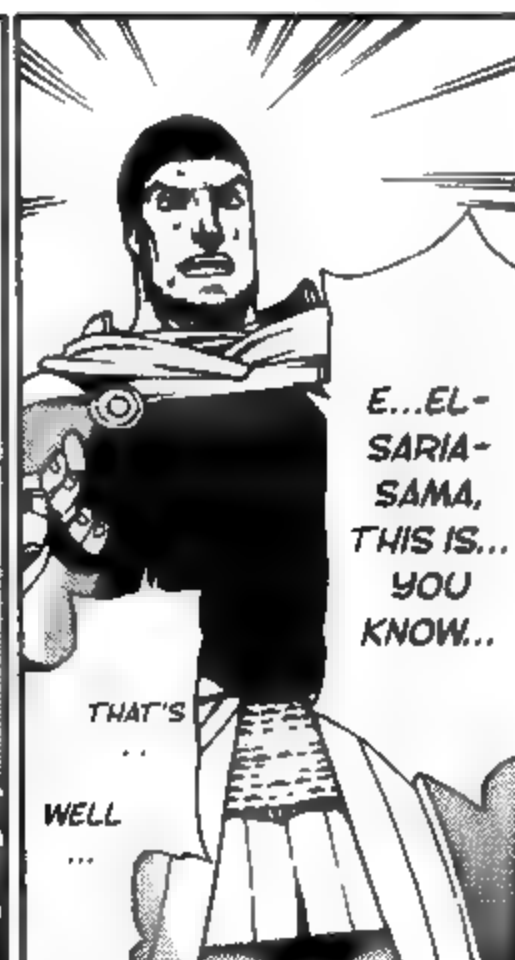
AH  
...!



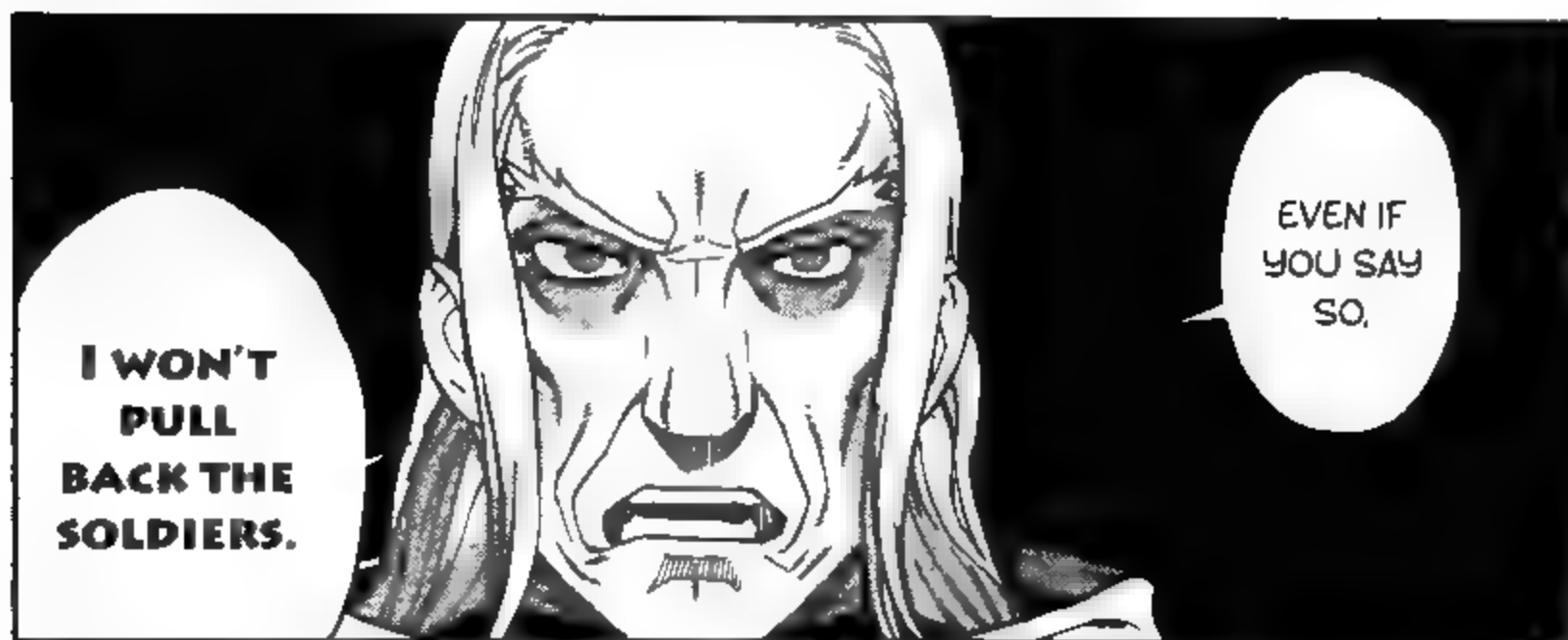






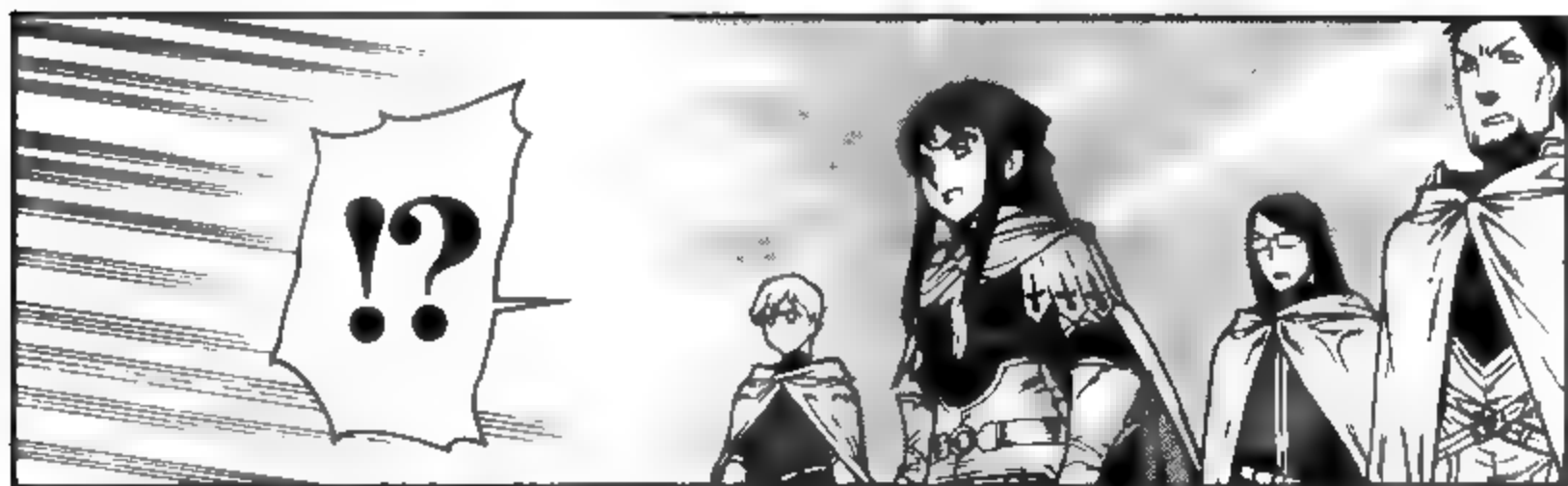






**I WON'T  
PULL  
BACK THE  
SOLDIERS.**

EVEN IF  
YOU SAY  
SO.



**!?**

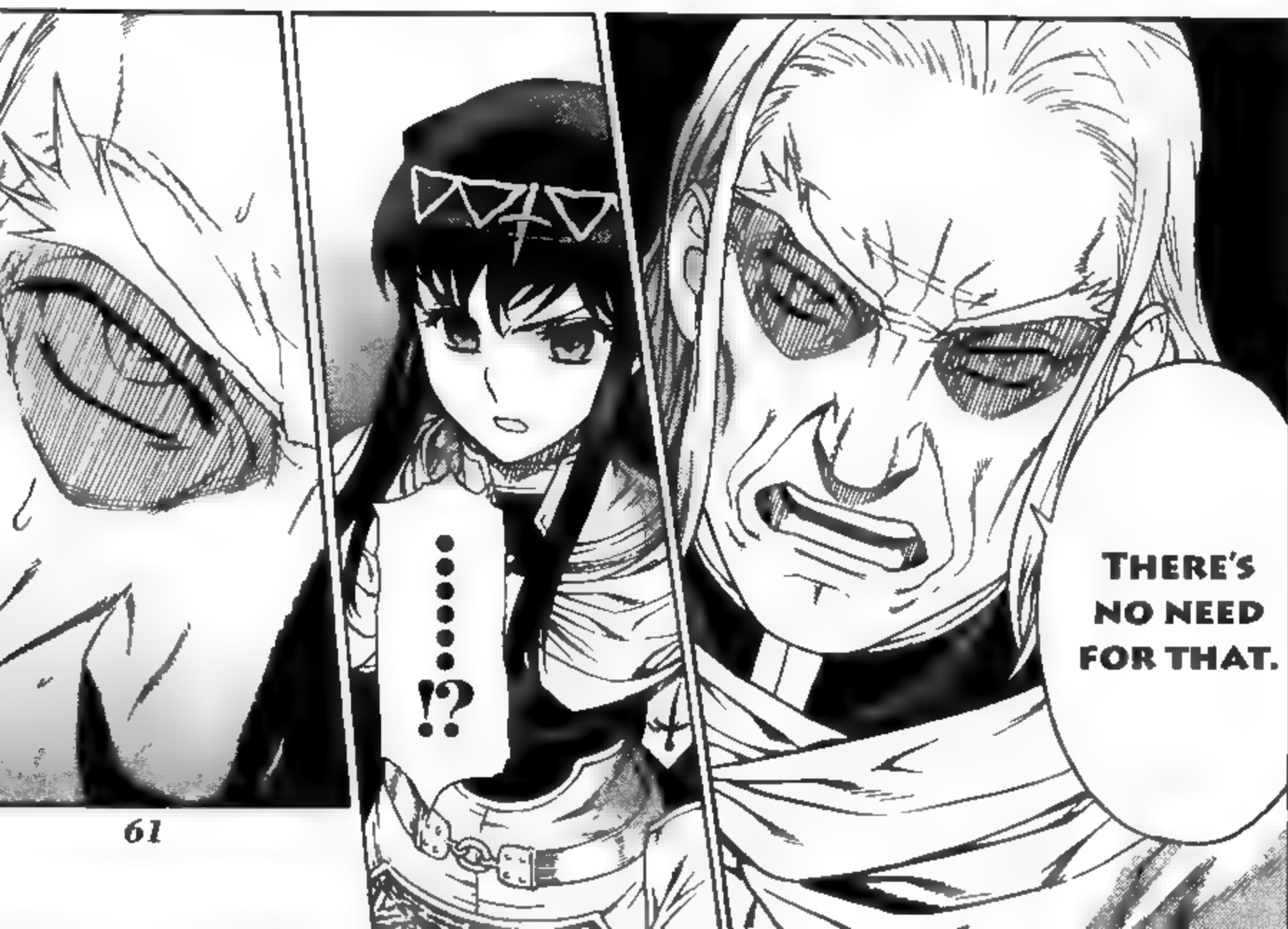


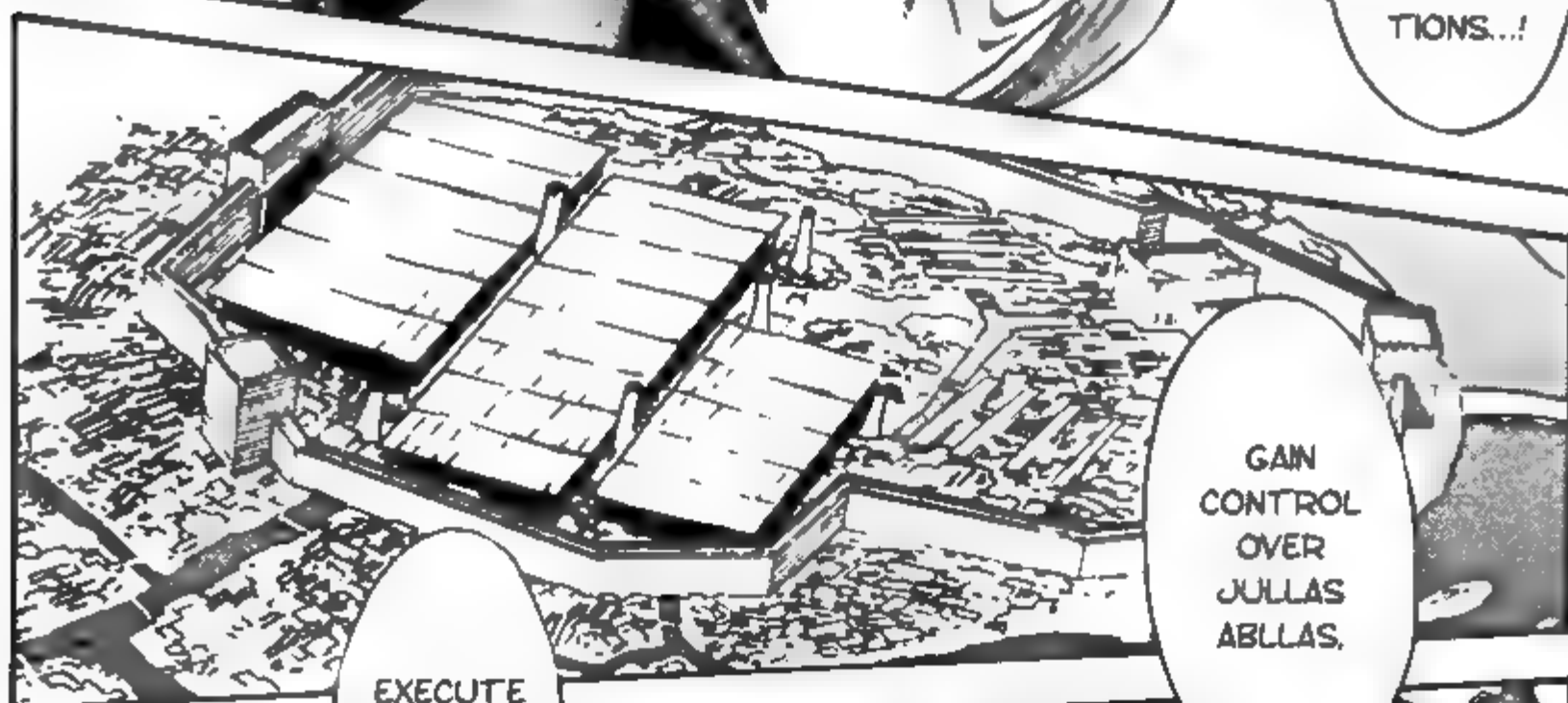
THEREFORE  
WE PUT  
THE LIFE OF  
FORT CHIEF  
BARESTAR  
BEFORE ALL  
ELSE.

JULLAS  
ABLLAS IS  
THE HERO-  
KILLING  
REBEL'S  
HIDEOUT...

**THIS IS  
WHERE  
WE DRAW  
THE LINE!!**

THERE ARE  
PREPARATIONS  
FOR TREASON  
TOWARDS THE  
FORT CHIEF.  
AND ALSO  
TOWARD THE  
EMPIRE!





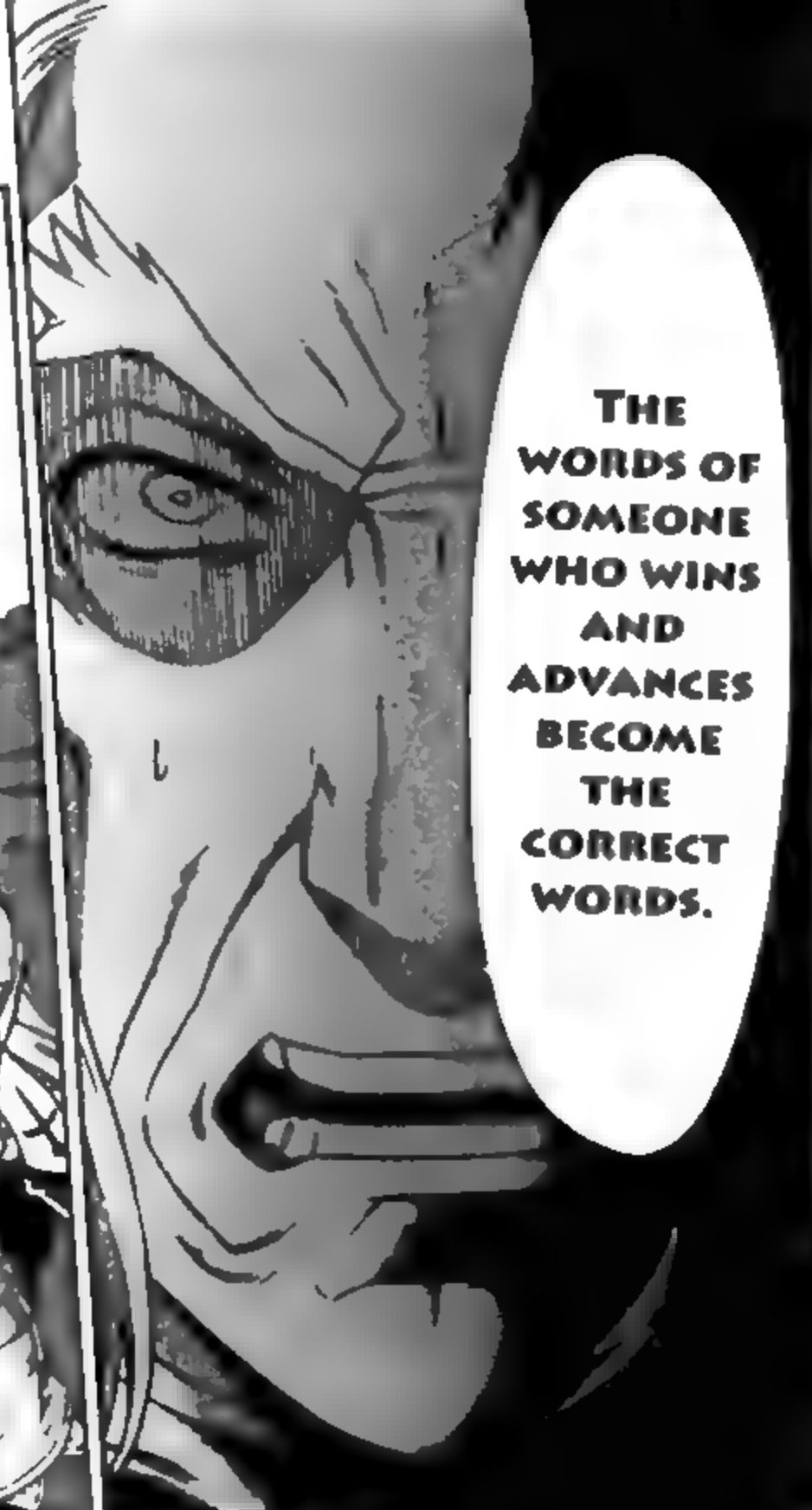




... HOW  
INHU-  
MAN...!

HOW DOES  
ONE OF  
THE SEVEN  
HEROES MAKE  
A MAN LIKE  
THIS INTO A  
MAGISTRATE?

I JUST  
CAN'T  
UNDER-  
STAND

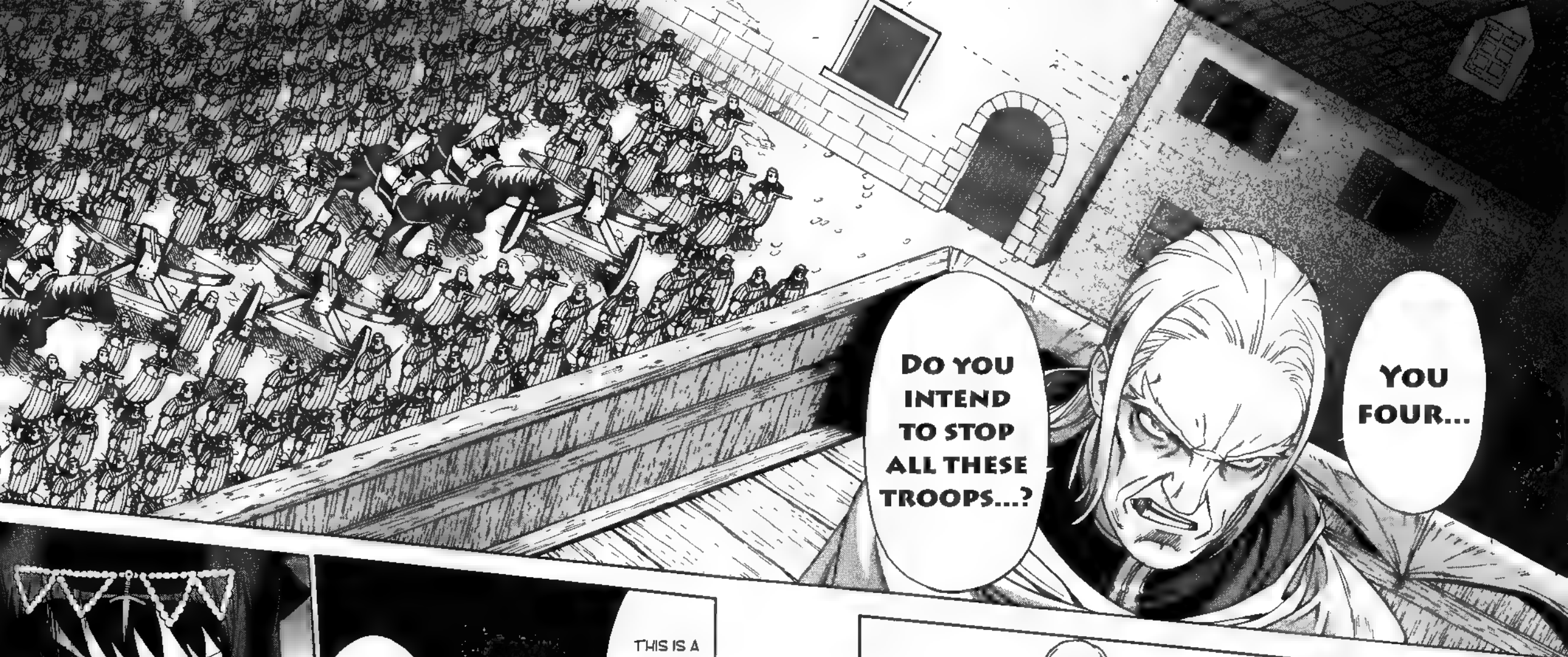


THE  
WORDS OF  
SOMEONE  
WHO WINS  
AND  
ADVANCES  
BECOME  
THE  
CORRECT  
WORDS.



THEN,  
WHAT WILL  
YOU DO...?

HUMM...



DO YOU  
INTEND  
TO STOP  
ALL THESE  
TROOPS...?

YOU  
FOUR...

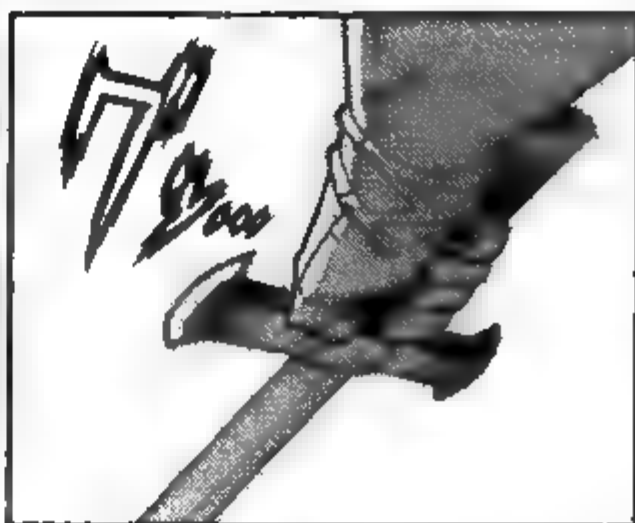
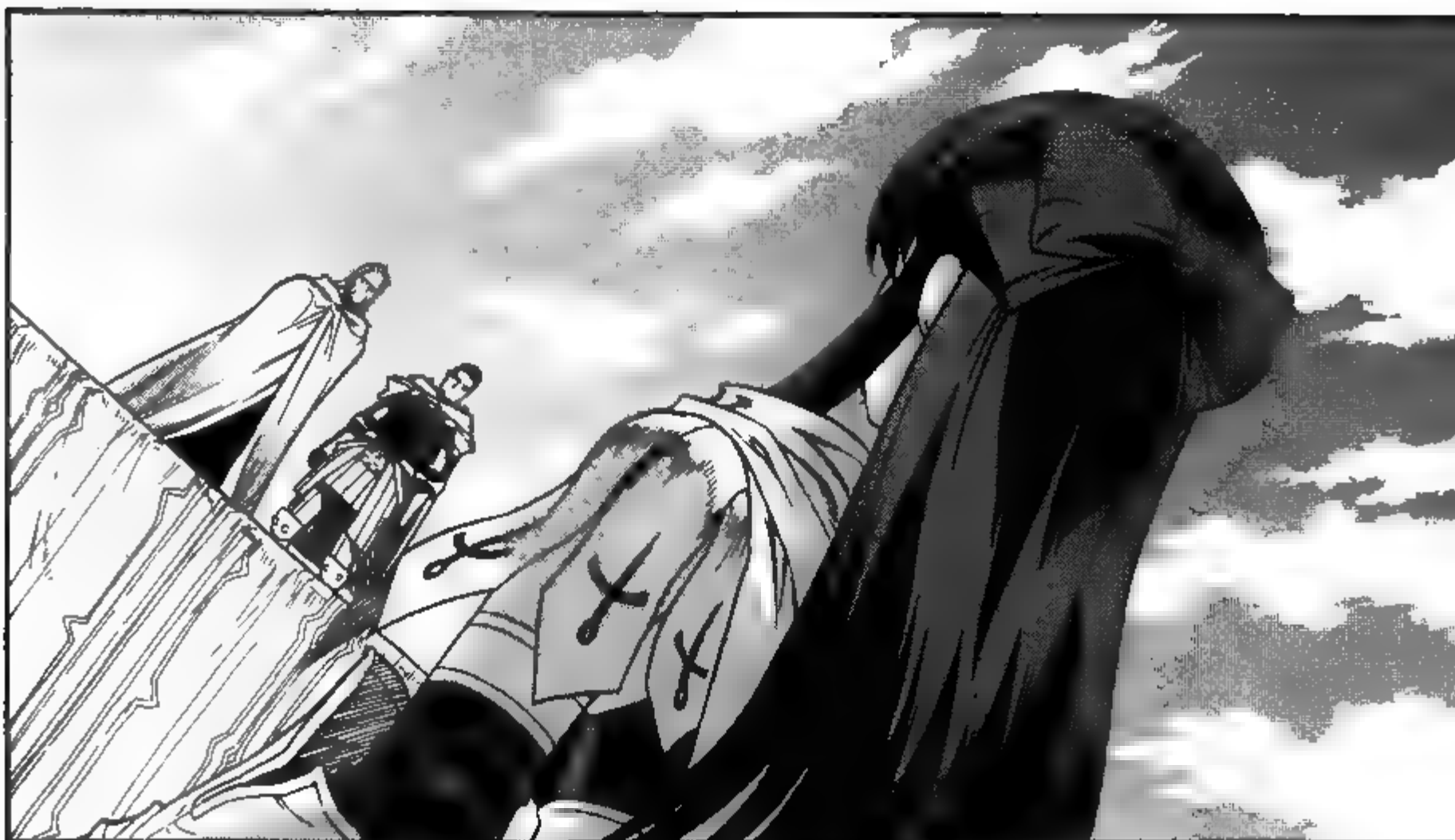


THIS CAN ALL  
END WITH NO  
DEATHS FROM  
EITHER OUR  
TROOPS OR  
LORD GLENN'S  
KNIGHTS...

IF YOU  
JUST SHUT  
UP AND  
WATCH,  
THEN...

THIS IS A  
MATTER  
INVOLVING  
THE IN-  
HABITANT'S  
OF THIS  
REGION...



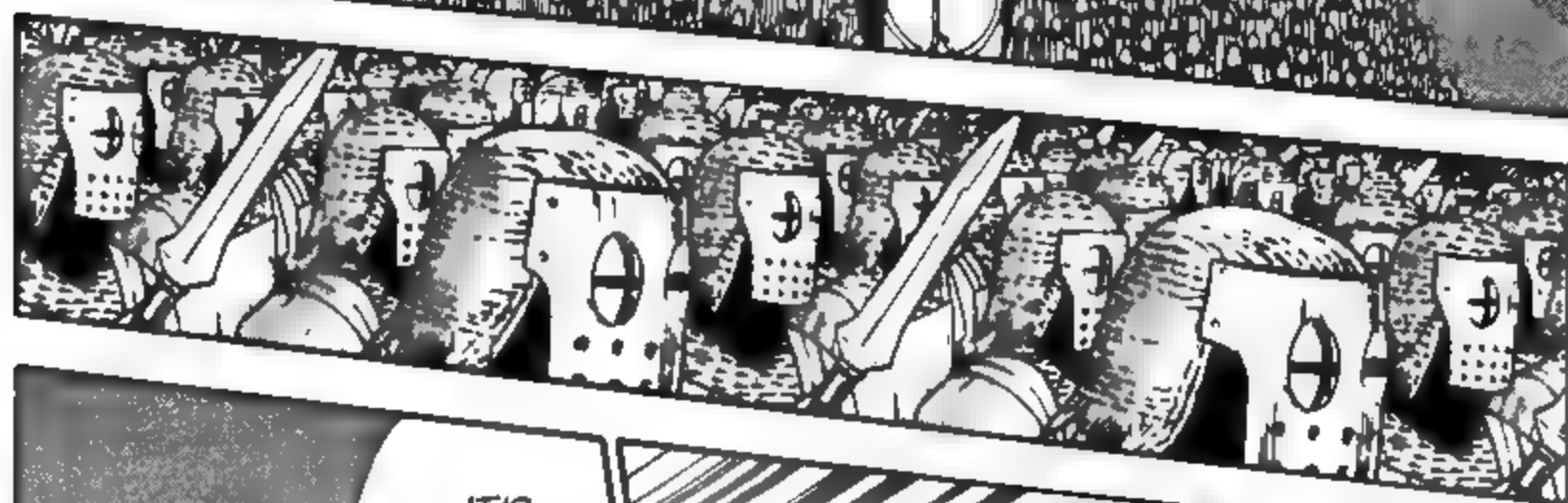


SFX: GUH









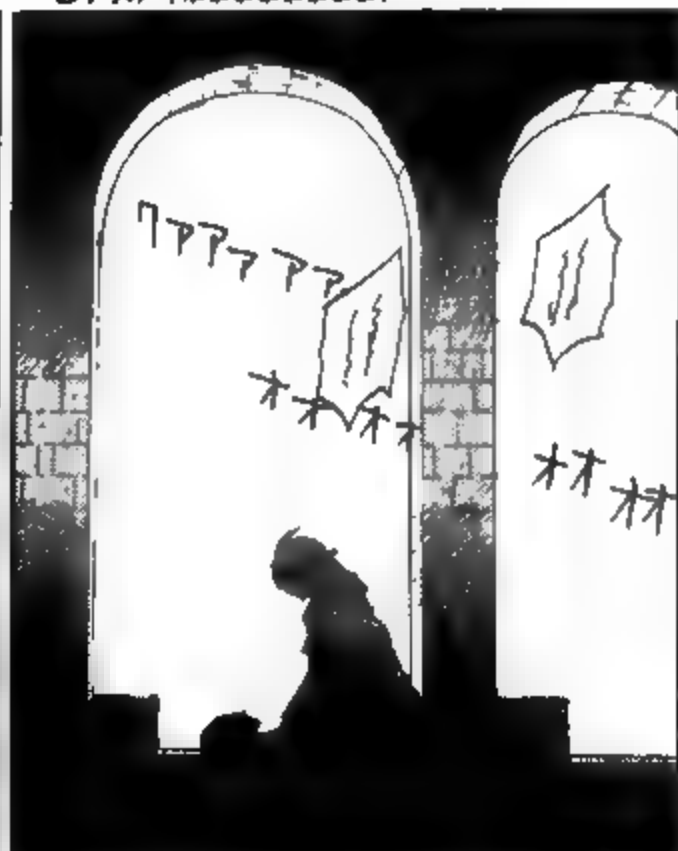






**THERE  
MUST BE  
SOMETHING  
WE CAN  
DO!?**

SFX: WAAAAAAAAA



SFX: OOOOOOOOOOOOOO 70

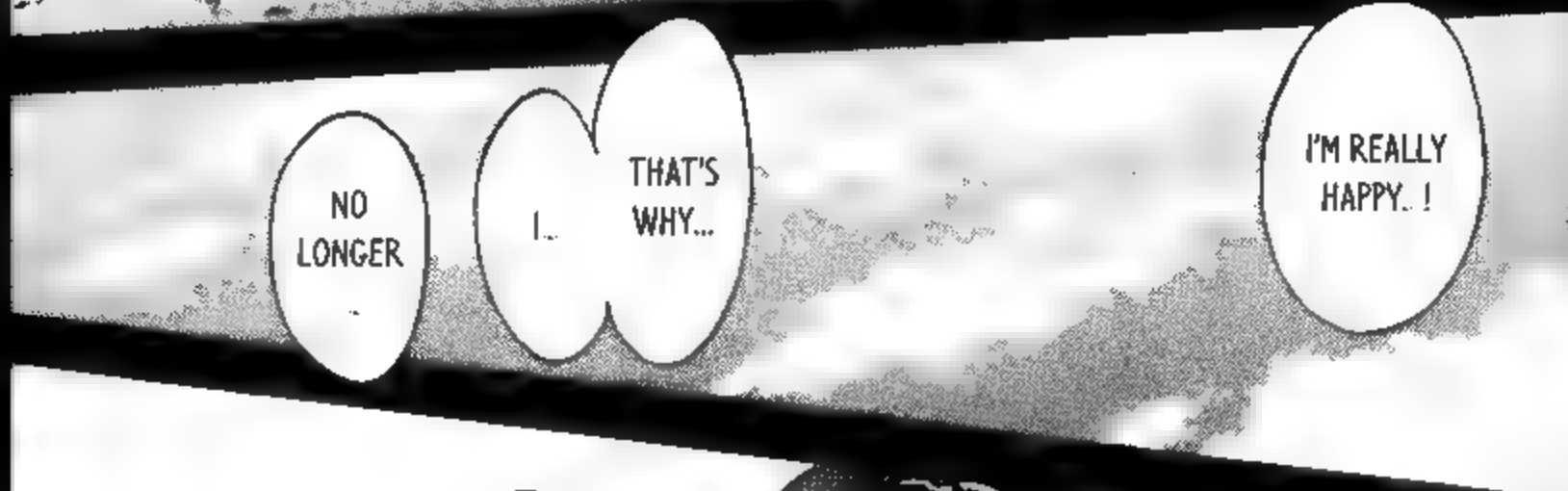


NII-SAN..  
TODAY  
KOINZELL.

KOINZELL  
ACKNOWLEDGED  
MY FIGHTING...!



DID SOMETHING  
HAPPEN, ATO? ...  
YOU LOOK VERY  
HAPPY ..



NO  
LONGER

I..

THAT'S  
WHY...

I'M REALLY  
HAPPY. !



?

NOT  
YET...

**ATO  
...!**

**I'M STILL  
NOT SATIS-  
FIED...**

# **Herz des Kämpfers**

## **《Warrior's Heart》**

TRANS: Lord\_Mew; PROOF: matt; EDITS: fuckingdamnit; QC: Edward-







... KOIN-  
ZELL...?

HMM...



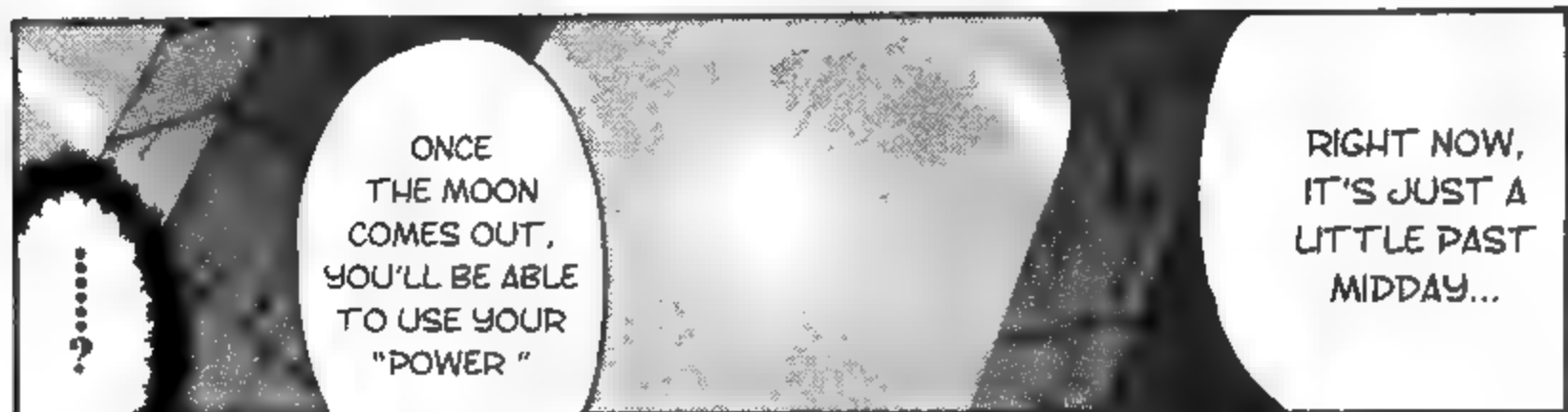


.....!!  
Koin-  
zell  
...!?



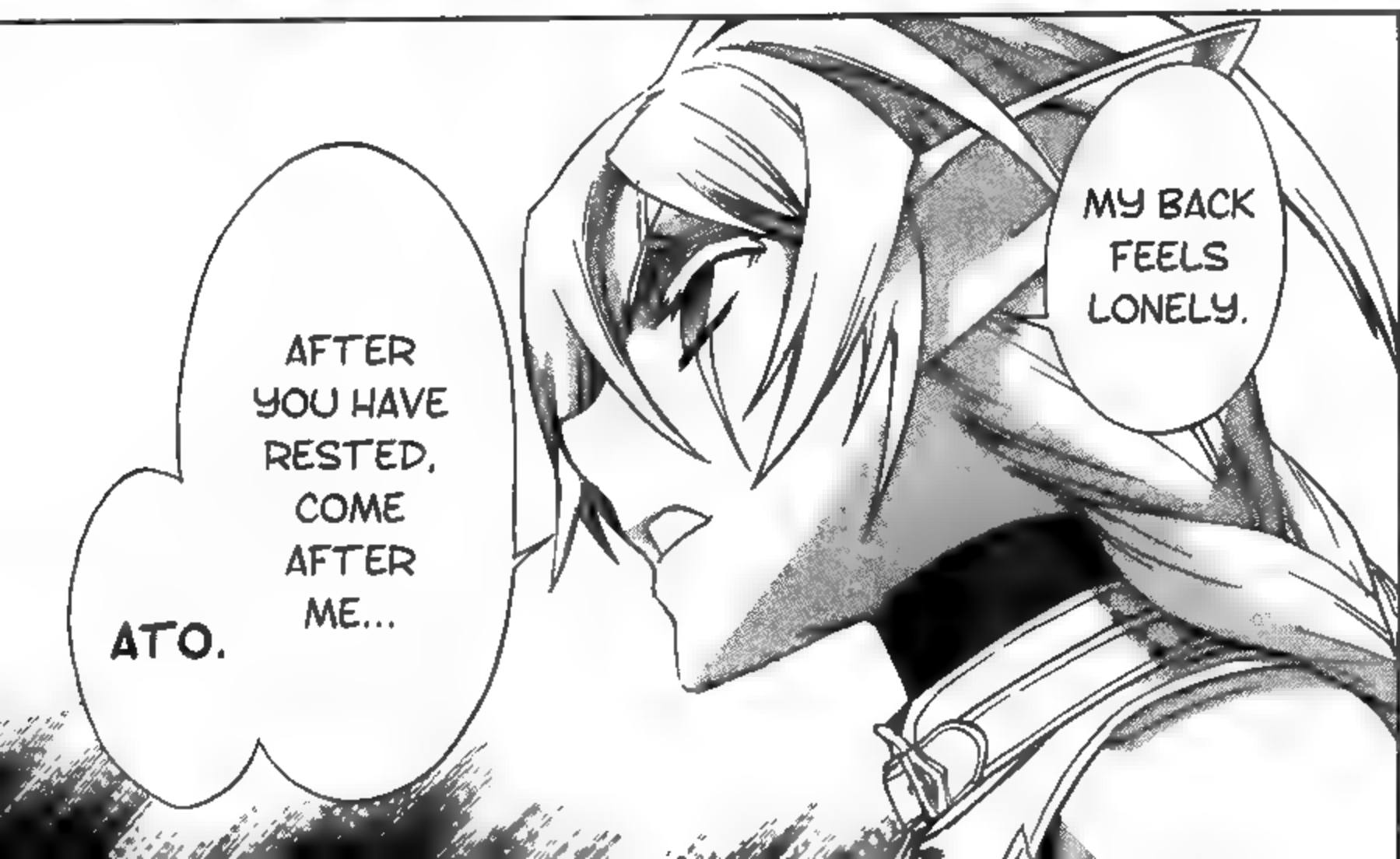
THANK  
GOOD-  
NESS.

ATO  
...



.....?  
ONCE  
THE MOON  
COMES OUT,  
YOU'LL BE ABLE  
TO USE YOUR  
"POWER "

RIGHT NOW,  
IT'S JUST A  
LITTLE PAST  
MIDDAY...



ATO.

AFTER  
YOU HAVE  
RESTED,  
COME  
AFTER  
ME...

MY BACK  
FEELS  
LONELY.







SFX: DOKAH, GAH



WEREN'T  
THE SEVEN  
HEROES  
SUPPOSED  
TO BE GOOD  
PEOPLE...!?

WHY  
ARE THE  
"SEVEN  
HEROES"  
ATTACK-  
ING US  
...!?

MOM  
...  
WHY  
...!?



ALTEA-SAN,  
THIS WAY!

THIS IS  
AWFUL.

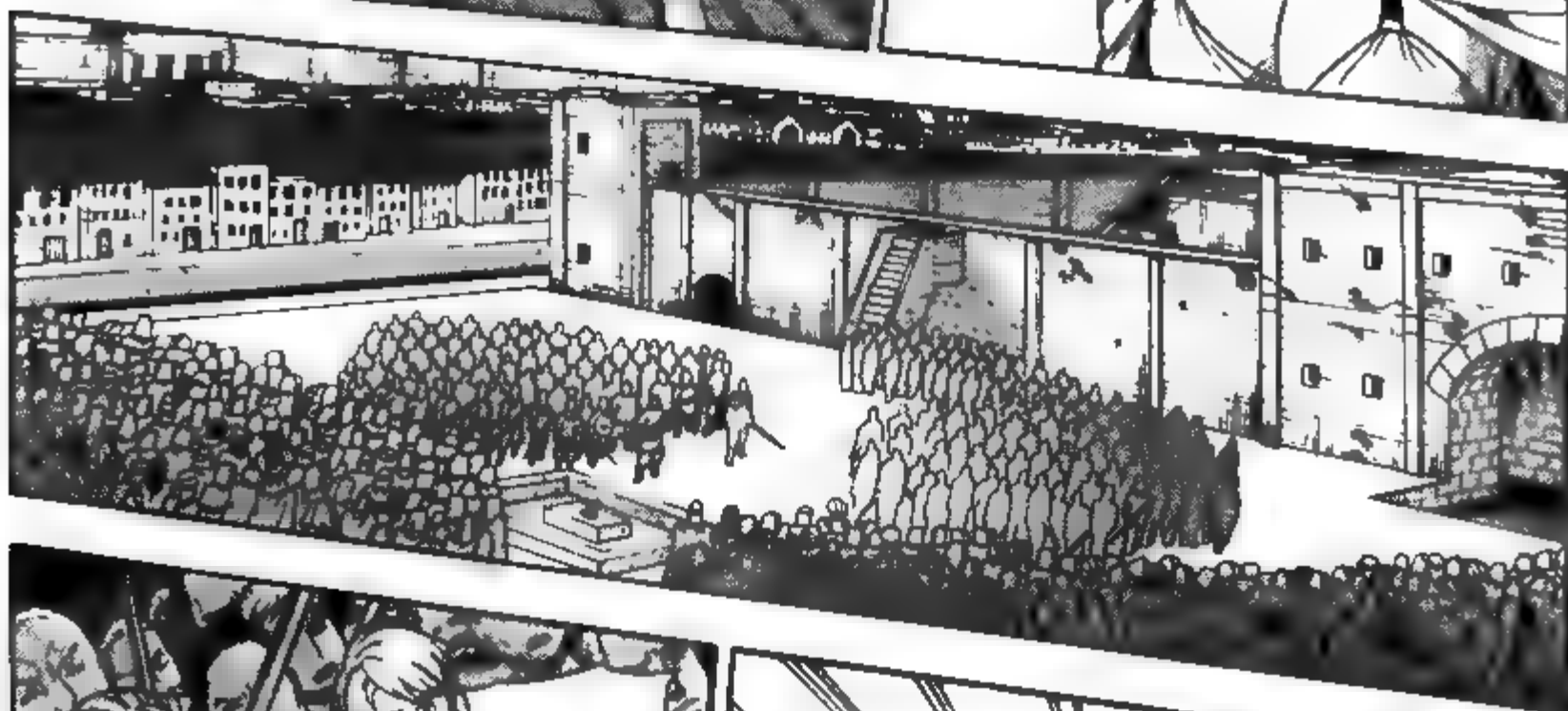


LET'S  
HURRY!

THE VIGILANTE  
CORPS' LIVING  
QUARTERS  
ARE OVER  
THERE.

FROM  
HERE ON  
IT'S SAFE.

WE ARE  
ALMOST IN  
FRONT OF  
THE FEUDAL  
LORD'S  
HOUSE...



MOVE  
ASIDE...

CHIEF  
OF THE  
VIGILANTE  
CORPS-  
DONO...



WITH-  
DRAW  
...!

THE VIGILANTE  
CORPS CANNOT  
ALLOW OUR-  
SELVES THE  
RECKLESSNESS  
THAT IS TO WAGE  
WAR AGAINST  
THOSE MILITARY  
FORCES!

I UNDER-  
STAND  
YOUR  
FEELINGS  
BUT...





SFX: DOHOH





I DON'T  
WANT  
TO POINT  
A SWORD  
AT YOU  
EITHER...  
BUT...

!!

STOP  
...

IF YOU'LL GO  
REGARDLESS  
OF WHAT I  
SAY....!!!

DE...

DER-  
ZEL  
...!?

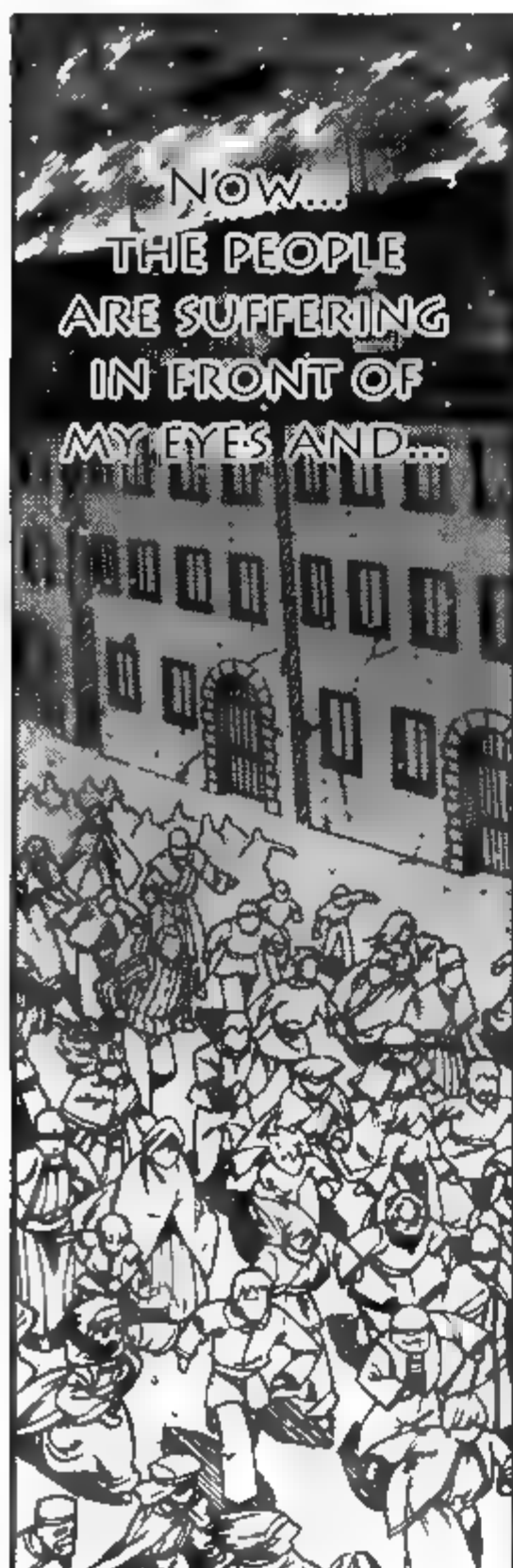
ALGUR.















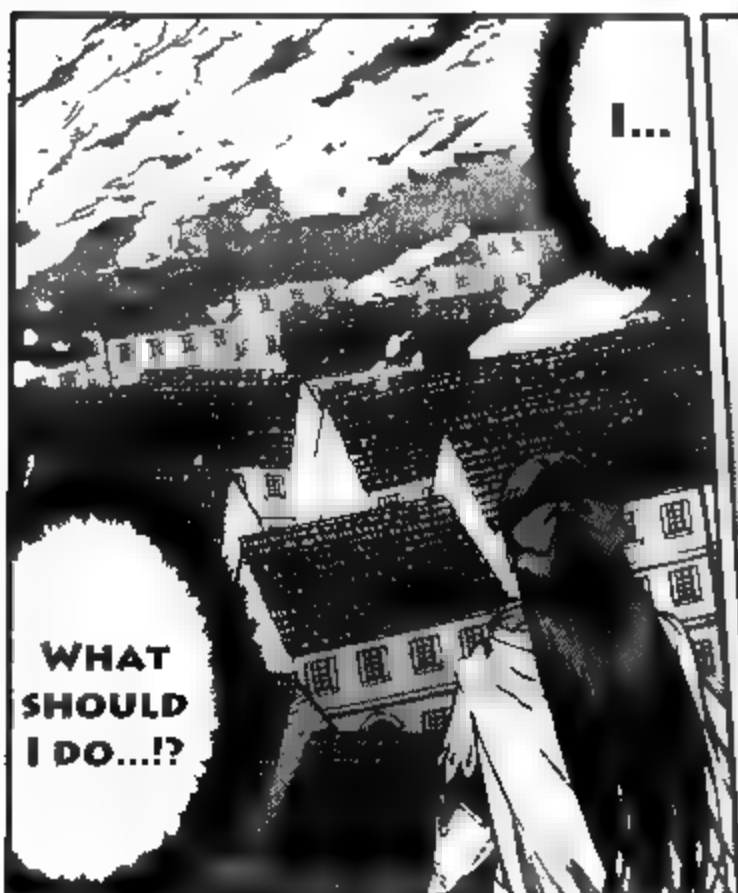
**TO STOP  
THE SEVEN  
HEROES...!!**

**MY  
ONLY  
CHOICE  
IS...**



ONE OF THE  
"HEROES" YOU'RE  
TRYING TO PROTECT  
ACTUALLY FIGHT...?

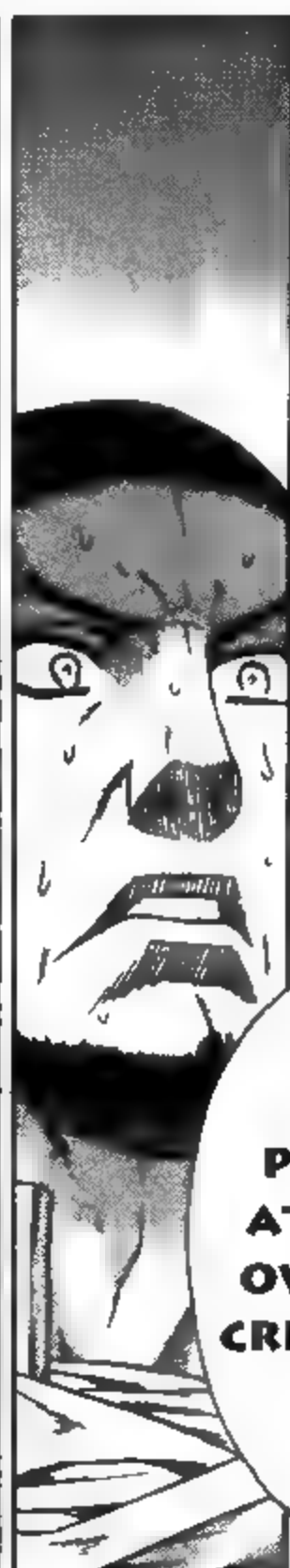
HAVE YOU  
EVER SEEN...



I...

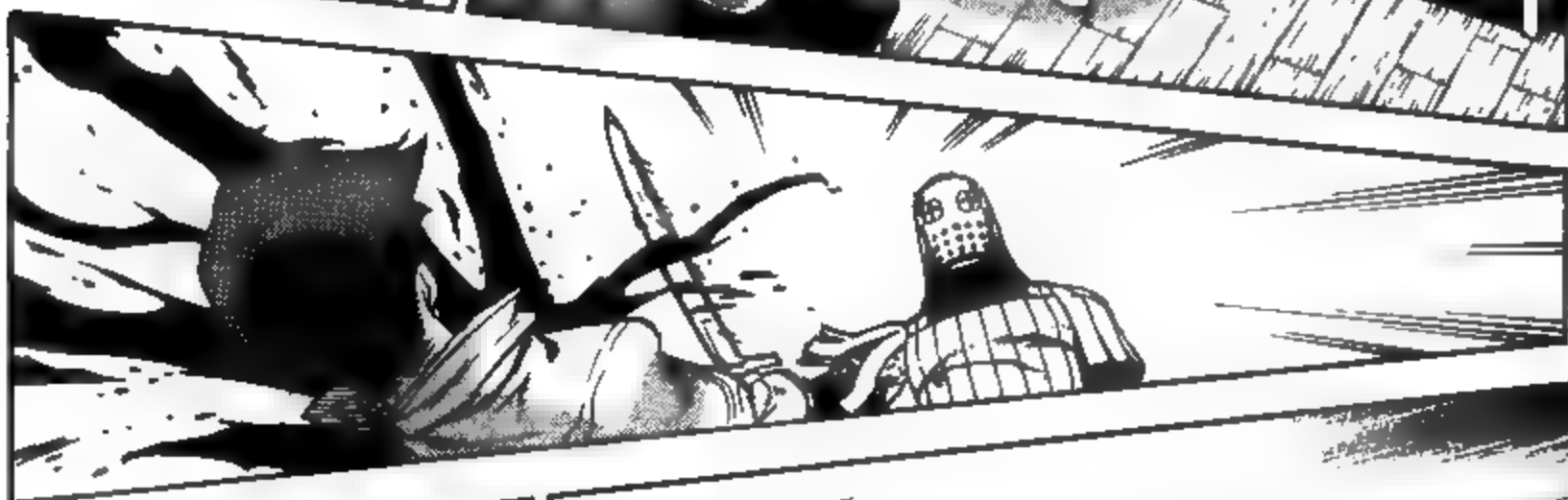
WHAT  
SHOULD  
I DO...!?

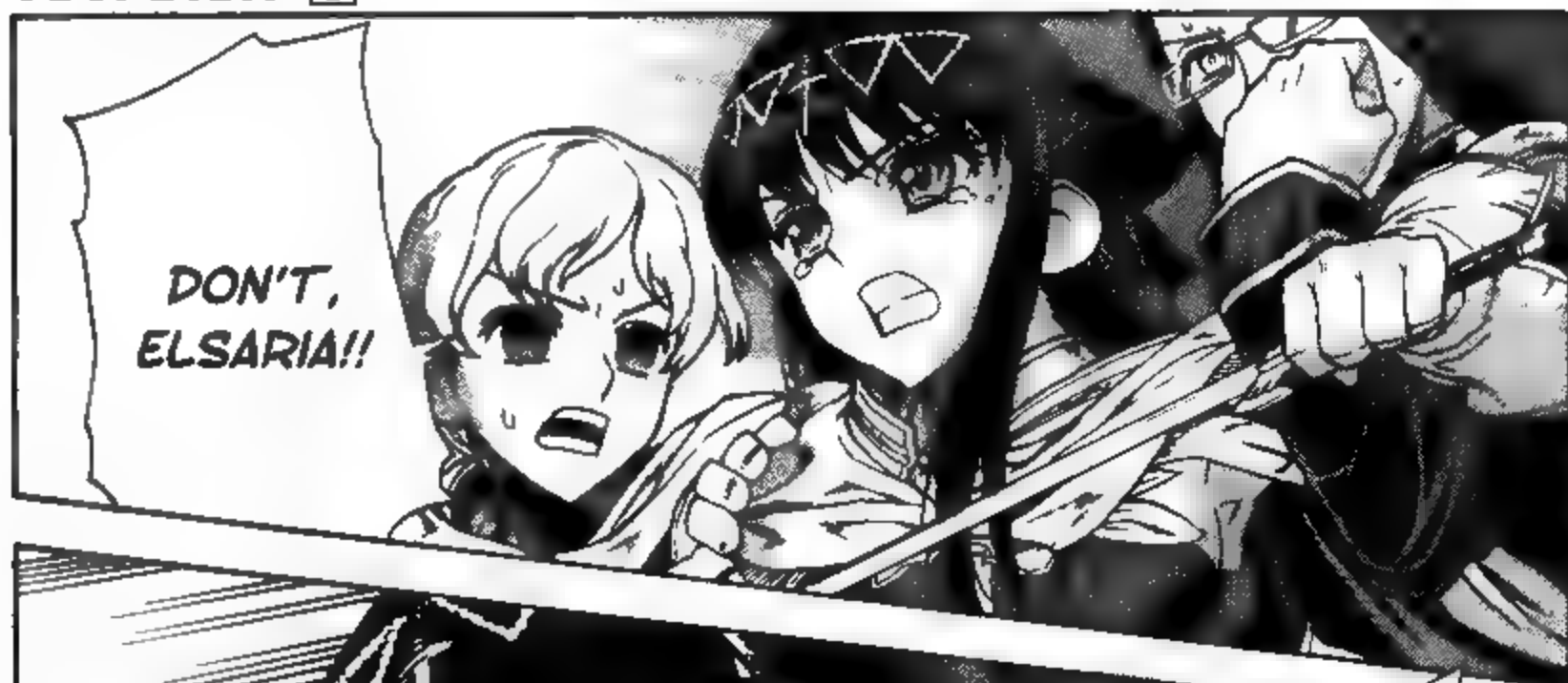


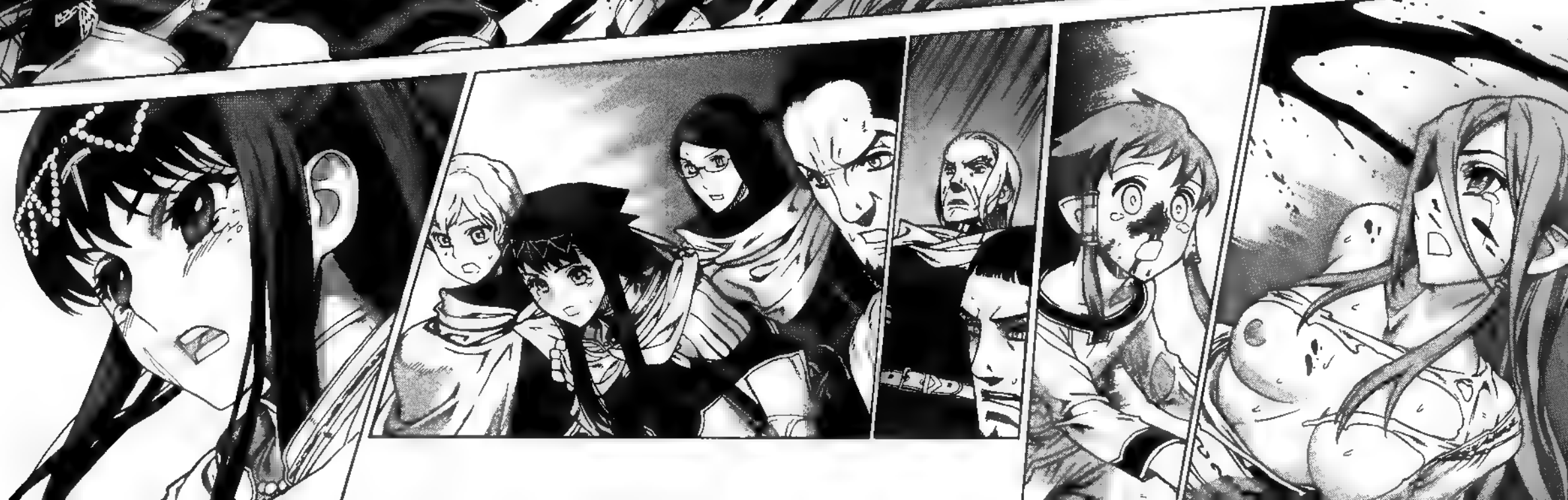


















THE HERO KILLER'S...

# 英雄殺しの

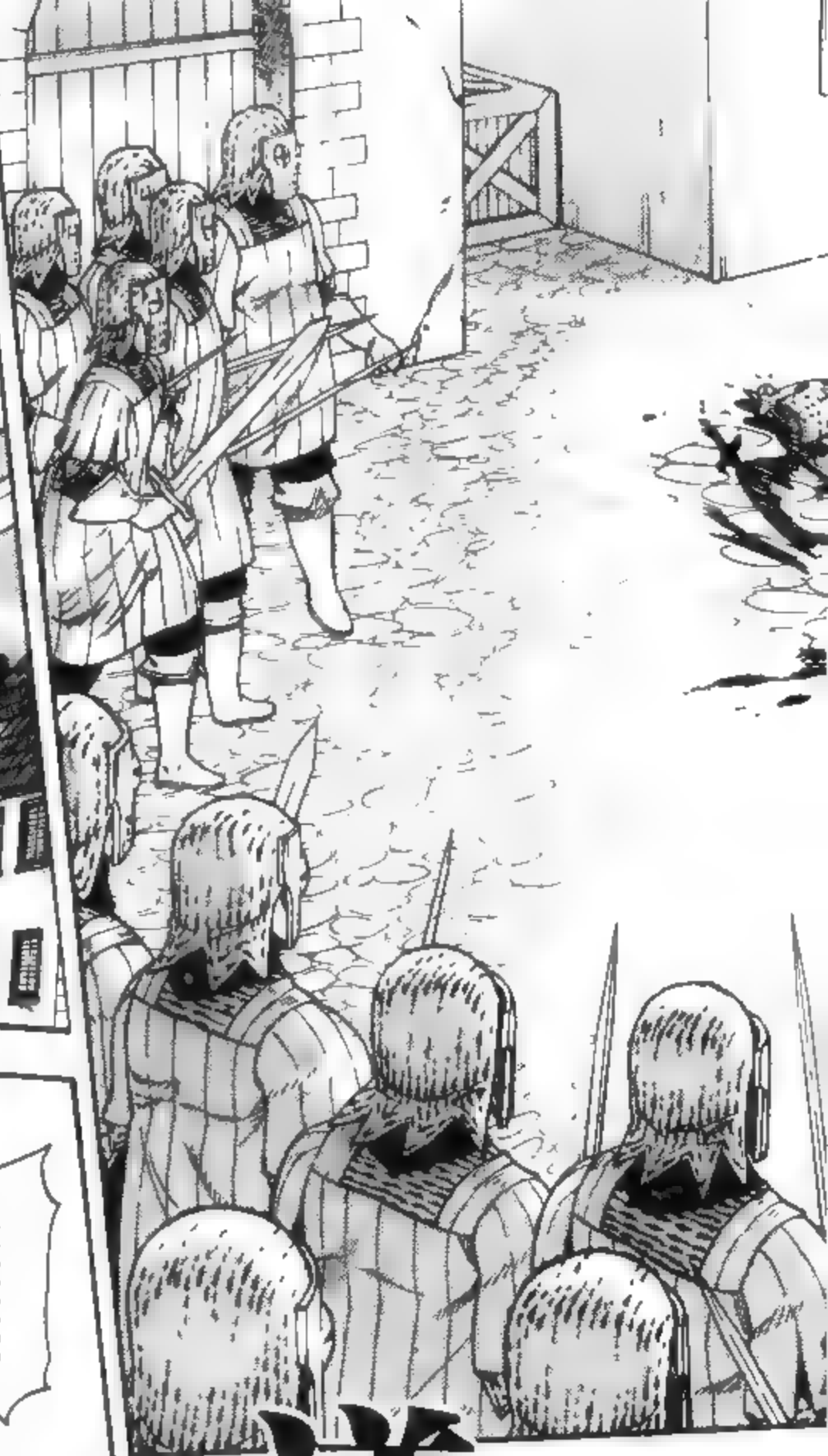
**Gegenangriff**《反撃》  
COUNTER ATTACK





GET  
HIM  
!!

GE...  
GE...  
GE...



YOUR  
OPPO-  
NENT IS  
ONLY  
ONE  
PERSON  
!

YOU'LL  
GET  
PRO-  
MOTED!!

IF YOU  
KILL  
THE  
EVIL  
TRAITOR  
"HERO  
KILLER"

WHAT'S  
WRONG  
!?

...

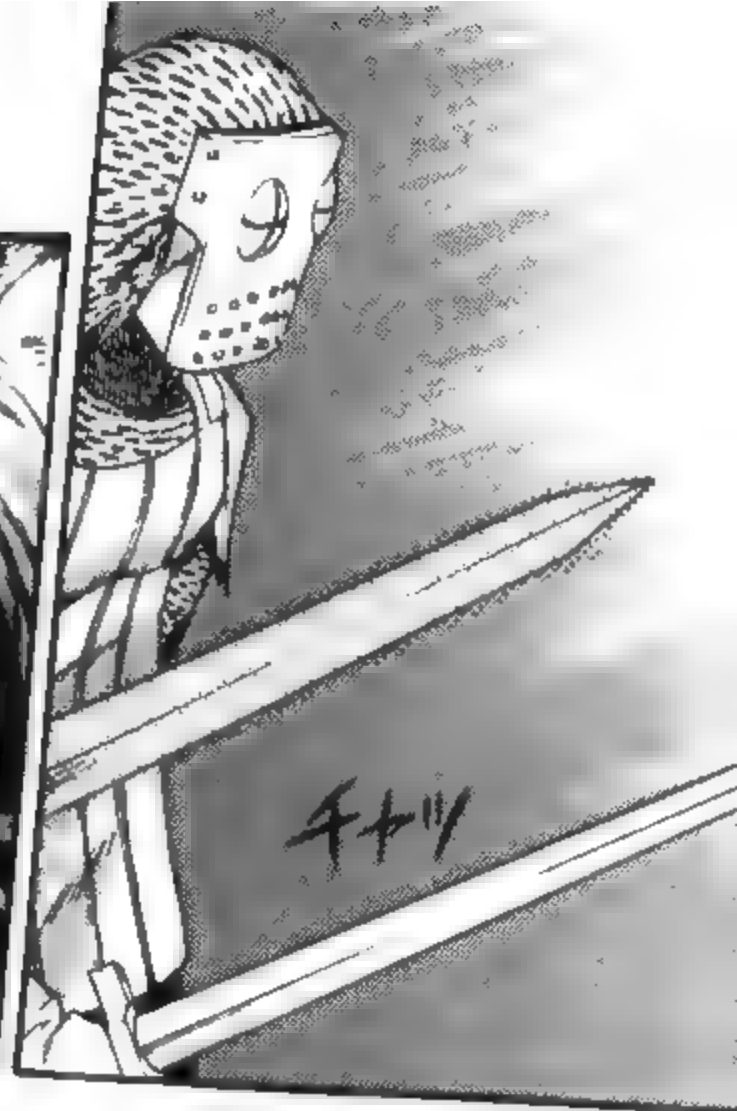
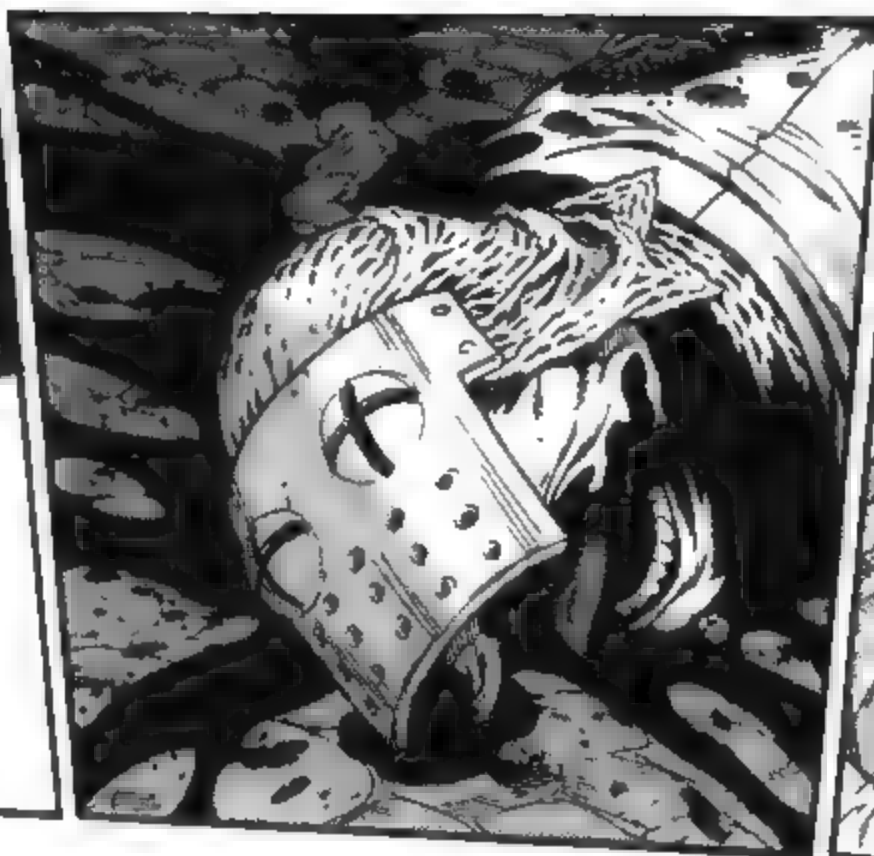
# 逆賊

## !!?

EVIL TRAITOR!!?



U  
G  
G  
G  
...



4+11



THE SOLDIERS OF SEVEN HEROES' ARMY ARE PRETTY AMAZING AREN'T THEY?

PILLAGING AND KILLING SUBJECTS OF THE EMPIRE AND NOT EVEN BEING ABLE TO TOUCH THE EVIL TRAITOR...



ARE YOU NOT GOING TO ATTACK?



I'M  
GONNA  
KILL  
YOU!!!

I...



I'LL  
KILL  
HIM  
!!

THE  
ENEMY  
IS  
JUST  
ONE  
KID!

DAMNI  
T,  
EVEN  
I  
CAN...

HE  
ACTU-  
ALLY  
WENT  
...



H  
A  
A  
H  
!!



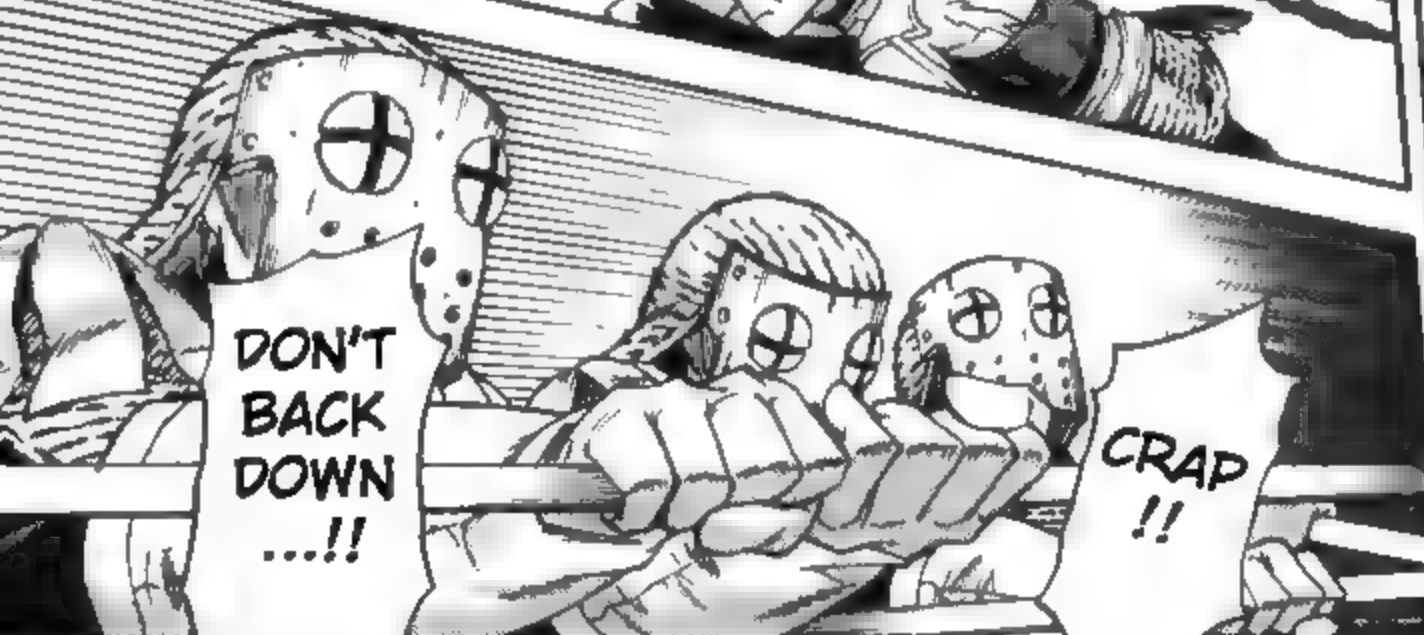


U  
A  
A  
G  
H  
H  
!!



A  
A  
A  
H  
!!

OUT  
OF  
THE  
WAY  
!!





AAAA  
AAAA  
AAG  
GHH  
!!









AAAA  
AAAH  
HH  
!!!



KI-

KILL  
HIM  
!!!

WHAT  
THE  
HELL  
ARE  
YOU  
DOING  
!?



AA  
AA  
AH  
HH  
!!

UAU  
H...  
!!

HEY  
YOU  
TWO,  
WHAT  
ARE  
YOU  
DOING  
!?

HURRY  
UP  
AND  
RUN  
AWAY!

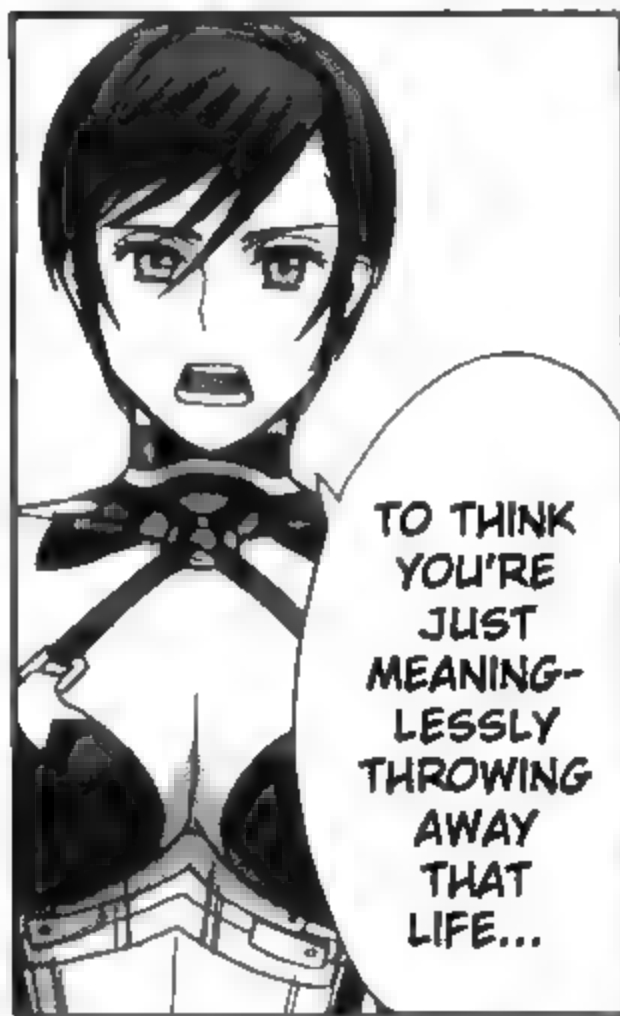
YE  
...

YEAH  
!!

.....







TO THINK  
YOU'RE  
JUST  
MEANING-  
LESSLY  
THROWING  
AWAY  
THAT  
LIFE...



私があの国境の街で  
あげた命よ...

ARE THE ONES I  
GAVE YOU AT THE  
BORDER CITY...

あんた達の命は

YOUR LIVES  
HERE...



THAT  
IS  
JUST  
...



A...  
ALTEA  
NEE-  
SAN...

!!



THAT IS  
JUST  
UNFOR-  
GIV-  
ABLE!



BUT  
...

YOU  
WILL  
NOT  
!!

EVEN IF I  
HAVE TO  
THROW  
AWAY  
THIS LIFE,  
KILLING  
THOSE  
GUYS-

I'M  
SORRY,  
ALTEA  
NEE-  
SAN.



YOU  
MUST  
LIVE  
AND  
FIGHT  
!!

DIDN'T I  
JUST  
SAY  
DYING  
IS UN-  
FOR-  
GIV-  
ABLE!/?





...AND WE  
HAVE  
SUCH A  
BIG  
ARMY...

HE IS,  
AT  
MOST,  
JUST  
ONE  
KID...

TH-...  
TH-TH-  
THERE'S  
NOTHING  
TO BE  
AFRAID  
OF!



DAMNIT...  
THAT'S  
THE EVIL  
TRAITOR  
"HERO  
KILLER"!?



WHAT DO  
YOU WANT  
AT A TIME  
LIKE THIS!?



GOV-  
ERNER  
BARGAY!



W  
H  
A  
T  
!?



THE SQUAD  
THAT WAS SENT  
TO THE PLAZA  
TO PILLAGE... I  
MEAN... SEARCH  
FOR THE TRAI-  
TOR IS GOING  
THROUGH  
HEAVY RESIS-  
TANCE....!!

AT THE TOWN  
PLAZA, IT  
SEEMS THERE  
ARE ARMED  
CIVILIANS AND  
THE VIGILANCE  
COMMITTEE  
GATHERING AT  
THE SAME  
TIME.











USE  
THE  
BAL-  
LISTA!!

THE  
BAL  
LIS-  
TA!!



ALGRO,  
COME  
BACK  
!!

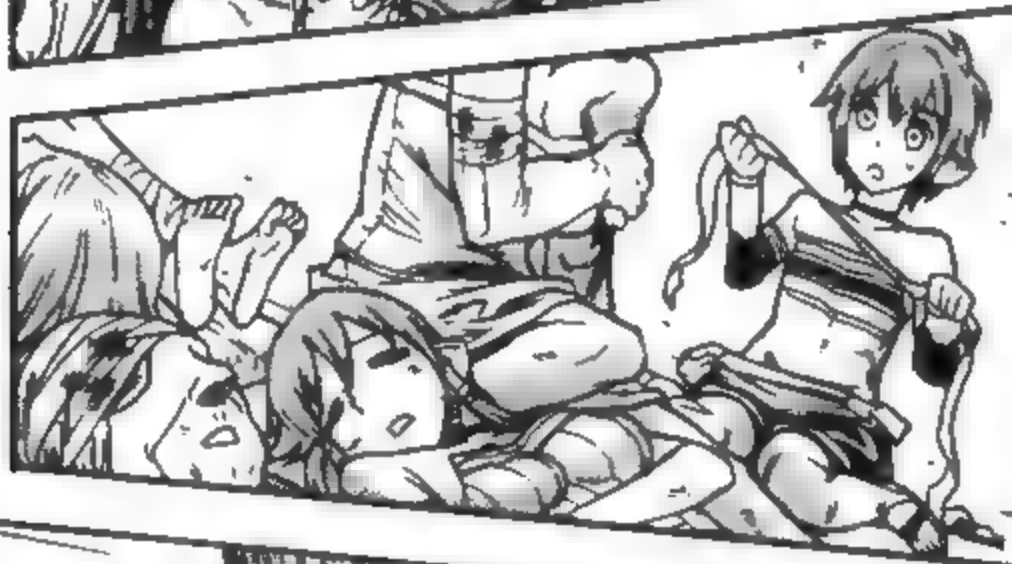
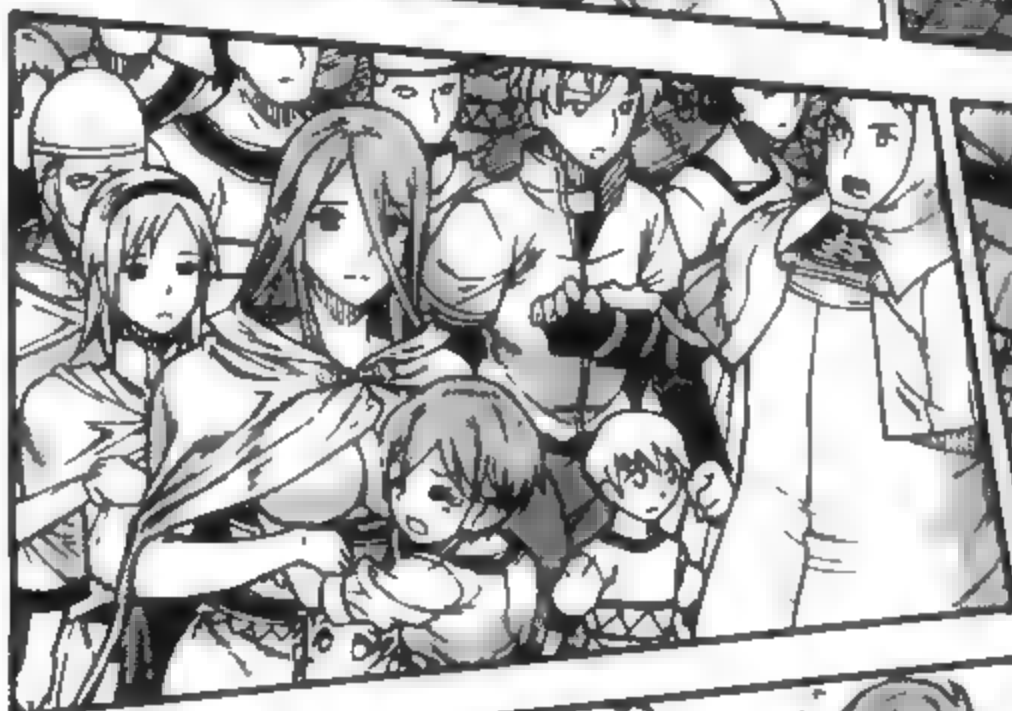


!!



YOU  
FIGHT TO  
HELP AS  
MUCH AS  
POS-  
SIBLE!

YOU  
DON'T  
FIGHT  
JUST  
TO DIE  
IN THE  
END...

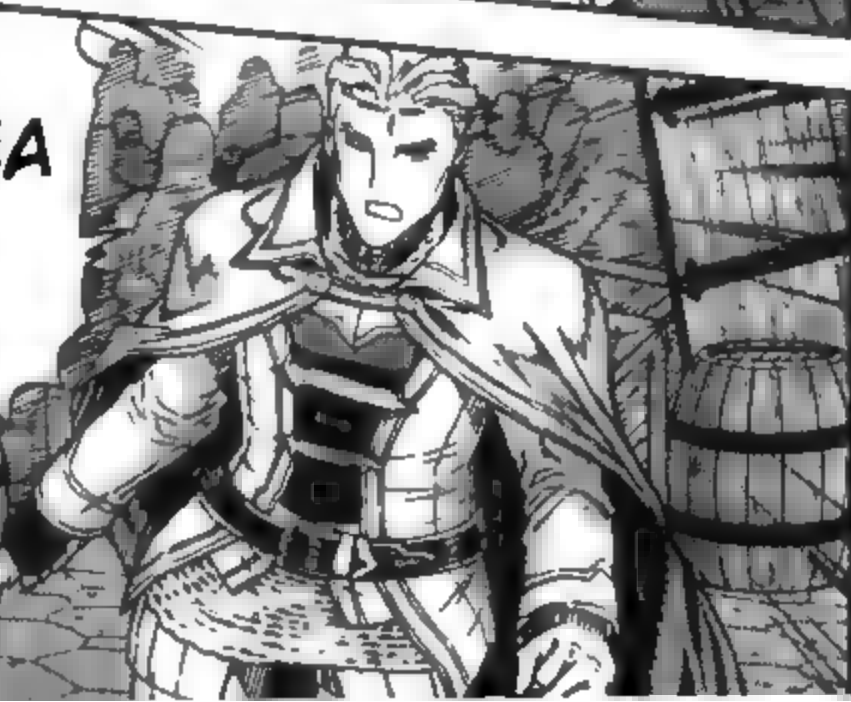


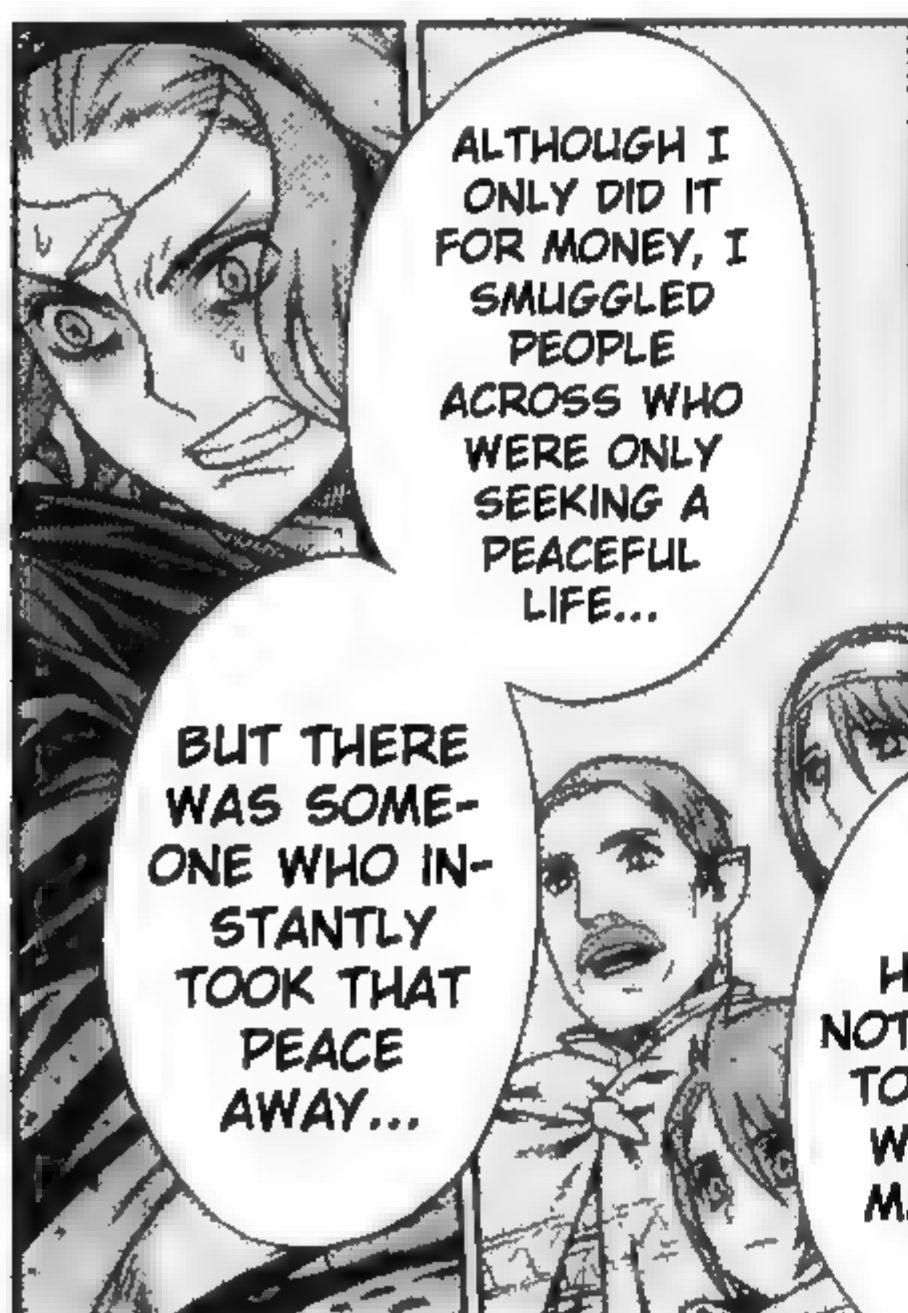
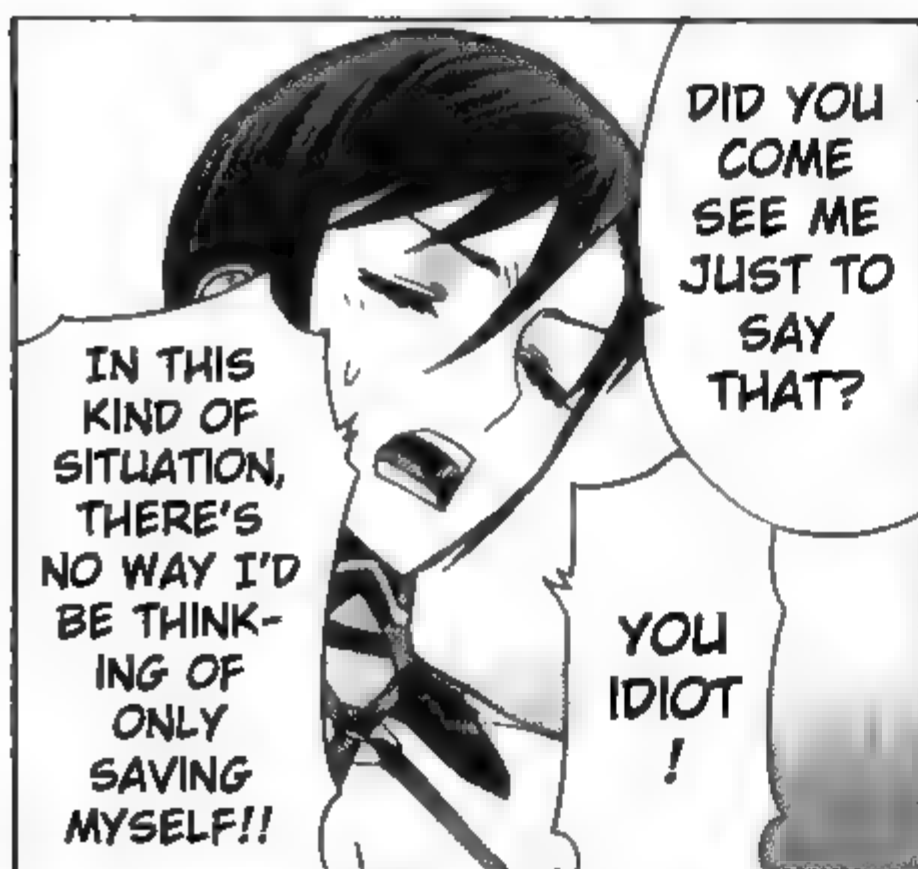
THE CITI-  
ZENS  
THAT ARE  
UNDER  
PROTEC-  
TION,  
HEAD TO-  
WARDS  
THE  
PLAZA!

BRING  
THE IN-  
JURED  
OVER  
HERE!



ALTEA  
...





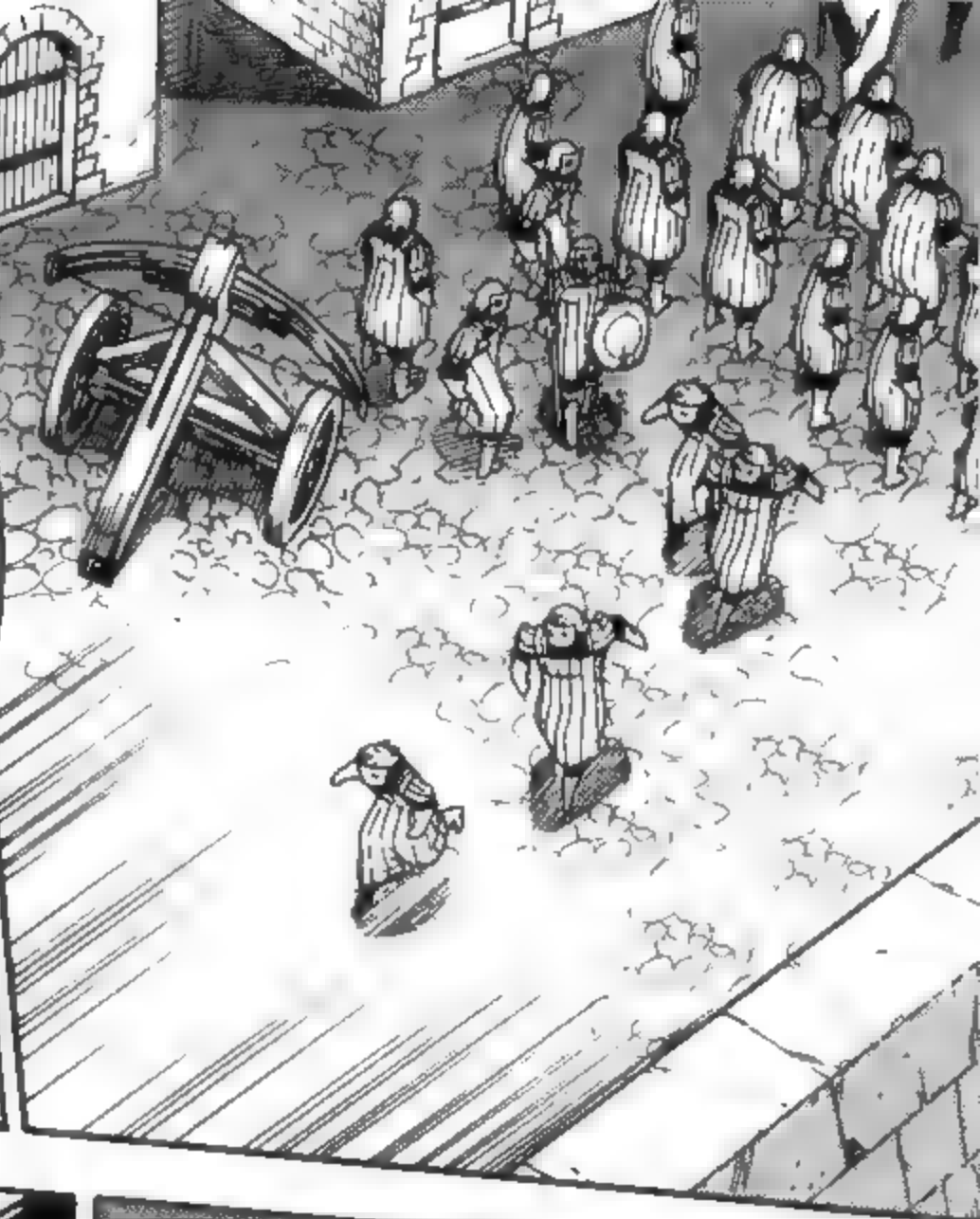






SOME OF  
THE SOL-  
DIERS ARE  
FORFEITING  
THE WAR  
AND START-  
ED RUNNING  
AWAY.

LOOK  
...



HE,  
ALONE,  
CHANGED  
THE TIDE  
OF THE  
BATTLE  
SO  
QUICKLY.



HOW FREI-  
GHT-  
EN-  
ING  
...



?



THIS IS  
RATHER  
DISAP-  
POINT-  
ING.

BUT  
...



...







FROM  
THIS  
MOMENT  
ON...

I WILL  
FIGHT  
AGAINST  
THOSE  
WHO  
ARE  
PILLAG-  
ING!!



SHALL  
WE  
GO?

AL-  
RIGHT  
...

HE WAS  
DOZING  
OFF TO  
OUR  
SPELL  
JUST A  
WHILE  
AGO.

TO THINK  
WE'D BE  
FIGHTING  
ALONGSIDE  
THE TRAI-  
TOR  
...

WHA  
...!!

WE'RE  
NOT  
REALLY  
ASSISTING  
HIM OR  
ANY-  
THING!!



I'M  
GOING  
NOW!

A-  
ANY-  
WAYS  
...



YEAH,  
YEAH.

WE'RE  
JUST  
FIGHTING  
TO PRO-  
TECT THE  
PEOPLE  
TO THE  
VERY  
END!



G  
A  
A  
A  
A  
A  
A  
H  
!!

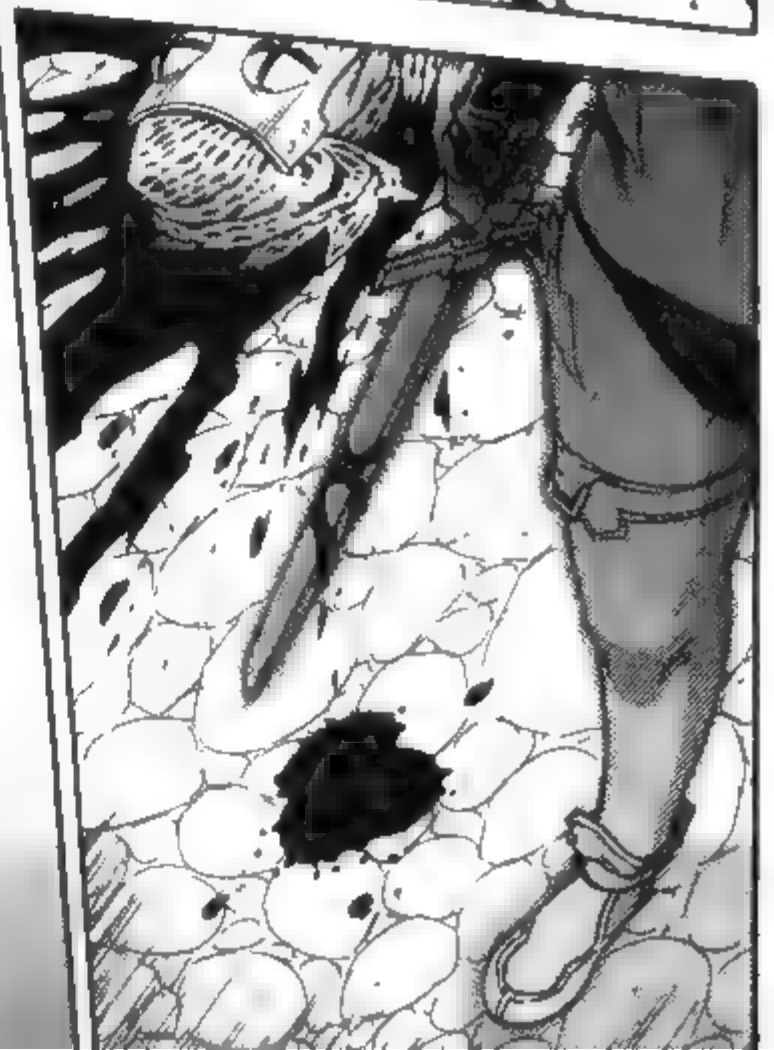


THERE'S  
AN-  
OTHER  
BACK-  
ING HIM  
UP....!?

WHO  
...  
WHO  
THE  
HELL IS  
THAT!?



SO  
YOU'  
VE  
COME  
...





ATO.



# *IIDX Scanlations*

TRANSLATOR: SUVI

EDITOR: SUVI

CLEANER: SUVI

TYPESETTER: SUVI

TRANSLATION CHECK: ICHIYA





**Schlag**

《Strike!》





LOOKS  
LIKE  
YOU'RE  
ALRIGHT  
NOW...

ATO.

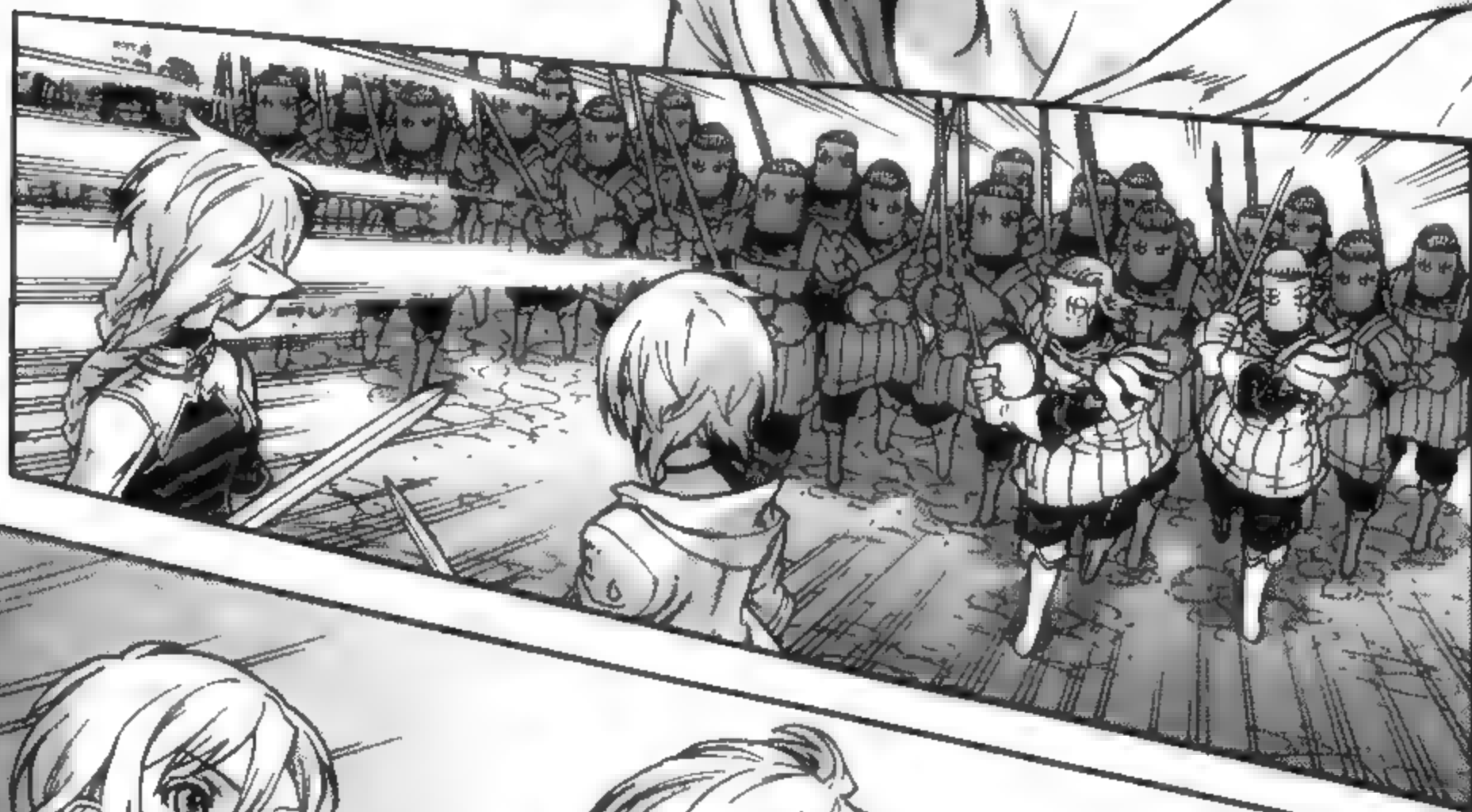
YEAH.



I'M  
COUNT-  
ING ON  
YOU TO  
COVER  
MY  
BACK.

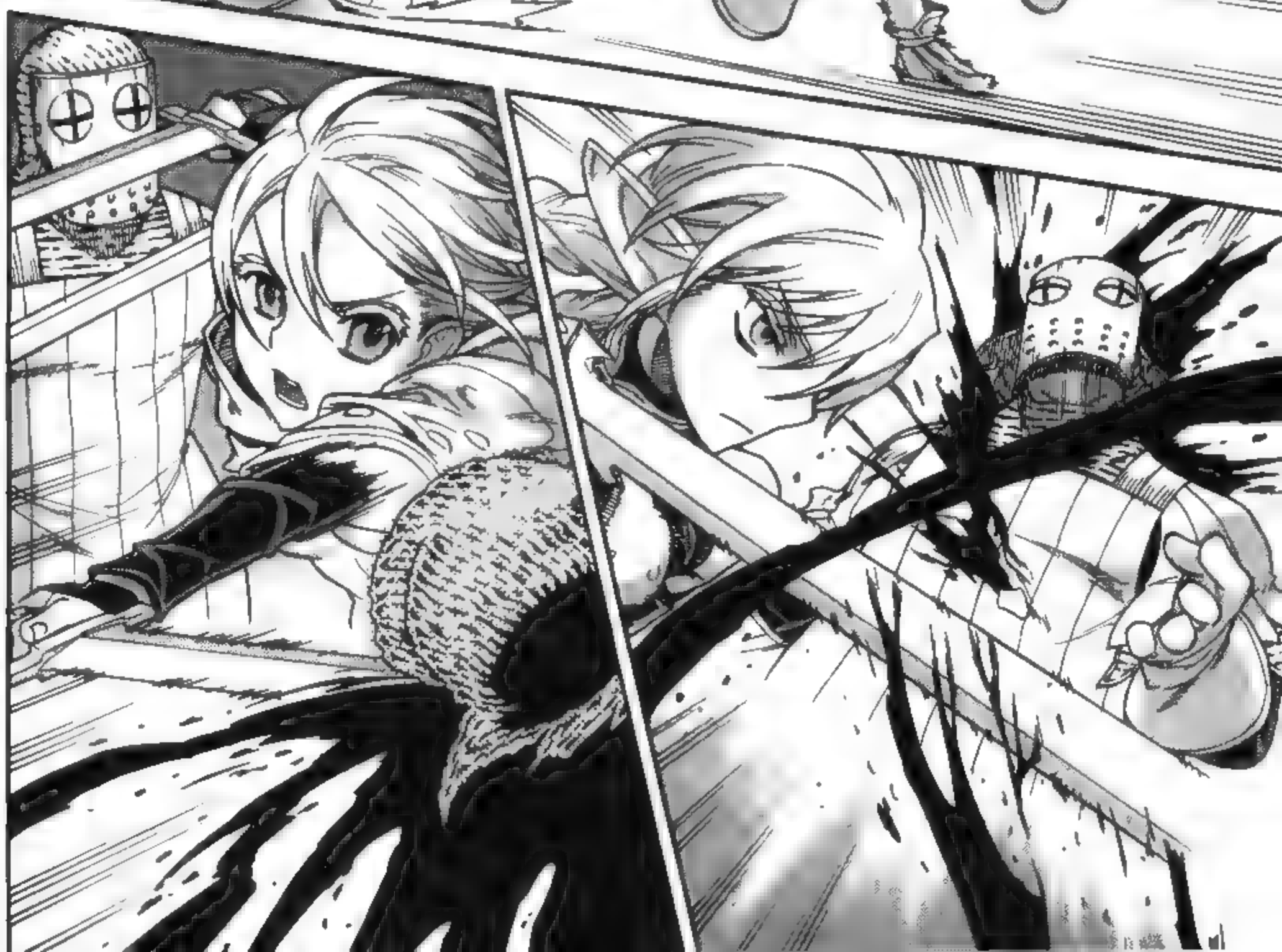


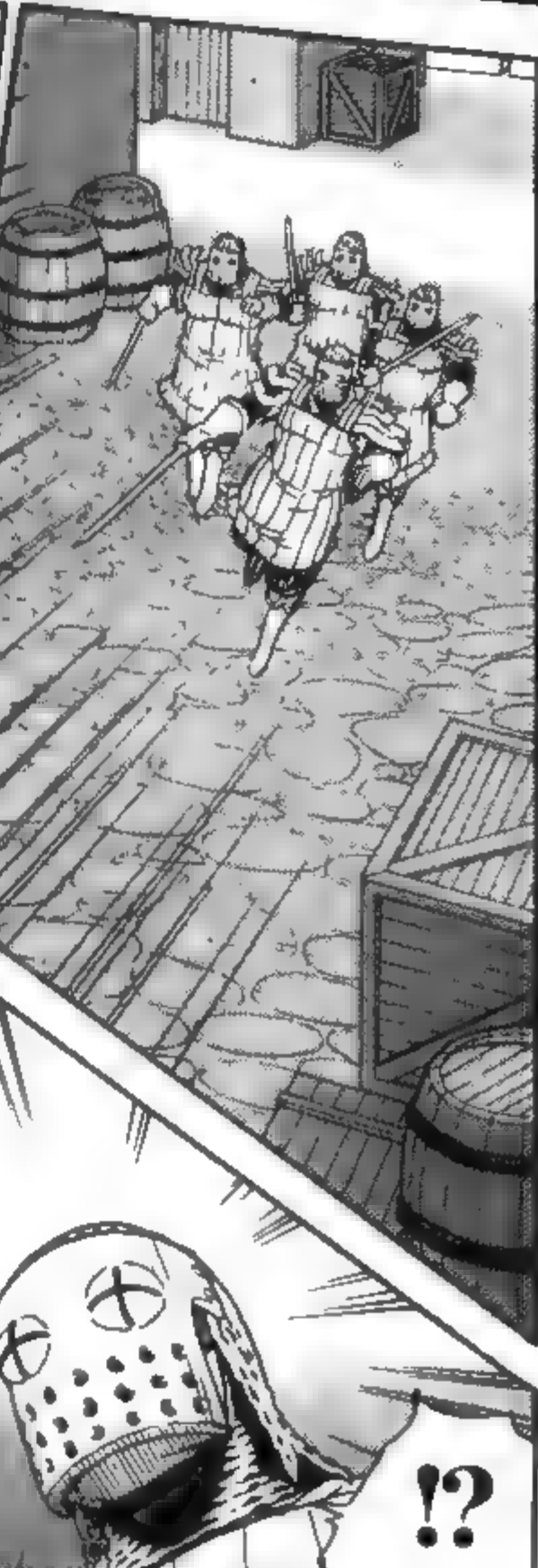
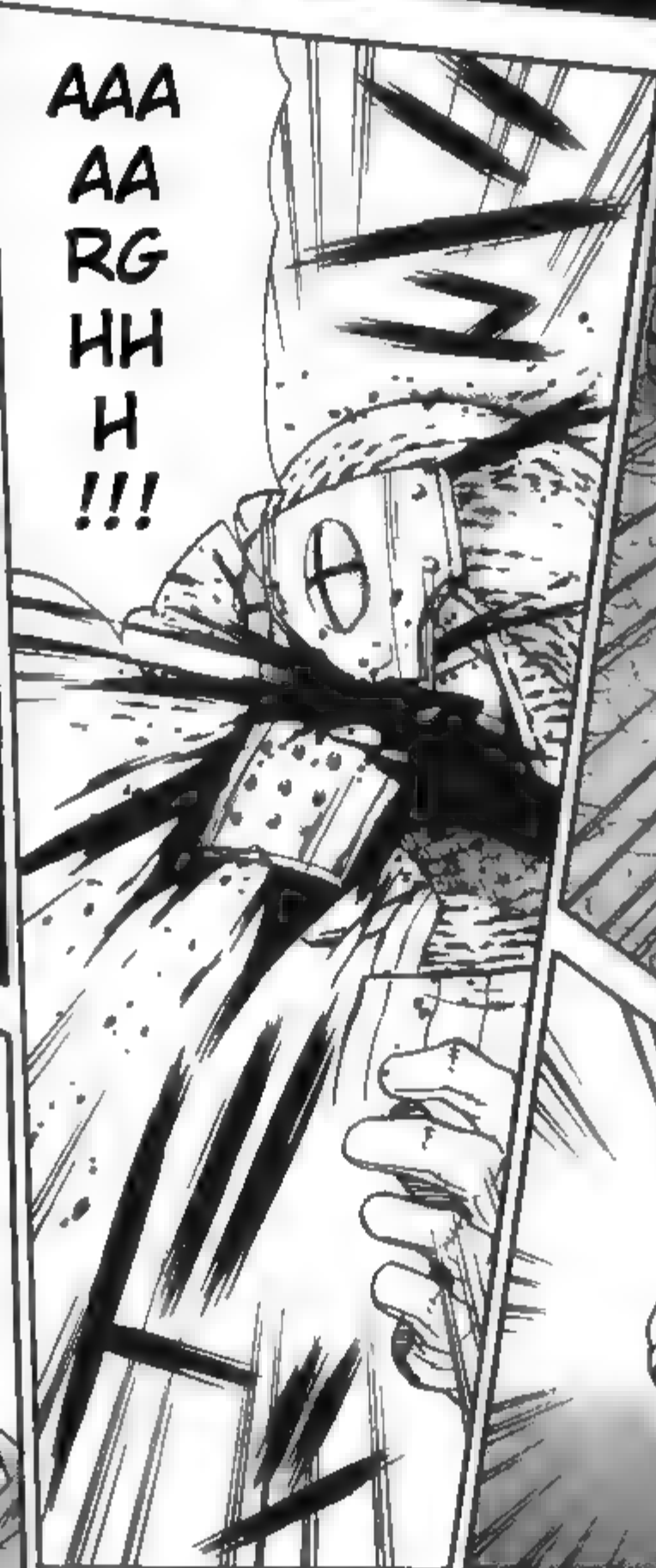
LEAVE  
IT TO  
ME!



TIME TO  
CLEAN  
UP THE  
GAR-  
BAGE.

YEAH!









YOU

...

YOU  
BAS  
TAR  
DS  
!!

AL-  
RIG  
HT.

LET'S  
DO  
THIS.

WE  
ARE  
NOT  
THEIR  
ALLIES.

IT IS ONLY  
YOU, WHO  
ARE OUR  
ENEMIES!!





FIGHT-  
ING  
FOR  
THE  
HERO  
SHE  
BE-  
LIEVES  
IN.

THAT  
GIRL  
IS  
...



I DIDN'T  
EVEN SAY  
ANYTHING  
ELSERIA.

I'M NOT  
ENVILOUS  
OR ANY-  
THING AT  
ALL!!

I...

!





I'M GOING  
TO ASK FOR  
SUPPORT  
FROM THE  
GREAT FOR-  
TRESS.

I WILL  
BE RE-  
TURNING  
TO THE  
CASTLE.



WHA...  
HO...  
WAI...

WAI  
...  
PLEASE  
WAIT!!



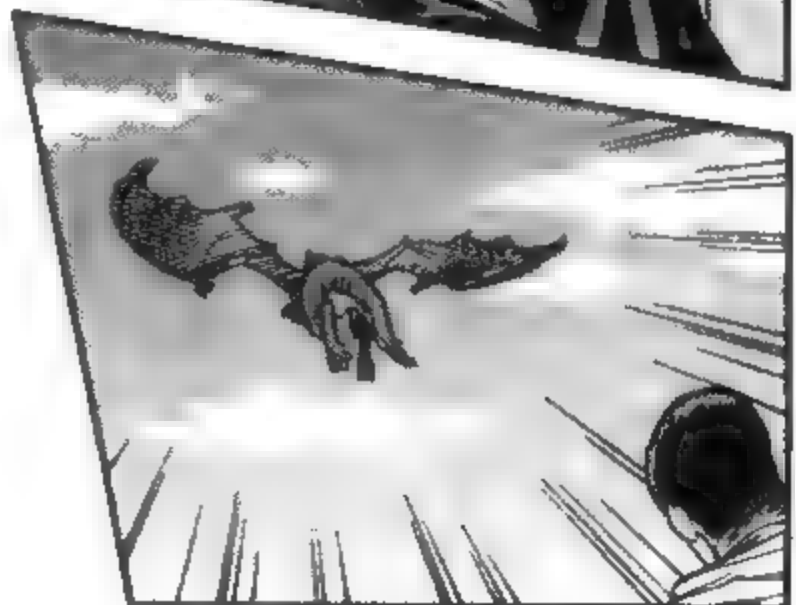
UNDER  
NO CIR-  
CUM-  
STANCES  
MAY YOU  
RETREAT.

BALGAY,  
YOU STAY  
HERE  
AND TAKE  
BACK  
THE WAR.

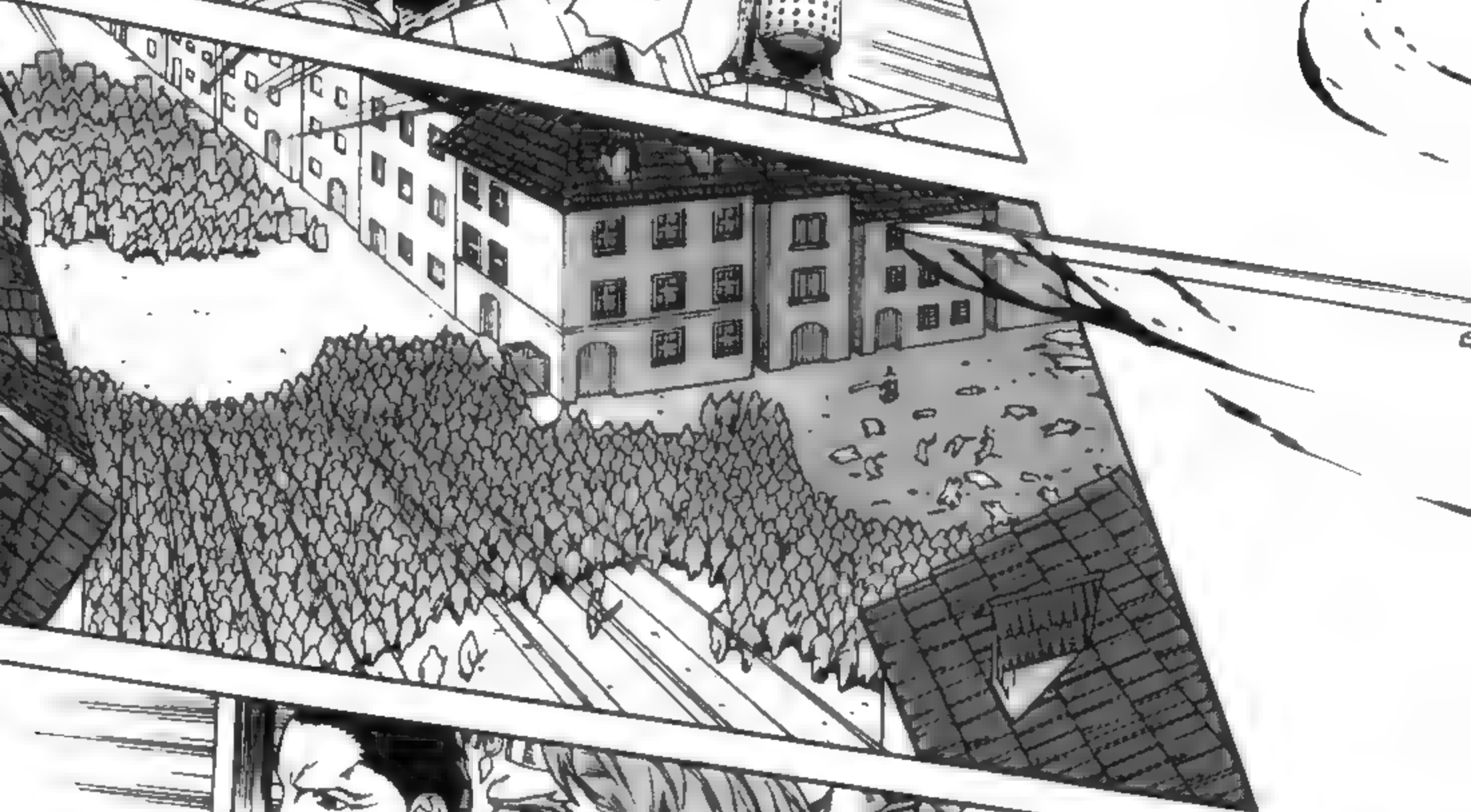
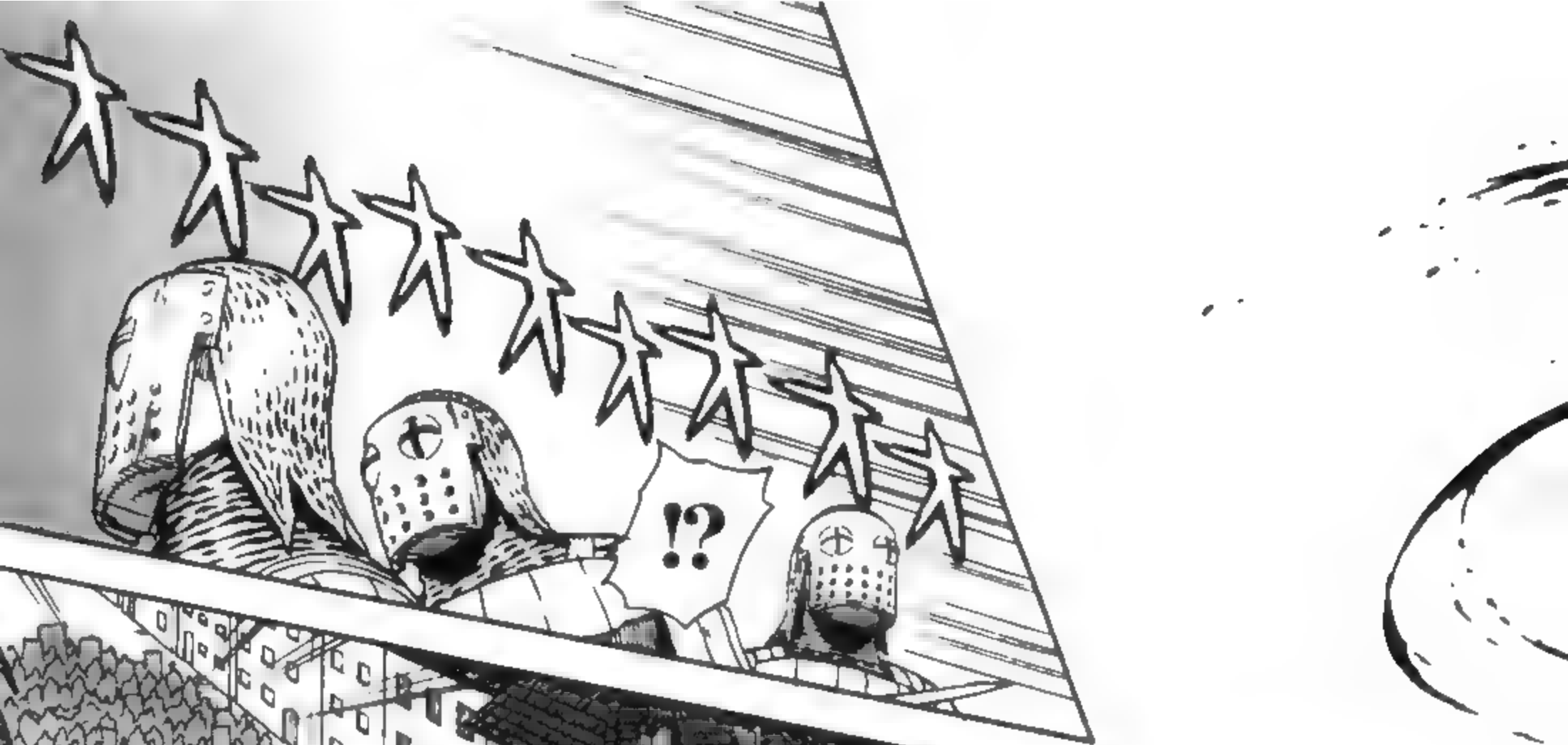


DON'T  
COME  
ANY  
CLOSE  
R!!

GE  
...  
GET  
AWAY!











YOU  
FOOLS  
!!

DEATH  
PENALTY  
TO  
THOSE  
WHO  
TRY TO  
ESCAPE  
FROM  
THE  
ENEMY!







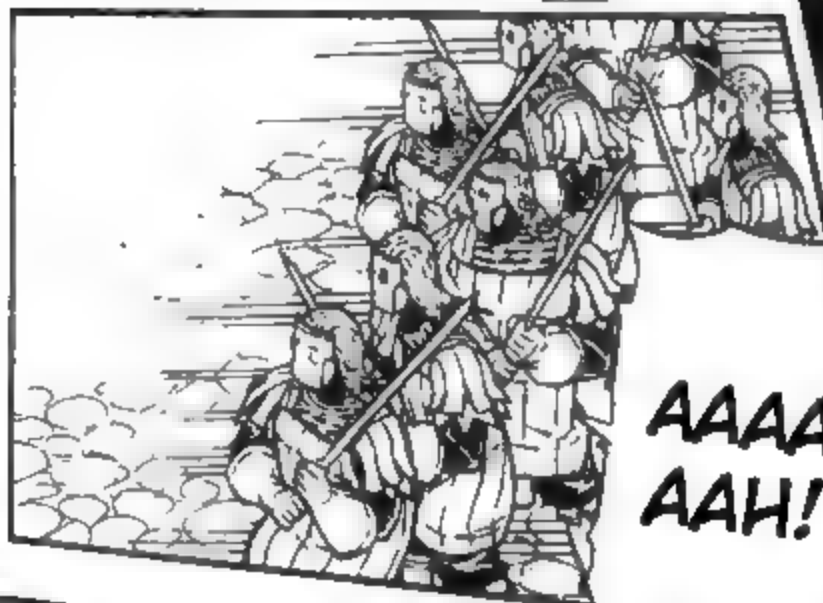
GO  
AND  
FIGHT  
THEM  
!!!

DON'T  
RUN  
AWAY  
!!

UA  
AA  
AA  
HH  
!!







AAAA  
AAH!

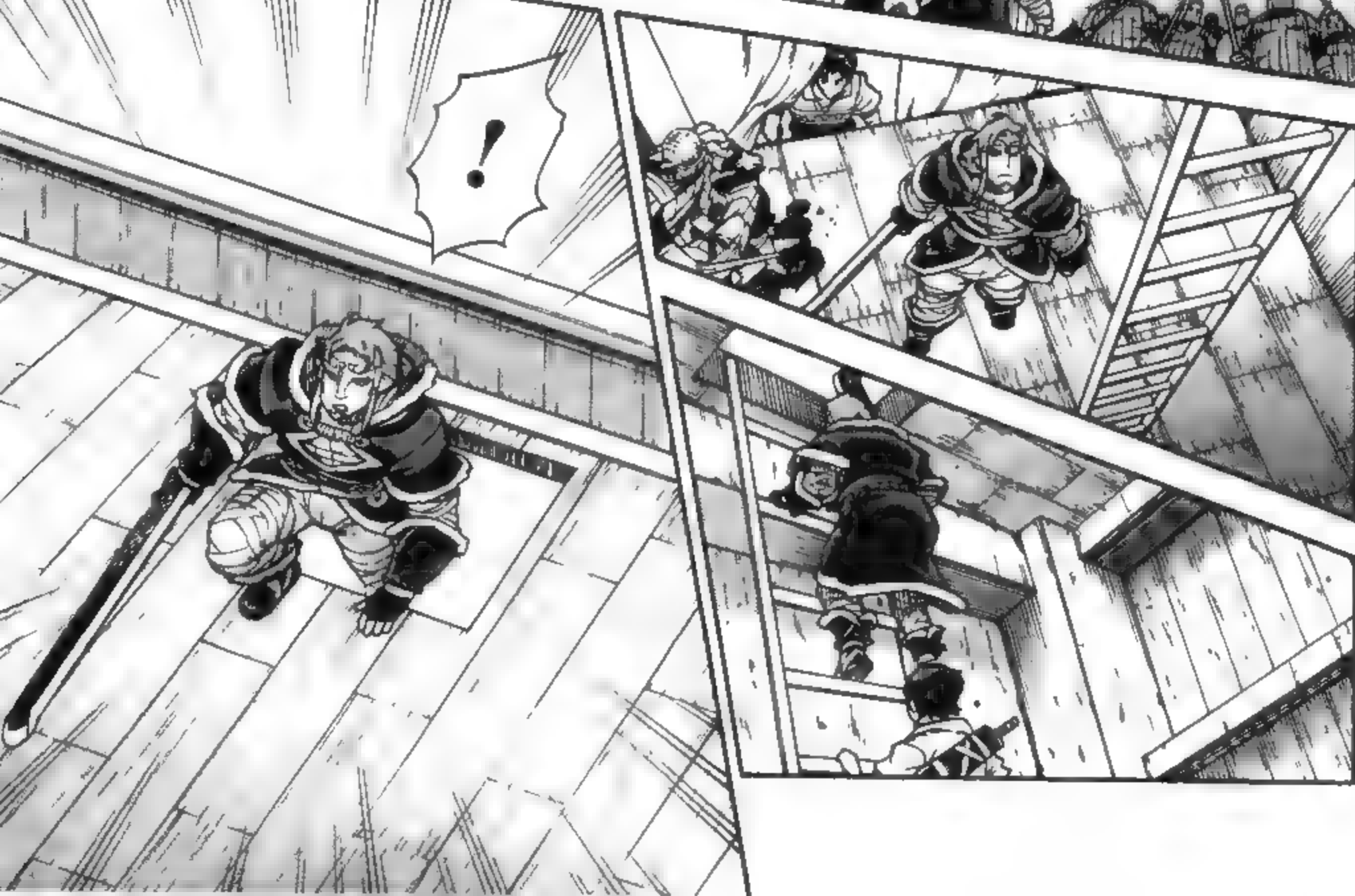


HUO  
OOO  
OOH  
!!

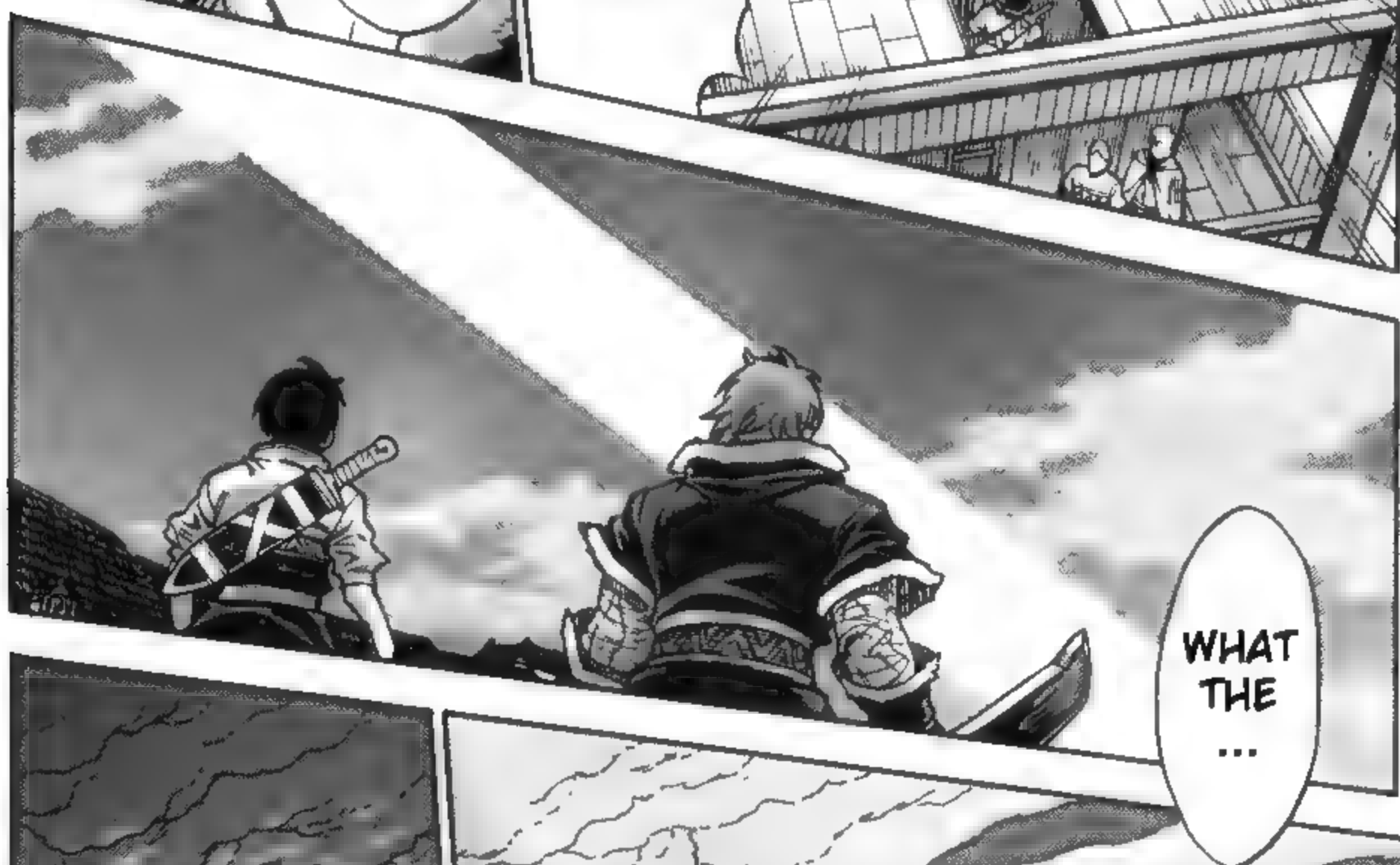


IT'S THE  
GOVERN  
ER'S  
COFFIN  
!!

LOOK!



!





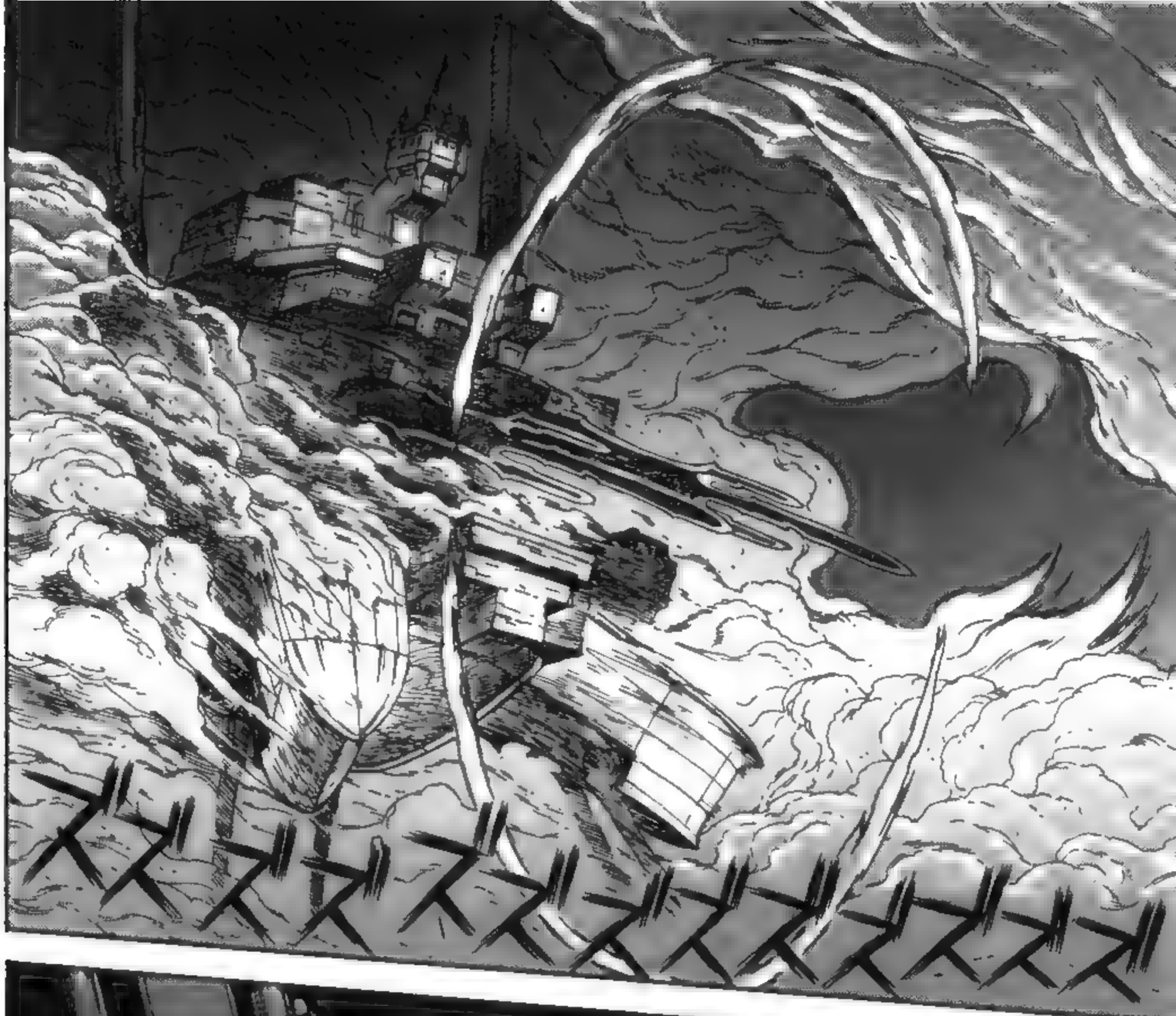




GAA  
AAA  
AAH  
!!



!!!?





# IIDX Scanlations

TRANSLATOR: SLVI

EDITOR: SLVI

CLEANER: SLVI

TYPESETTER: SLVI

TRANSLATION CHECK: ICHIYA





WHA...  
WHAT  
WAS  
THAT  
JUST  
NOW...?

WHAT THE  
HECK IS  
HAPPENING  
...!!?



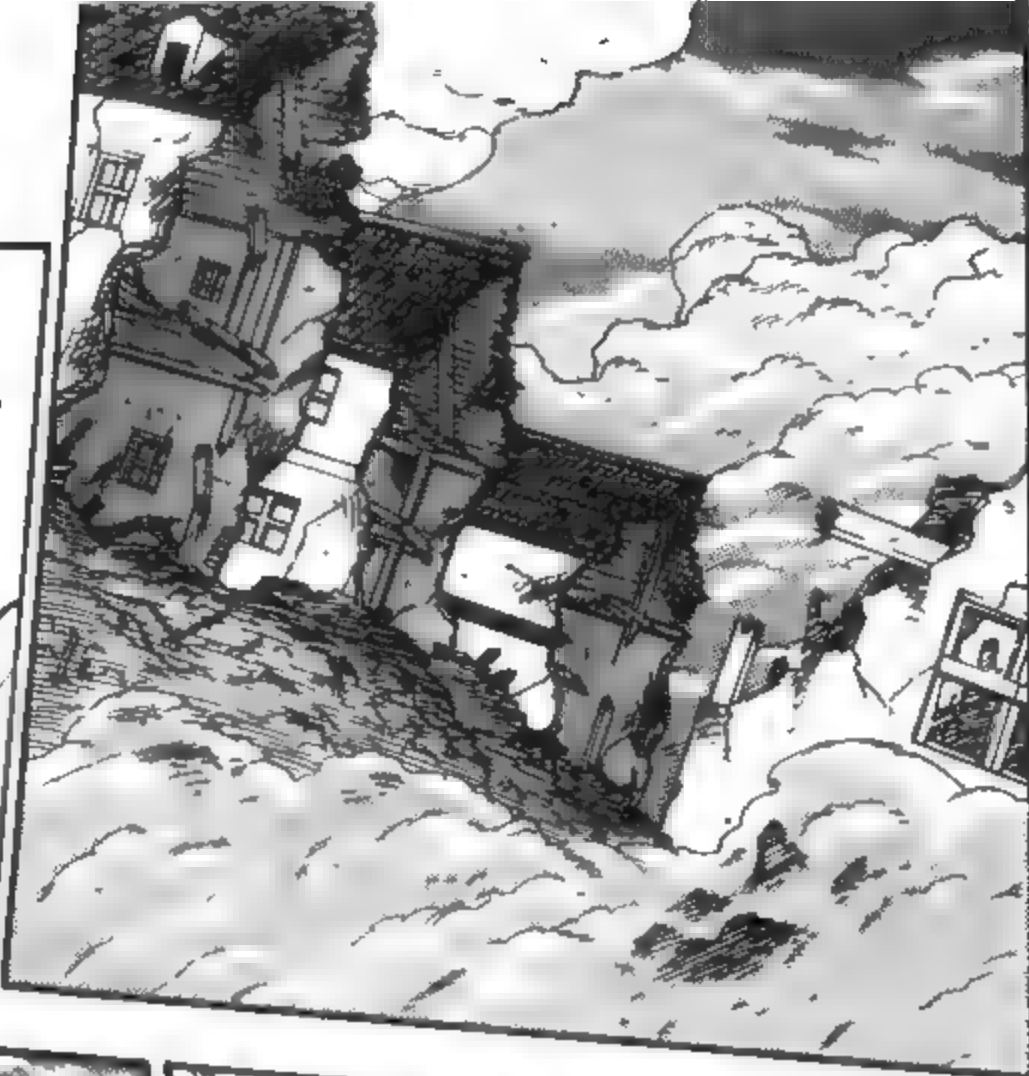
# Unordnung 《混乱》 CHAOS











BAL-  
ESTER,  
THE  
HERO  
OF THE  
FORT  
HIM-  
SELF  
...

ALL OF  
YOU  
REBELS  
SHOULD  
BE  
REDUCED  
TO  
ASHES  
...

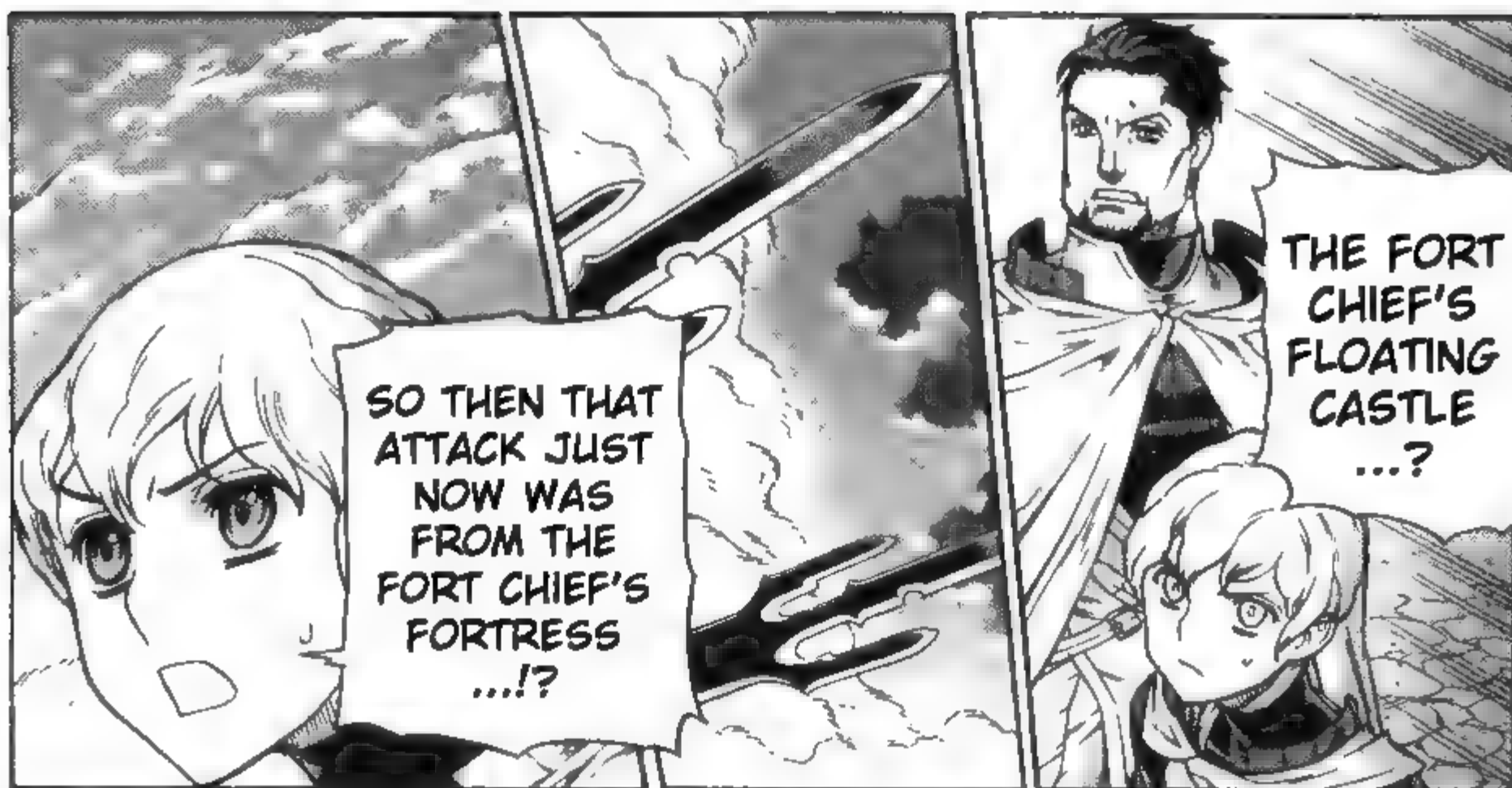
HO...  
HOW  
WAS  
THAT!?  
  
DID YOU  
SEE  
THAT!?

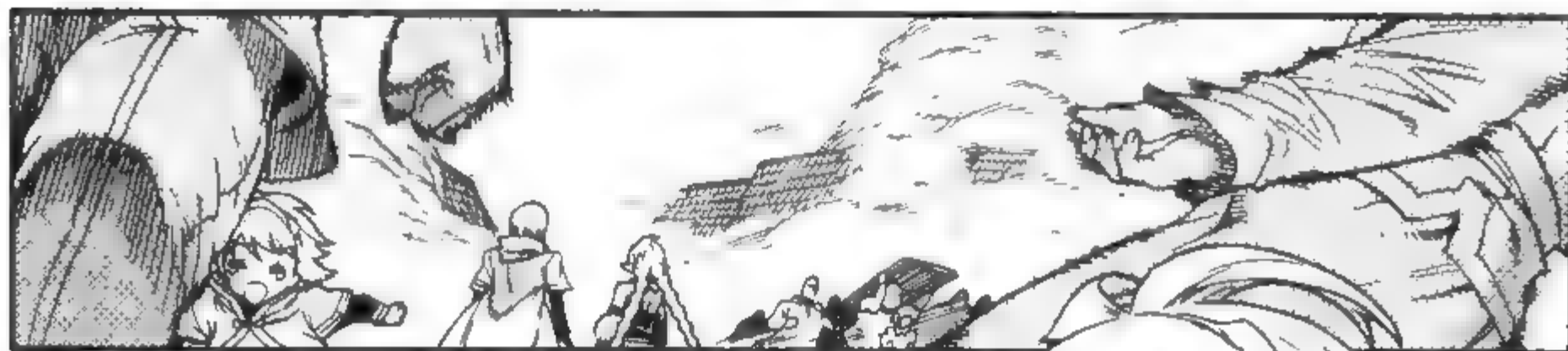
HAS COME  
TO THE  
FRONT TO  
DEAL WITH  
YOU PER-  
SONALLY  
USING HIS  
FLOATING  
CASTLE!

!!!?











NO  
WAY

...





KOIN-  
ZELL

...

YEAH.

YOU'RE  
GOING  
TO THAT  
CASTLE,  
RIGHT?



!?



OVER  
THERE  
!!

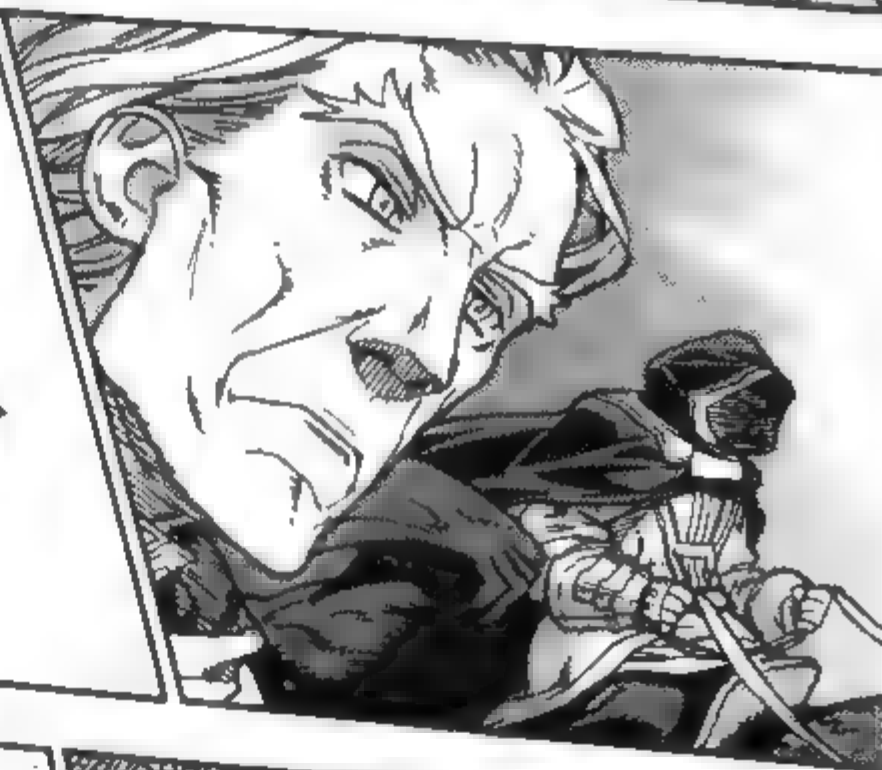
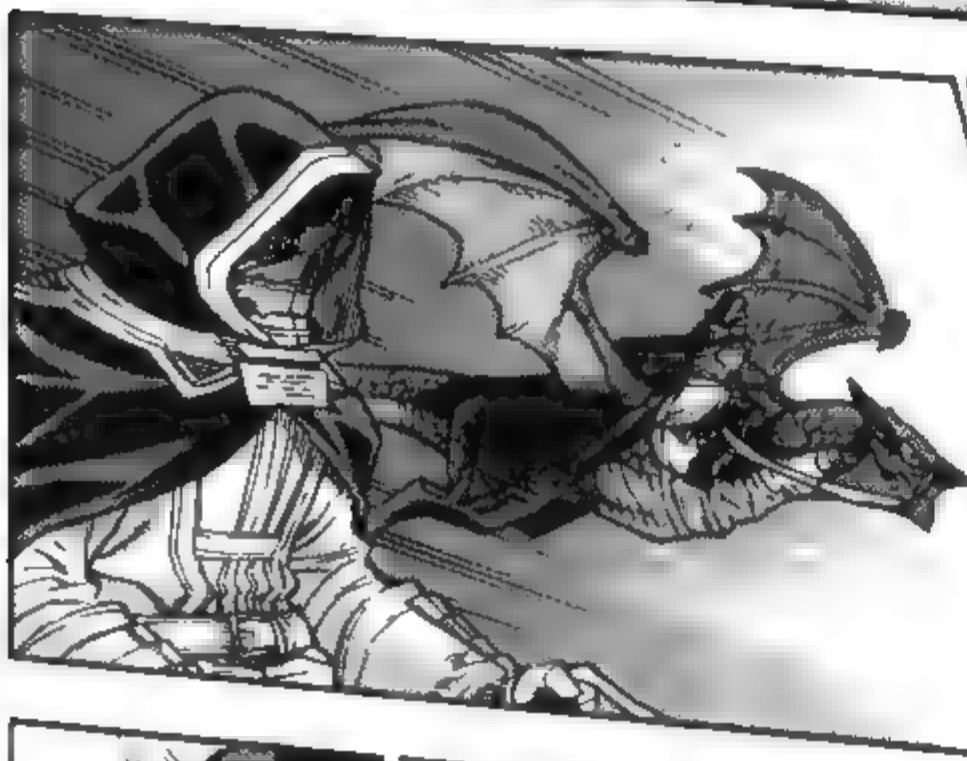
KOIN-  
ZELL!

TO THINK  
YOU  
ACTUALLY  
CAME OUT  
HERE TO  
FIGHT

...



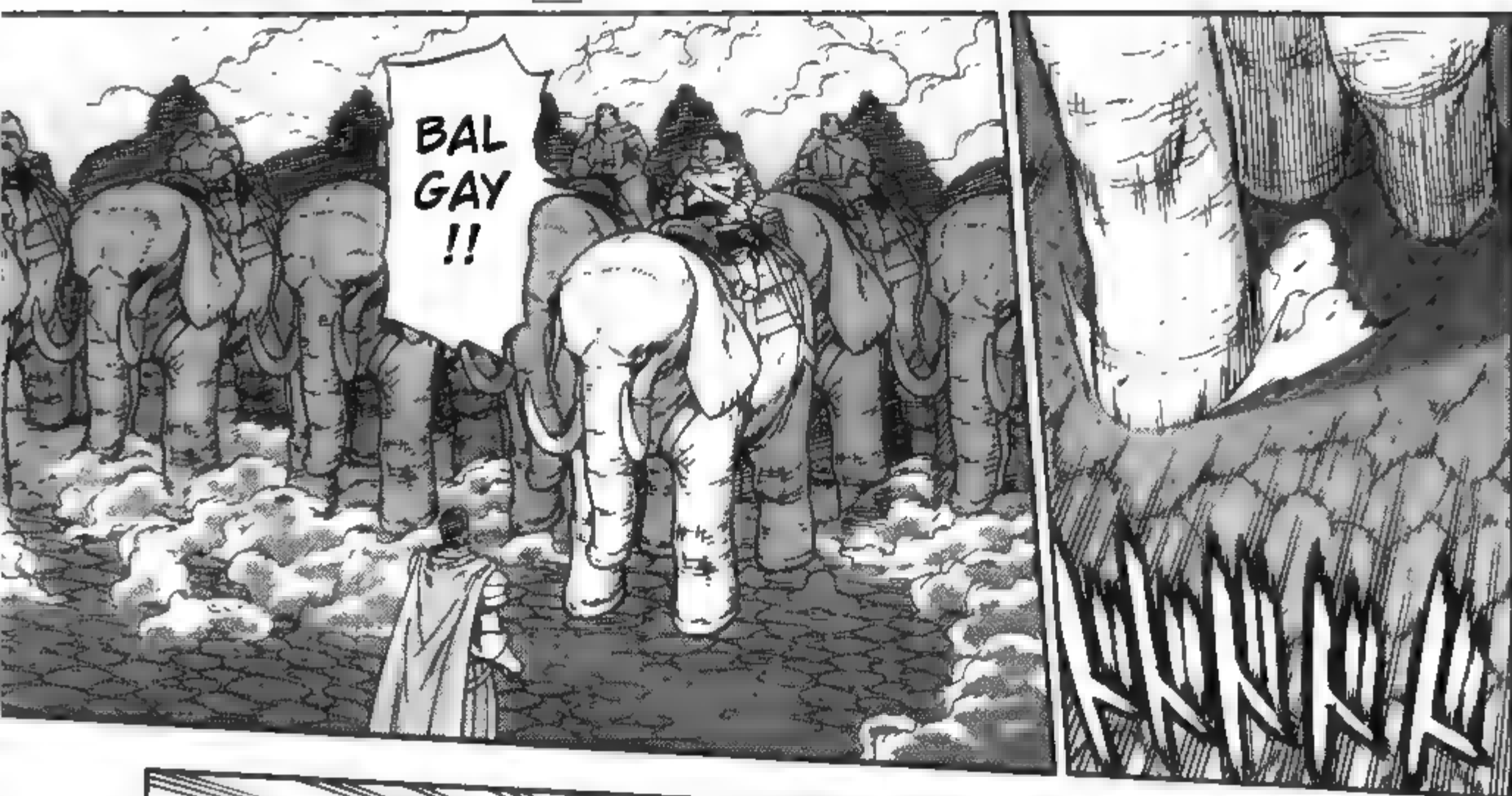
**MORE  
ENEMIES!**



**REIN-  
FORCE  
MENTS  
!!**

**OOO  
OH!!**









UAAH  
!!



A  
A  
A  
A  
A  
H  
!!



IS THAT  
SOME-  
THING  
TO  
WORRY  
ABOUT  
!!?

BUT  
BELOW  
US THE  
GOVER-  
NER'S  
ARMY  
IS  
STILL  
...



HAHAHA!  
TAKE A  
LOOK, YOU  
INSOLENT  
BASTARDS  
OF THE  
FREE  
TOWN!

IT'S  
BECAUSE  
YOU'RE  
SELFISHLY  
BUILDING  
GLENN'S  
SHIP IN MY  
OWN TERRITY  
THAT THIS IS  
HAPPENING!

FIRE!

FIRE AT  
EVERY-  
THING  
!!



EVERY-  
THING AND  
EVERYONE  
WITHIN MY  
TERRITORY  
IS IN MY  
HANDS!!

I WILL  
DESTROY  
ANYONE  
WITHIN  
MY TER-  
RITORY  
...

THERE  
IS NO  
PROB-  
LEM AT  
ALL



AAAA  
AAHH  
!!



I'M  
STILL  
HERE  
!!

CEASE  
FIRE!

A  
A  
A  
A  
H  
!







I'M  
GOING TO  
HAVE  
TO HEAR  
SOME MORE  
ABOUT THAT  
FROM YOU!!

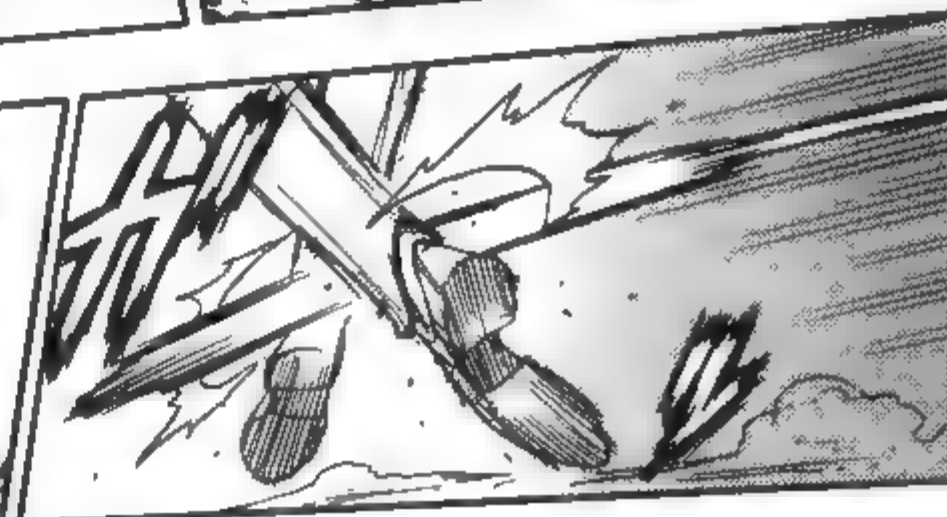
HEY  
YOU  
...  
YOU SAID  
THAT  
FLOATING  
CASTLE BE-  
LONGED TO  
THE FORT  
CHIEF,  
RIGHT?



I WILL  
NOT  
ALLOW  
YOU TO  
ESCAPE!



HUH!?



ARR  
RR  
GG  
GH  
H  
!!!



TCH  
...!



UAA  
H!

A  
A  
A  
A  
A  
H  
!!



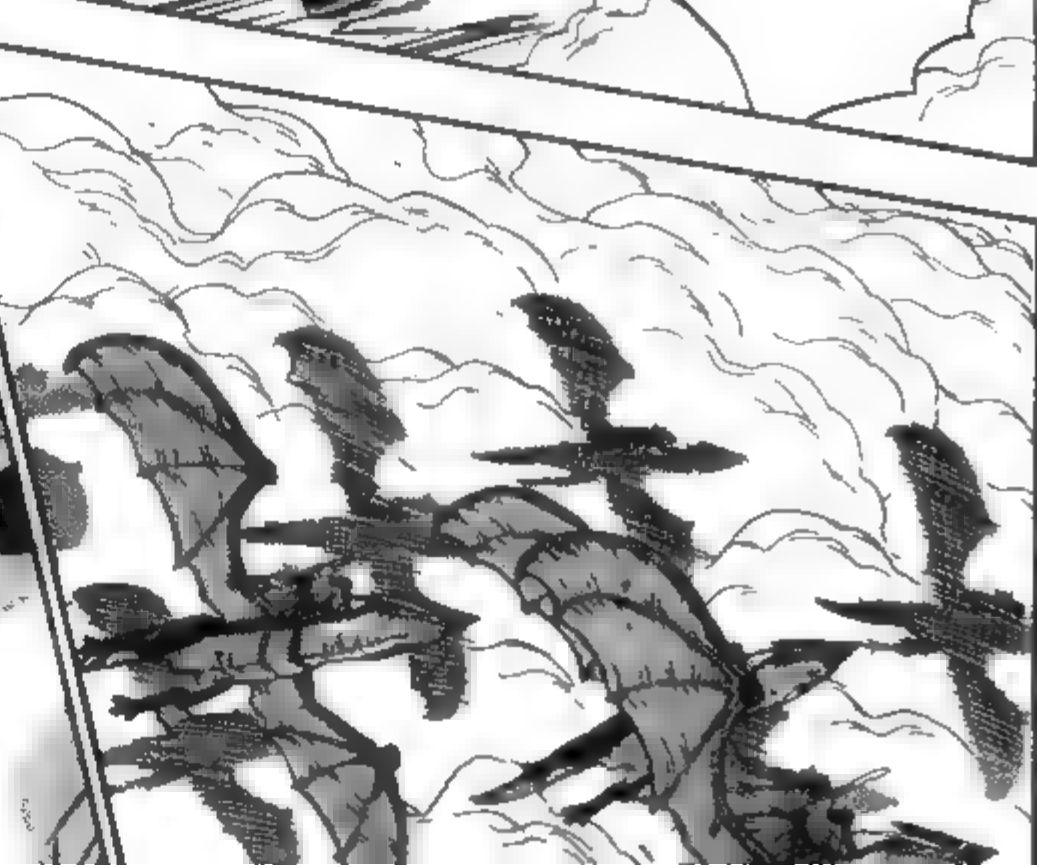
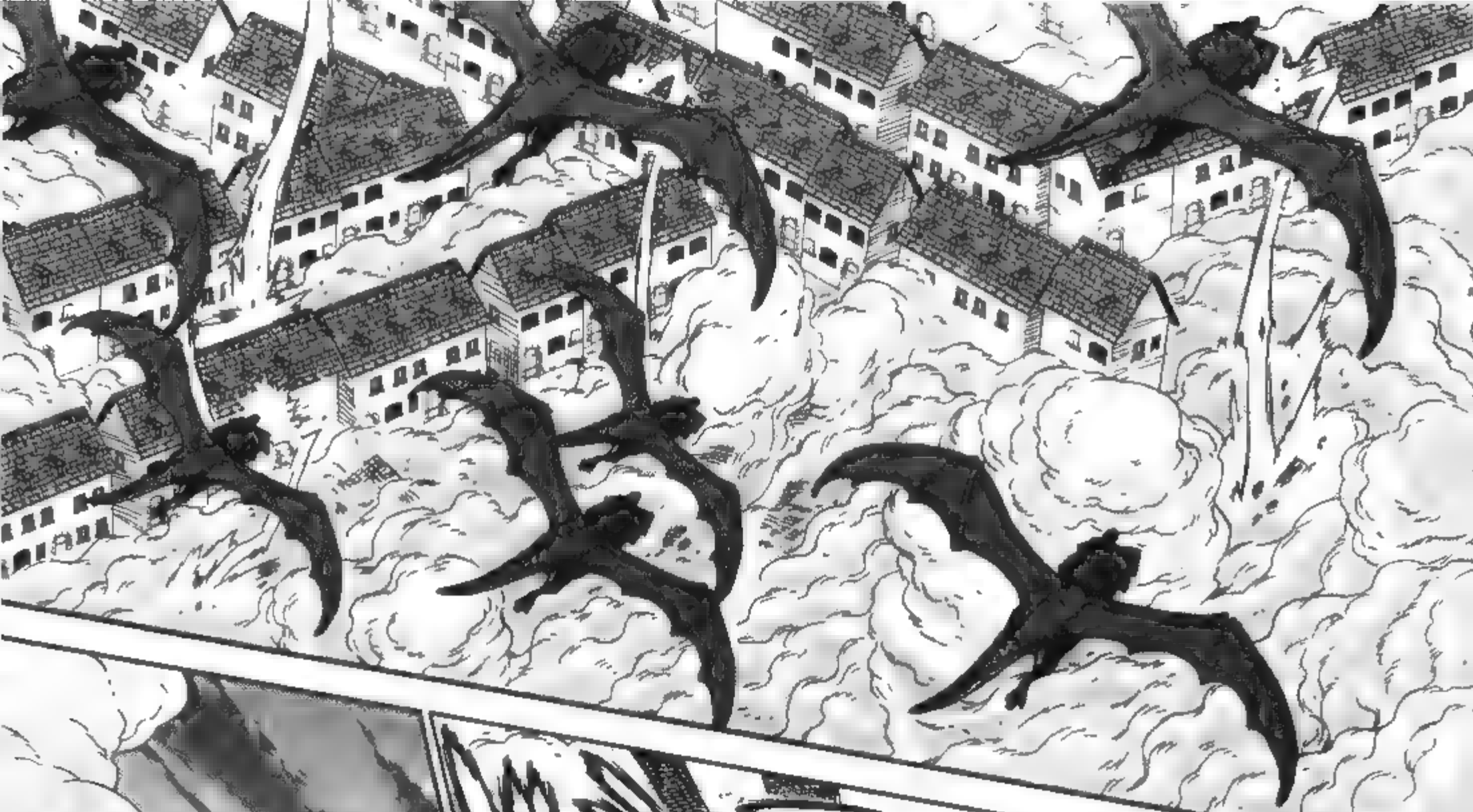




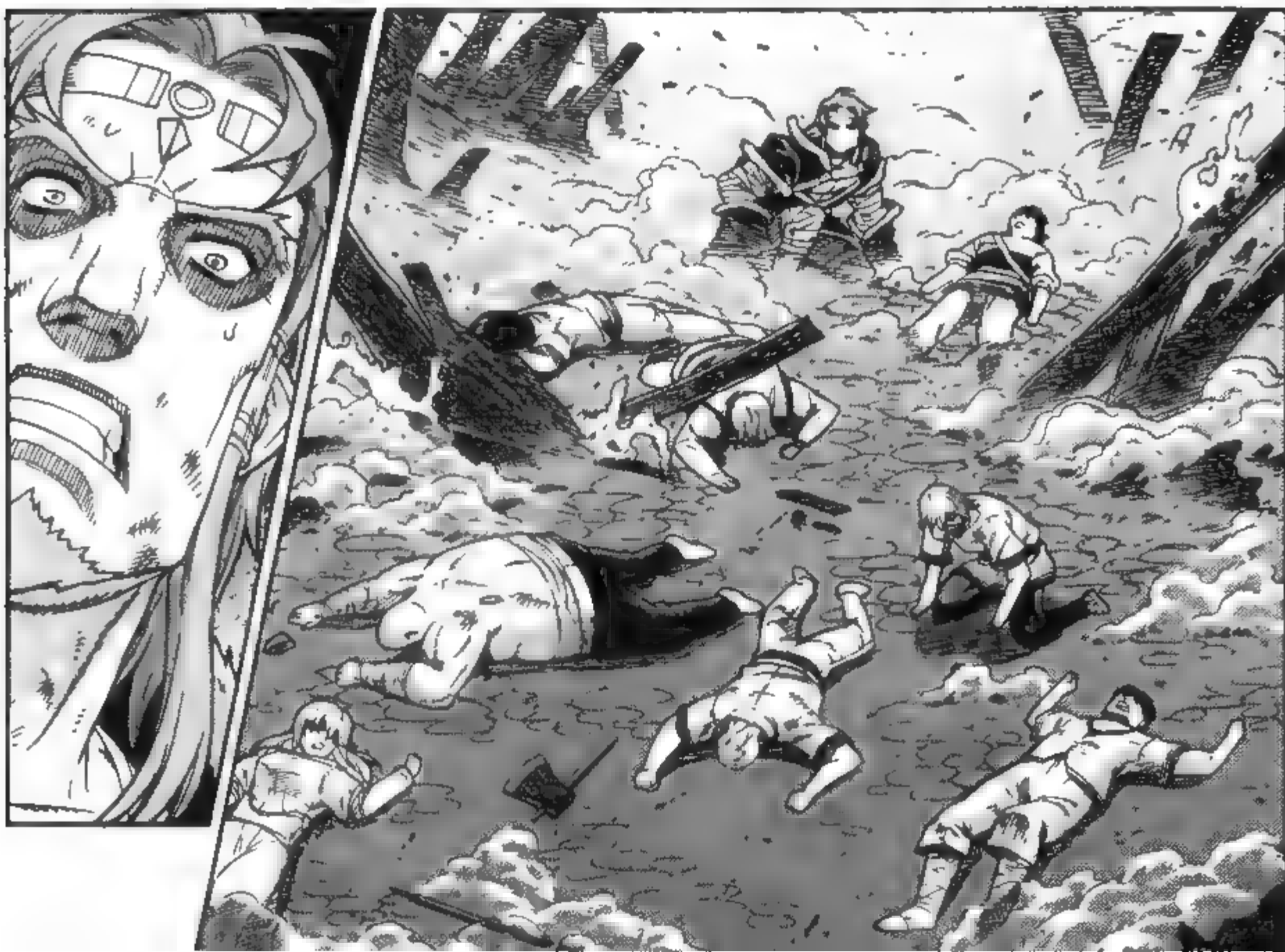
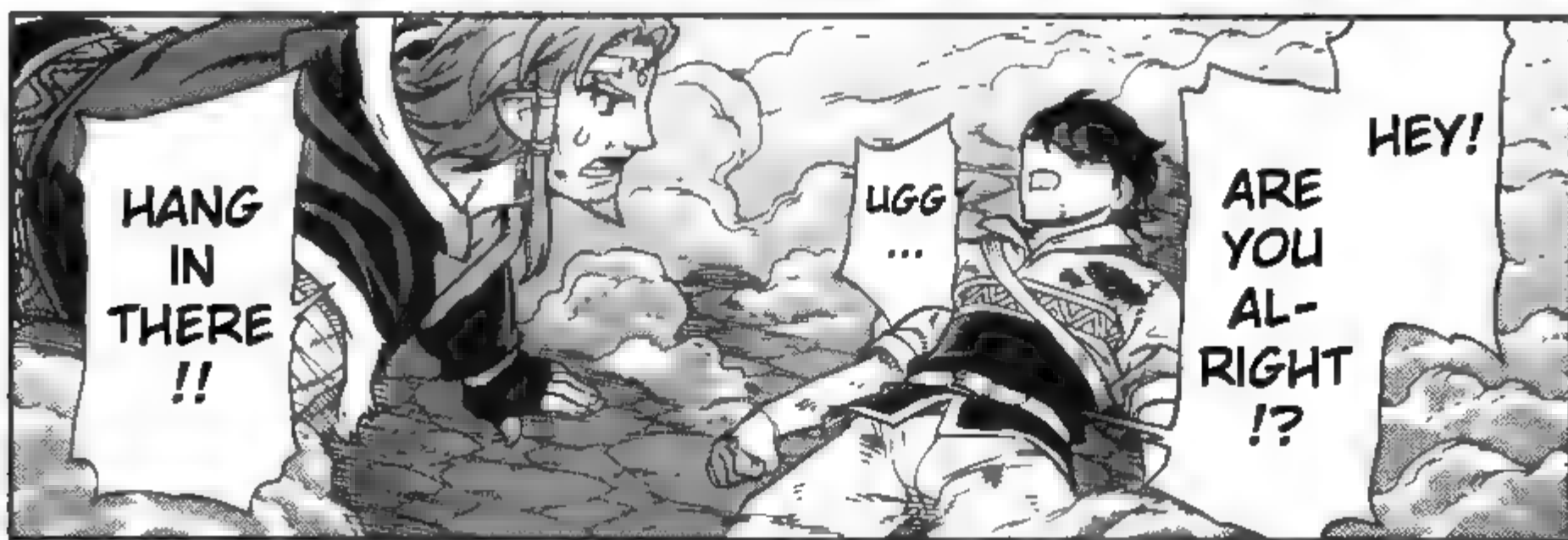
AAA  
AH  
!!



YOU  
BAS-  
TARDS  
!!











DAMN  
IT...

IS THIS  
THE END  
...!!?













# *IIDX Scanlations*

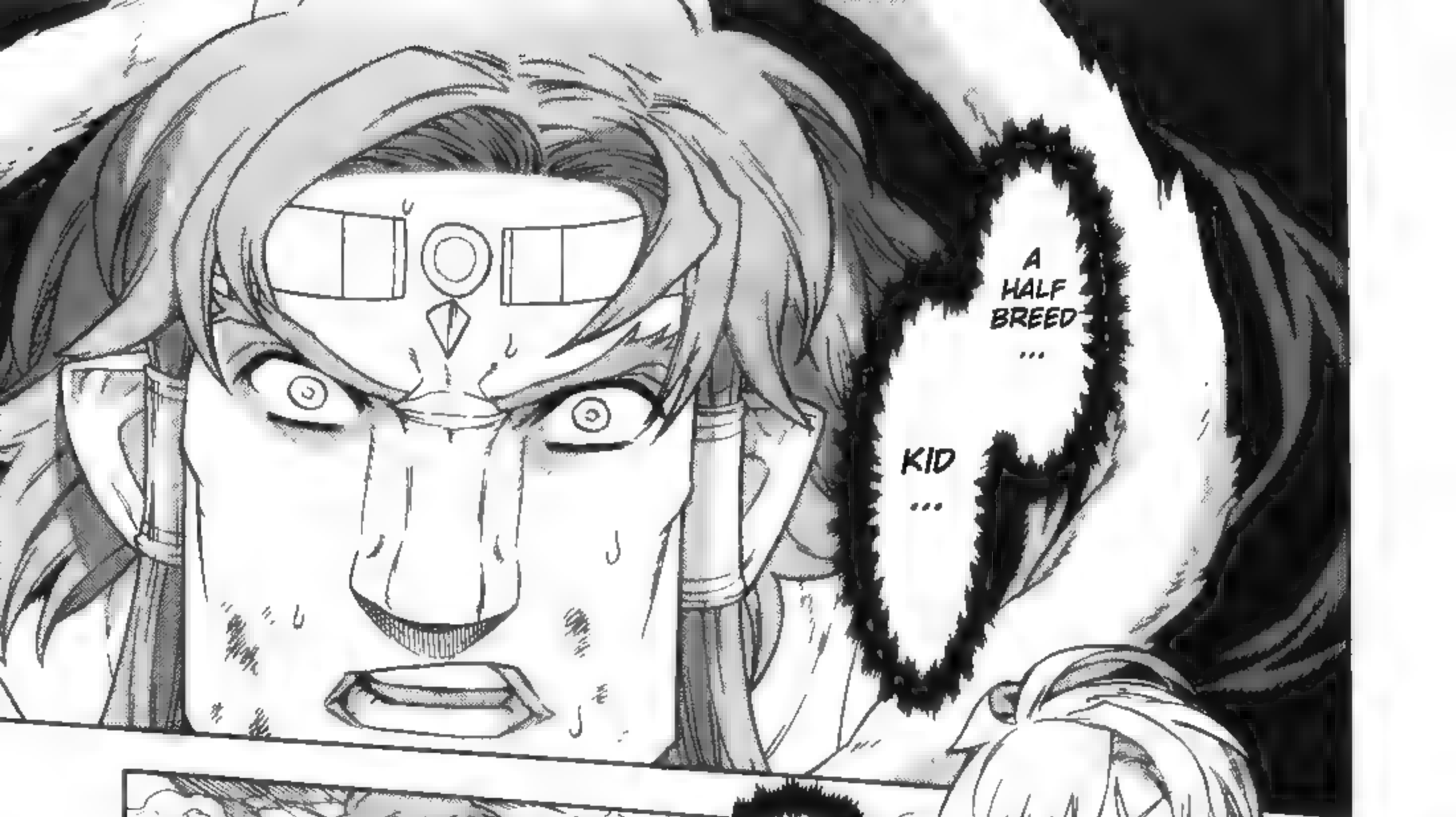
**TRANSLATOR: SUVI**

**EDITOR: SUVI**

**CLEANER: SUVI**

**TYPESETTER: SUVI**

**TRANSLATION CHECK: ICHIYA & IORIN**



A  
HALF  
BREED  
...

KID  
...



BY  
THIS  
KID  
...!?

WAS I  
SAVED  
...



**Gefühl zu...** 《想いの先に》  
BEFORE THOUGHTS  
AND FEELINGS







UAAAAA  
AAAAAH  
!!!

AAAAA  
AAAH  
!!



LEAD  
THE  
CIVILIANS  
TO A  
SAFE  
PLACE  
!!

DON'T  
BE  
DIS-  
TRACT-  
ED!



HELP IS  
ON THE  
WAY.

IT'S AL-  
RIGHT  
YOUNG  
LADY...



HURRY  
AND  
COME  
THIS  
WAY!

HEY  
LADY,  
WATCH  
OUT!





SOON  
ENOUGH  
...

THE SEVEN  
HEROES  
SHOULD  
COME AND  
SAVE US...







HEHE  
...  
EVEN  
THOUGH  
I'VE  
ASSAULTED  
THEM, I'VE  
NEVER SEEN  
IT FOR  
MYSELF  
BEFORE....!



HAHA  
HAHA-  
HA-  
HAHA  
HAHAH  
A!!!

IT'S  
BURNING!



JULAS  
ABLASS IS  
BURNING!













!!!



AAAAAA  
AAHH!!







!!!



AAAA  
HH  
!!

WHAT  
THE  
HELL  
IS  
THIS  
GUY!?



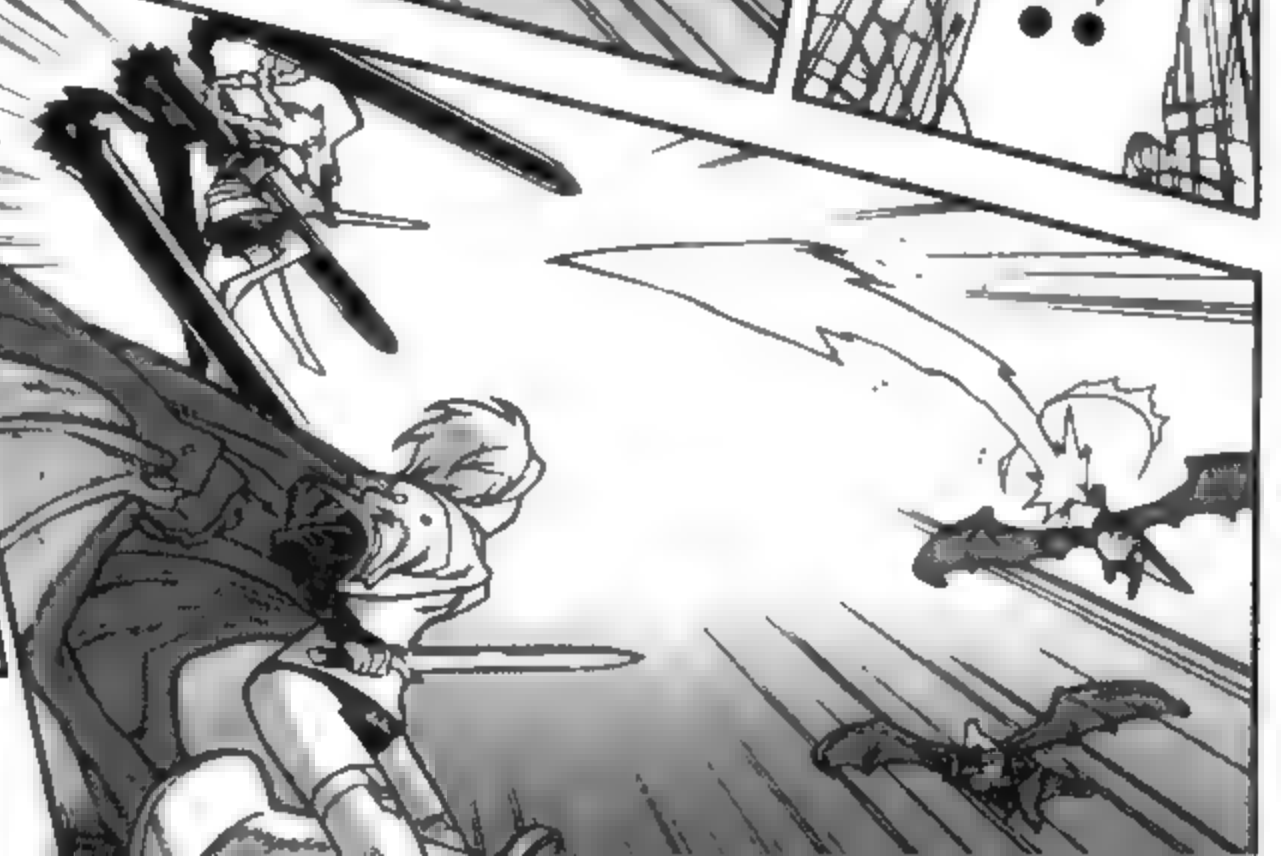


AAAA  
HH!!

!!



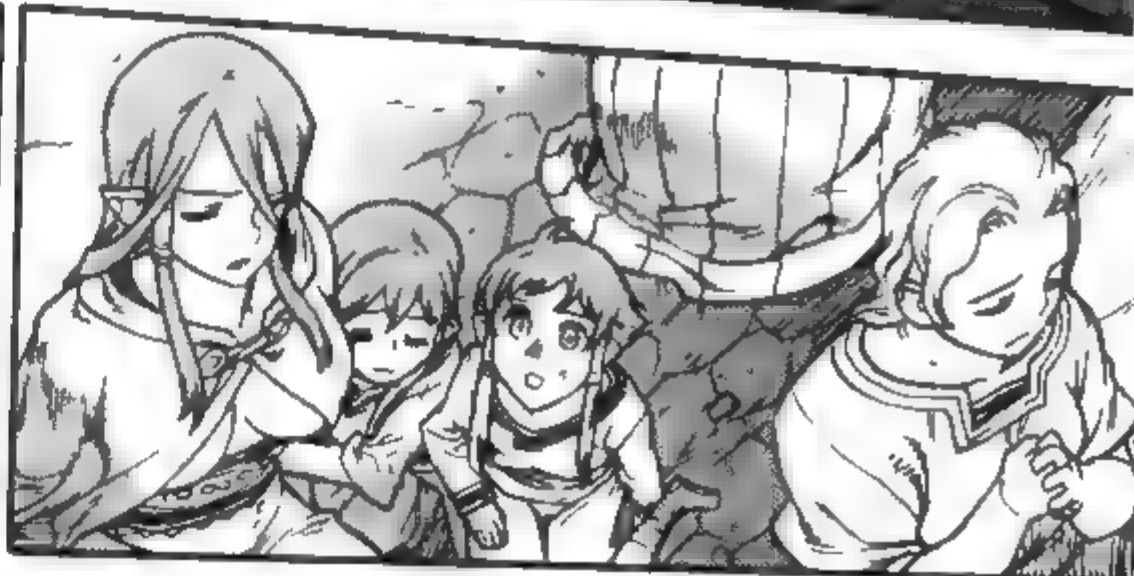
KOIN-  
ZELL  
!!!















I DON'T  
KNOW...  
BUT...

I  
DON'T  
KNOW  
...

JUST  
WHO IS  
THAT  
MAN...

COM-  
MAND-  
ER!



HOW-  
EVER,  
AFTER  
SEEING  
WHAT  
HE'S  
DONE  
...

WHAT  
SHOULD  
I CALL  
IT  
...!?

BUT  
THAT'S  
NOT  
SOME-  
THING  
YOU  
SHOULD  
CALL  
SOME-  
ONE LIKE  
THIS  
...!

AN UN-  
KNOWN  
ORIGIN,  
UN-  
KNOWN  
OB-  
JEC-  
TIVE, I  
CAN  
ONLY  
CALL  
HIM  
UN-  
KNOWN  
...

I'M THIS  
FREE  
TOWN'S  
VIGI-  
LANCE  
COMMITTEE'S  
LEADER  
...

A HERO!

英雄

と

.....!!









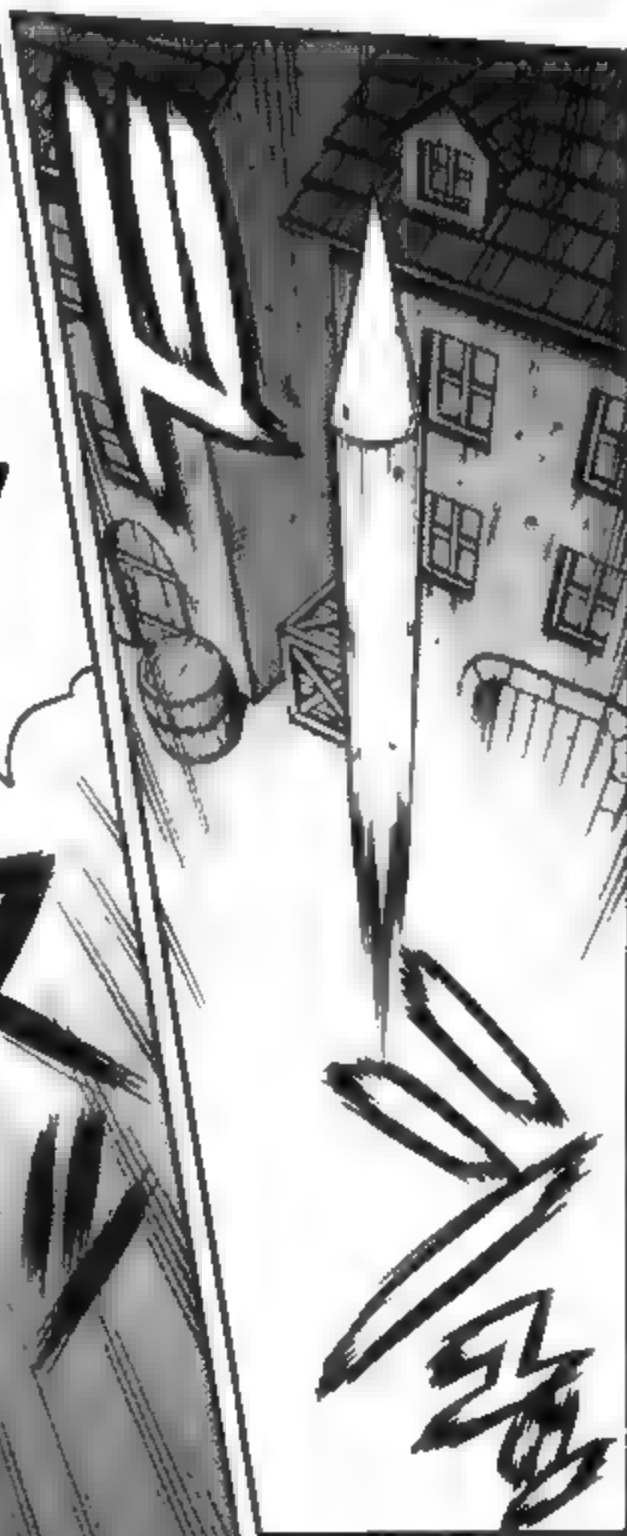
**DAMN IT,  
KILL HIM  
!!!**

**KILL  
THAT  
GUY  
!!!**



**!?**

**AA  
AA  
AG  
H!!**





ALGRO  
!







**FIRE!**

**FIRE  
!!**



**ANYONE  
WHO CAN  
MOVE,  
PICK UP  
A  
WEAPON!**



**HE WHO  
IS OUR  
...**



**SUPPORT  
HIM!**

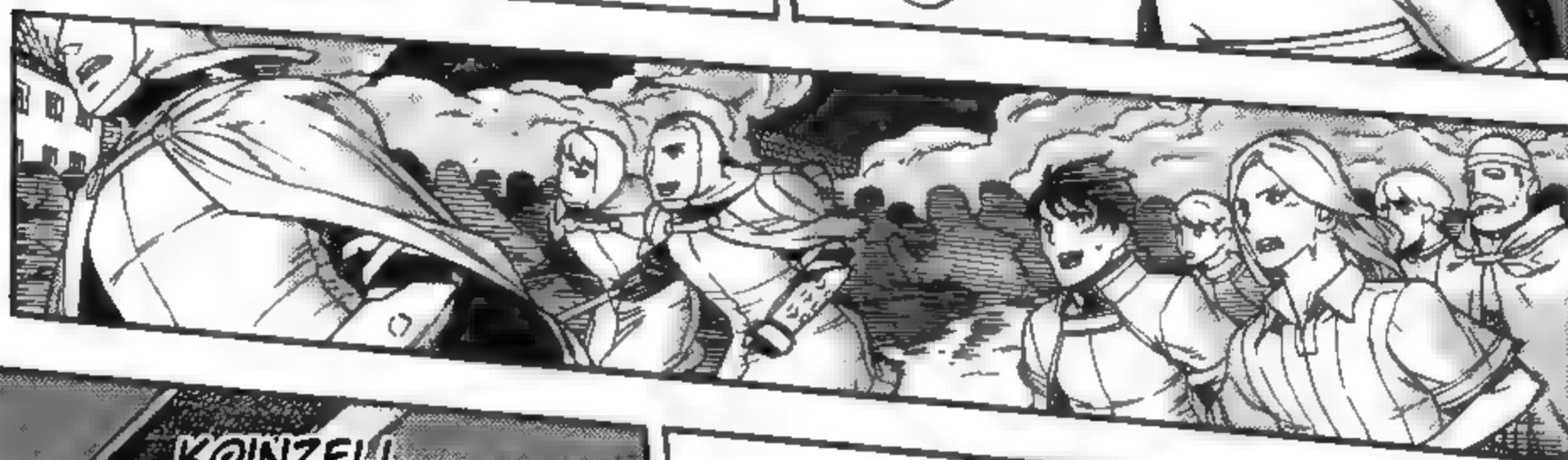
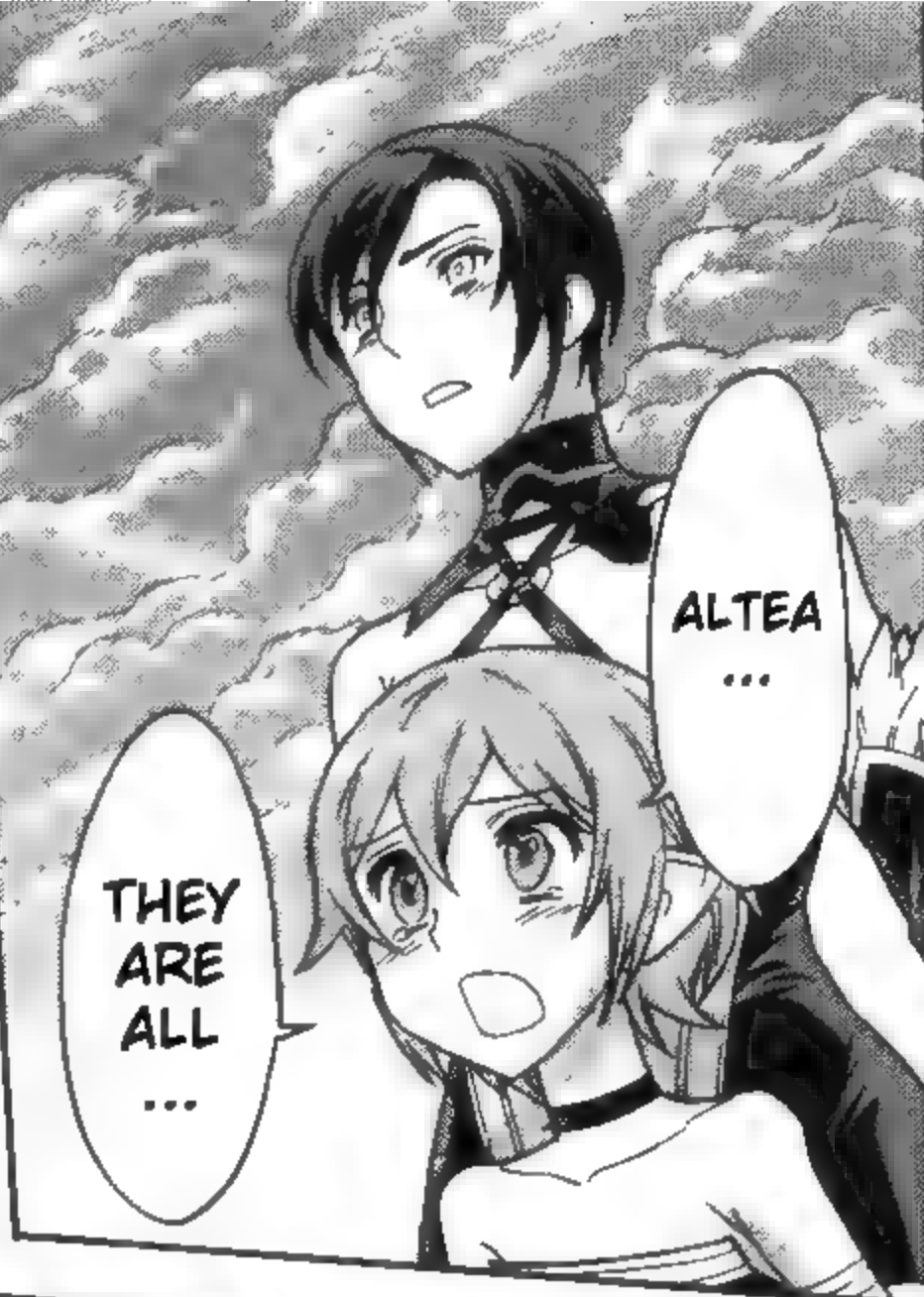






**OUR  
HERO  
!!**







EVERYONE  
HERE KNOWS...

今ここに  
人達はみんな  
知っているのよ...

THAT YOU ARE A  
TRUE HERO...!!!

あなたこそが  
英雄だって...!!

# *IIDX Scanlations*

**TRANSLATOR: SUVI**

**EDITOR: SUVI**

**CLEANER: SUVI**

**TYPESETTER: SUVI**

**TRANSLATION CHECK: ICHIYA & IORIN**





**Belohnung für die tapferen Männer**  
**《勇者達の報酬》**  
**HERO'S COMPENSATION**







KOIN-  
ZELL!!





THI...  
THIS  
GLY...

HE'S  
TOO  
MUCH  
TO  
HAND  
LE!!!

GAAA  
AAAA  
HHH  
!!





YOU MUST  
TAKE THAT  
MONSTER  
DOWN  
....!!

ALSO  
KILL THOSE  
BASTARDS  
SHOOTING  
AT US IN  
THE CITY!!

I'M GOING  
TO GO  
COMPLETE  
THE MISSION  
GIVEN TO ME  
BY THE  
FORT CHIEF!

I'M  
...



GO

...

GOV-  
ERNER  
!!!



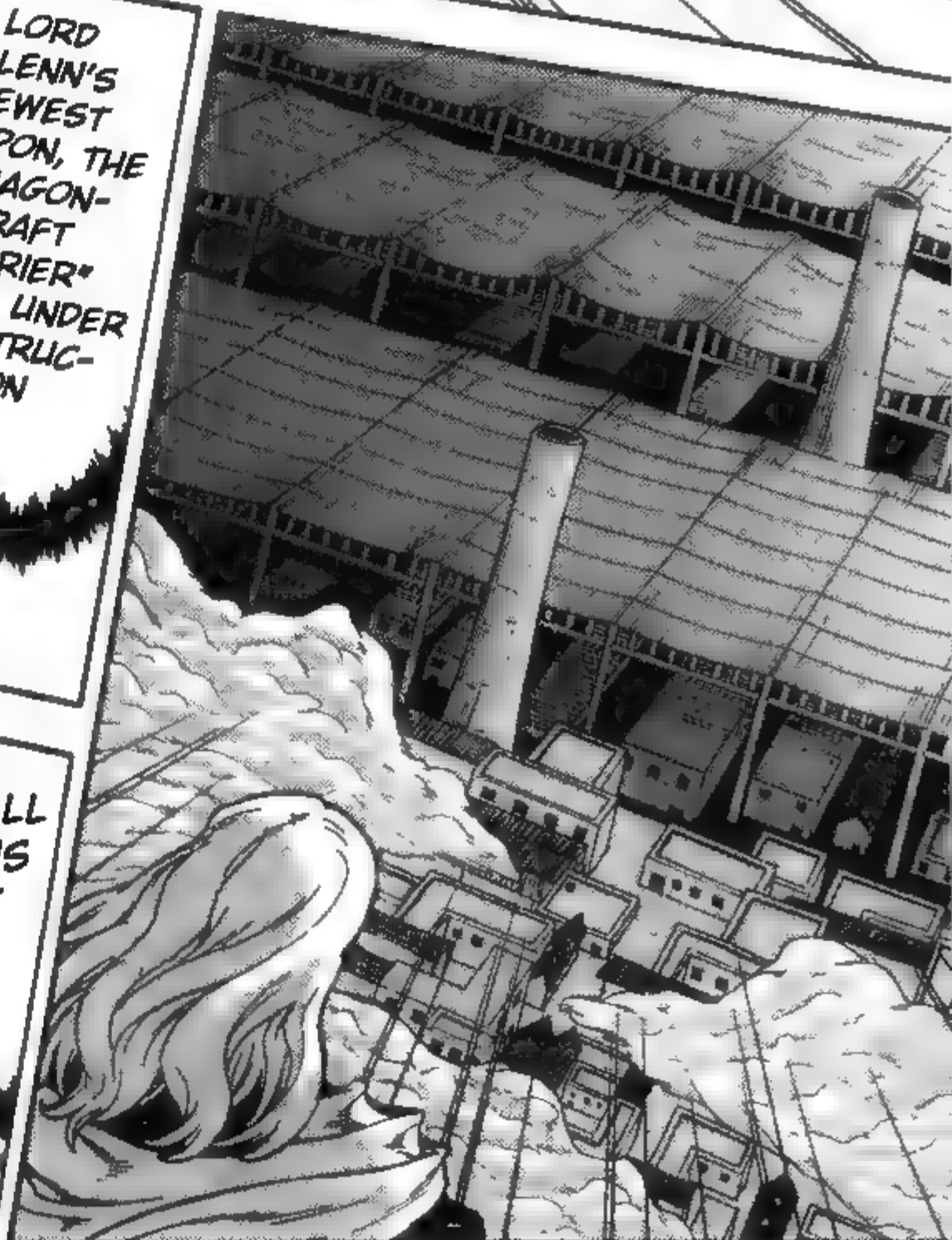
IF I  
CAN TAKE  
THAT,  
WHICH  
THE FORT  
CHIEF DE-  
SIRES SO  
MUCH...

LORD  
GLENN'S  
NEWEST  
WEAPON, THE  
"DRAGON-  
CRAFT  
CARRIER"  
THAT'S UNDER  
CONSTRUC-  
TION  
...



THEN ALL  
THAT IS  
LEFT  
...

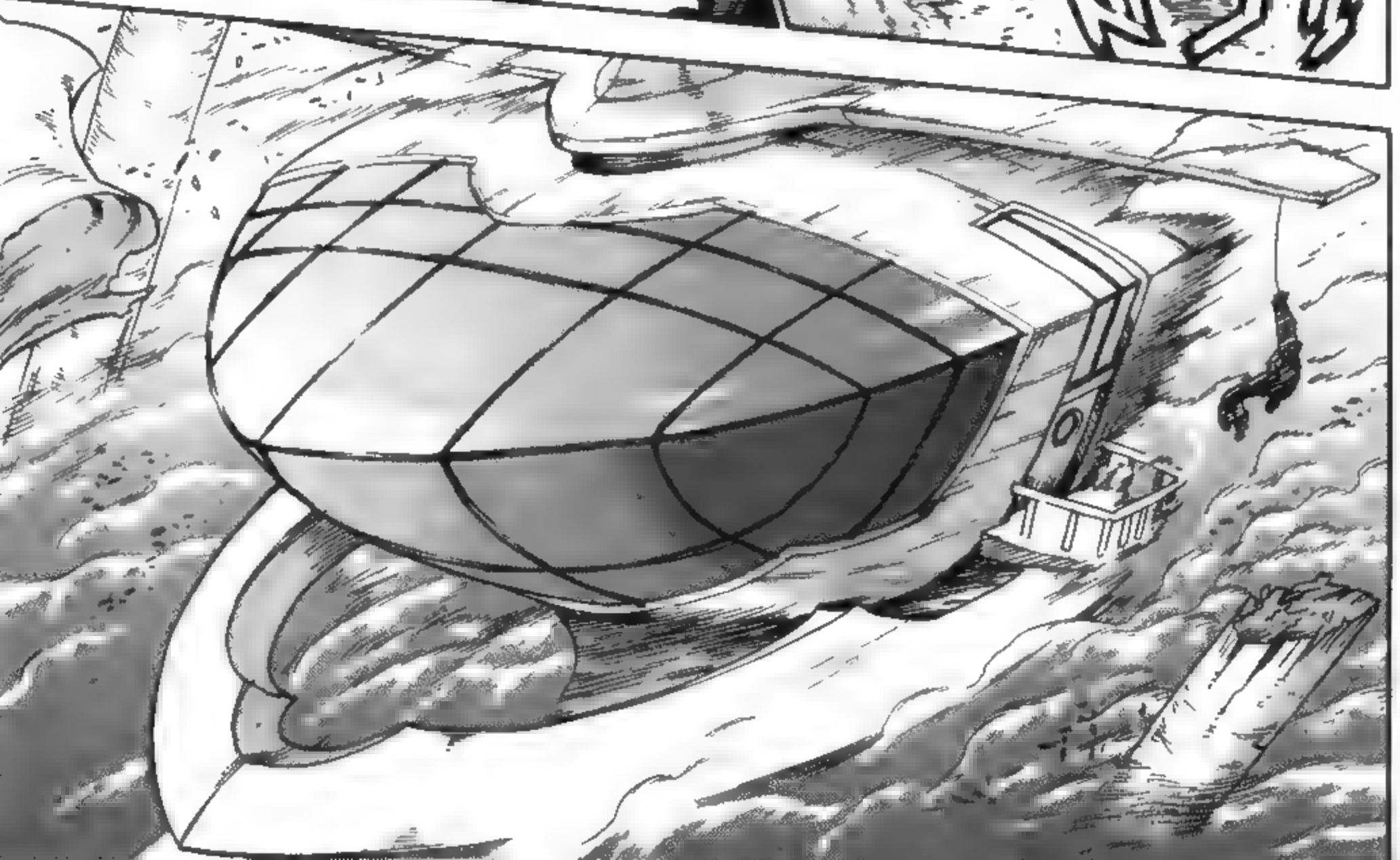
IS FOR  
THAT  
CASTLE'S  
SIEGE  
WEAPON TO  
REDUCE EV-  
ERYTHING  
TO ASHES  
...!!

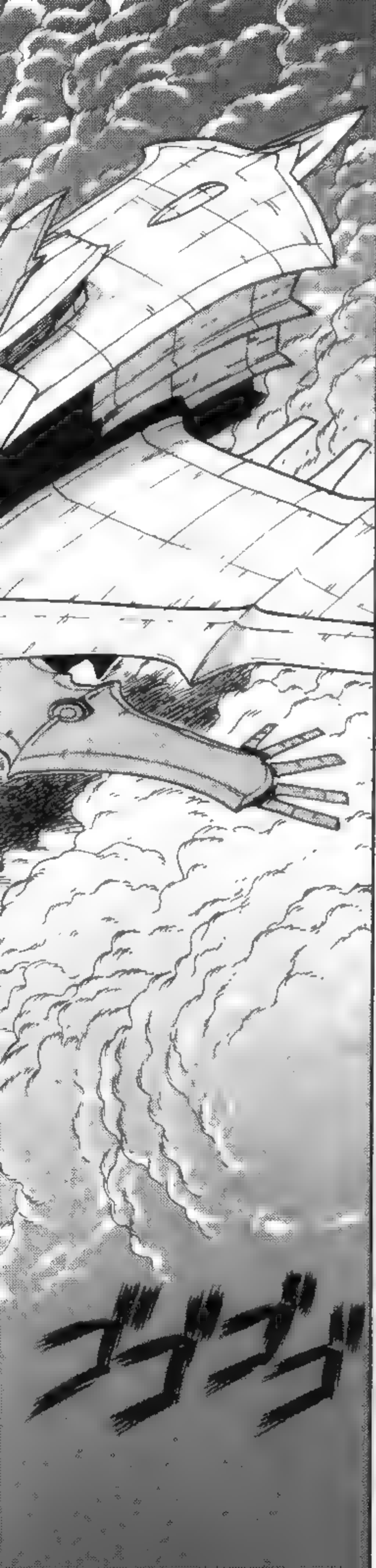












TRYING  
TO STEAL  
LORD  
GLENN'S  
SHIP  
ADMIST  
THE  
CHAOS  
...

HOW  
SHAME  
LESS  
!!!

ガッ







OOOH  
...!!



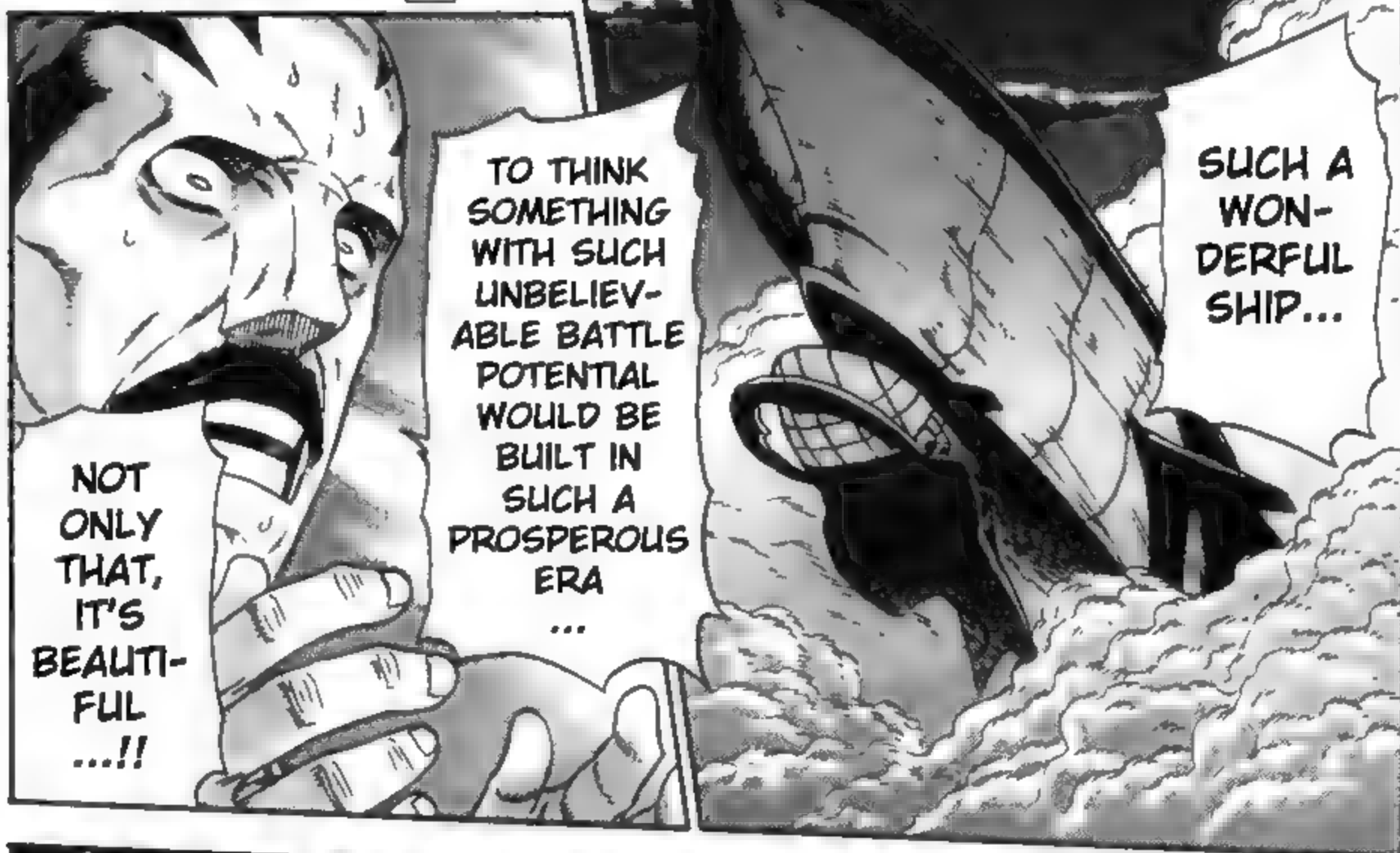
GREAT  
WORK  
!!

YOU'VE  
TAKEN  
THE  
SHIP!?

HAHA  
HA  
HAHA  
HA!!



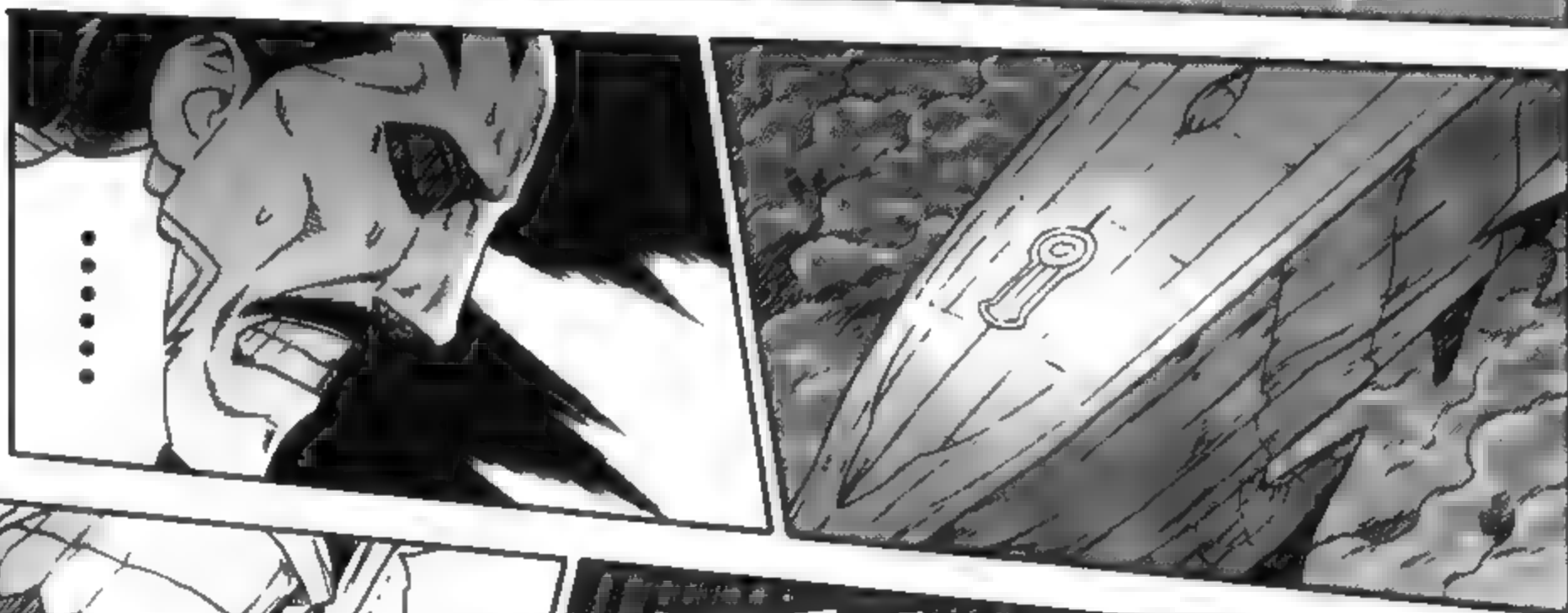
GOOD  
...!!



NOT  
ONLY  
THAT,  
IT'S  
BEAUTI-  
FUL  
...!!

TO THINK  
WITH SUCH  
UNBELIEV-  
ABLE BATTLE  
POTENTIAL  
WOULD BE  
BUILT IN  
SUCH A  
PROSPEROUS  
ERA  
...

SUCH A  
WON-  
DERFUL  
SHIP...



...



DAMN  
IT  
...

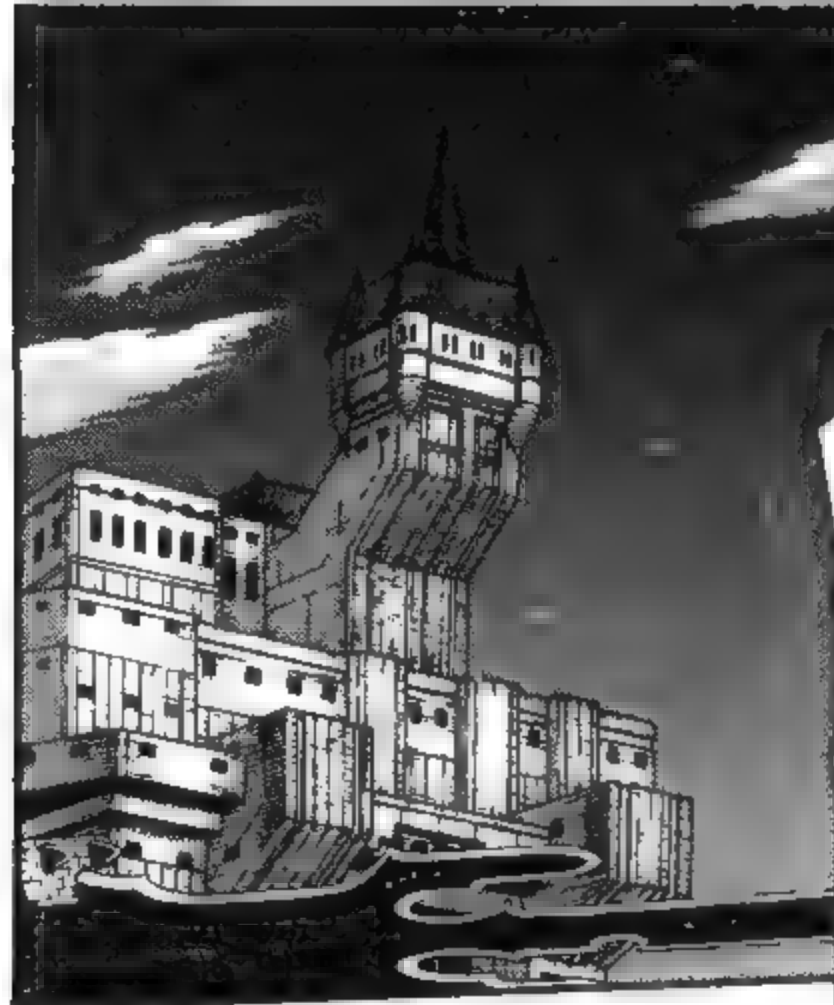
EVEN  
THOUGH  
IT WAS  
SUCH A  
BEAUTIFUL  
SHIP  
...

YOU  
BAS-  
TARD  
...

WHY,  
GLENN  
...!!

YOU  
TAINTED IT  
WITH THAT  
DAMNED  
CREST  
...!!





WHY IS  
IT  
ALWAYS  
YOU  
...!!!



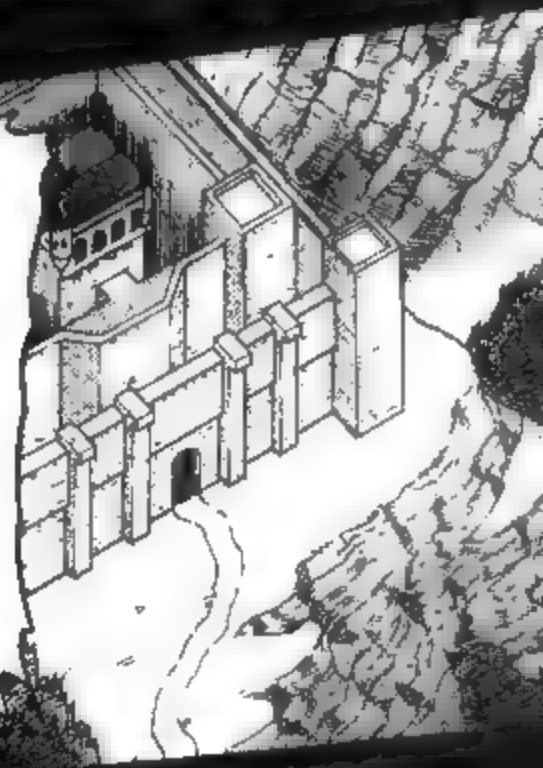
EVEN  
IF YOU  
ASK  
WHY  
...

WH  
...

WHY  
!?




WHY AM I  
NOT  
PERMITTED  
TO CON-  
STRUCT A  
DRAGON-  
CRAFT  
CARRIER  
...!?



THAT'S  
IMPOS-  
SIBLE  
...!!



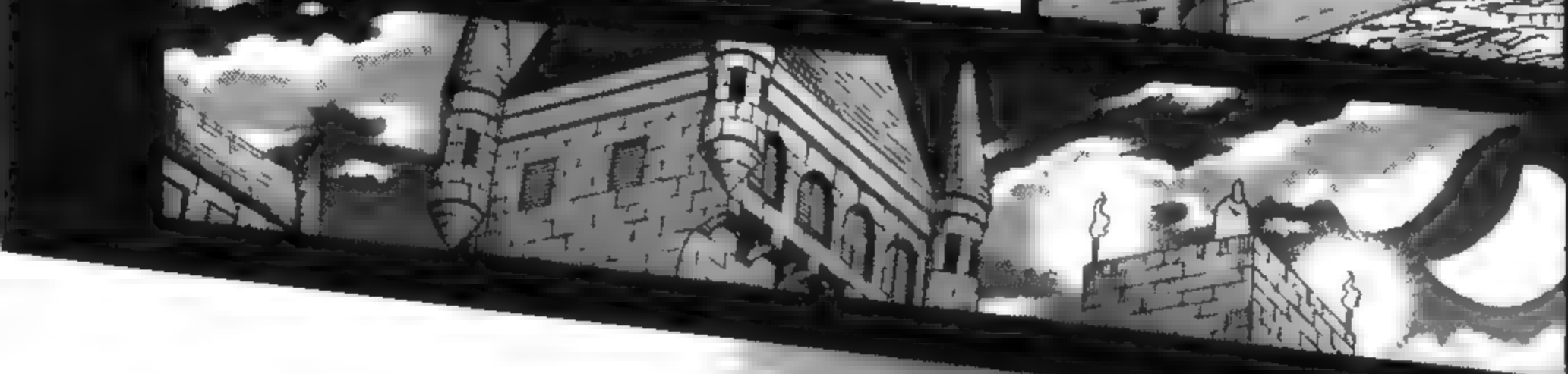
IT WAS  
THE  
DECISION  
OF THE  
IMPERIAL  
CAPITAL  
...




WHY AM I  
NOT  
PERMITTED  
TO BUILD  
ONE OF MY  
OWN...!?

EVEN  
THOUGH IT'S  
BEING BUILT  
IN MY OWN  
TERRITORY  
AND MY  
OWN CITY...

GLENN  
'S  
SHIP  
...





WHY IS HE  
THE ONE  
GETTING  
ALL OF THE  
POWER...!?

DAMN  
IT

...  
WHY  
...


GLENN  
THAT  
BAS-  
TARD  
...




AND HE  
EVEN HAS  
THE NEW  
DRAGON-  
CRAFT  
CARRIER  
...!!

HE HAS A  
PRIVATE  
FORCE  
KNOWN AS  
THE  
KNIGHTS OF  
THE SEVEN  
LANCES...

HE HAS  
TERRI-  
TORY  
CLOSE  
TO THE  
IMPERIAL  
CITY  
...



WHAT  
...



WHAT IS  
THE  
DIFFERENCE  
BETWEEN  
HIM AND  
MYSELF  
!!?

...  
NO!

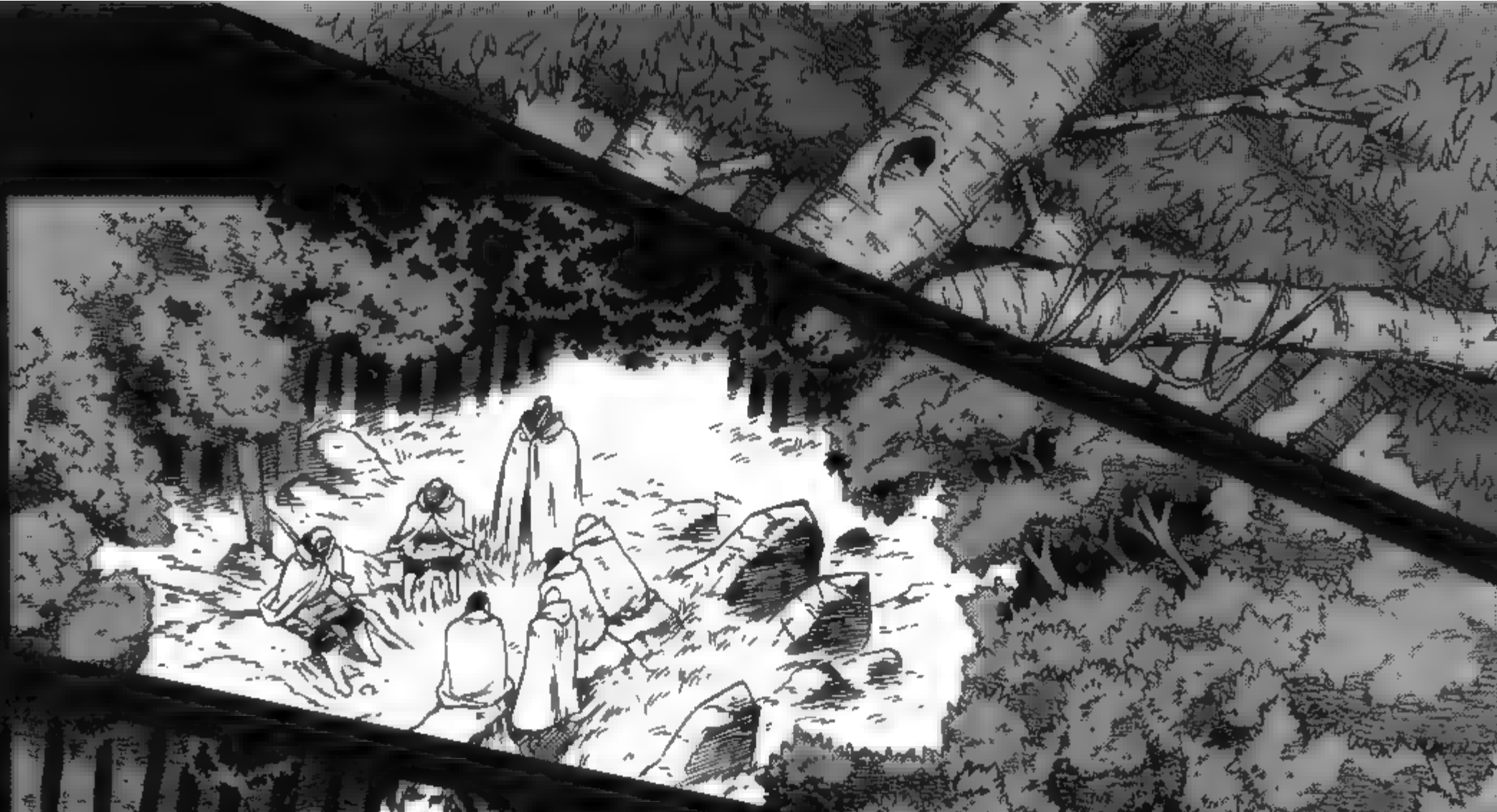




THERE  
IS NO  
DIFFER-  
ENCE  
...!!

WE  
...

WE WERE  
SUPPOSED  
TO BE  
EQUAL  
...!!



TRAVEL-  
LING TO  
THAT  
SHRINE OF  
SEALING IS  
IMPOS-  
SIBLE...

THOSE 4  
WON'T  
BE RE-  
TURNING  
ALIVE  
...

THEY  
ARE  
CRAZY  
...!

THEY  
ACTU-  
ALLY  
WENT  
...

IF WE  
REPORT  
TO THE  
EMPEROR,  
I'M SURE  
HE'D UN-  
DERSTAND  
...

THIS  
MISSION  
IN  
ITSELF  
IS JUST  
RECK-  
LESS  
...



BUT ...



BUT ...



ISN'T IT POSSIBLE FOR HIM TO ACCOMPLISH THIS STUPID, HOPELESS, MISSION ...?

IF IT'S ASCHERIIT THEN ...







DON'T  
WORRY  
ABOUT  
SUCH  
THINGS  
...

EVEN IF  
IT'S  
ASCHERIIT  
...



BAL-  
E-  
STAR  
...



IF HE  
DOES, BY  
CHANCE,  
COMPLETE  
THE  
MISSION  
...

WHAT  
WILL  
HAPPEN  
TO US  
WHO  
ABAN-  
DONED  
THEM  
...?



HE'S...  
ASCHERIIT'S  
ALWAYS BEEN  
THAT KIND OF  
GUY...

IF IT'S  
HIM, HE  
CAN DO  
IT  
...



IT FEELS LIKE  
EVEN 100  
PEOPLE CAN'T  
DO WHAT WE  
DID... EVEN  
THOUGH WE'VE  
GONE THROUGH  
TERRIBLE  
HARDSHIPS  
...

EVEN  
AFTER  
TRAVELLING  
UP  
TO THIS  
POINT  
...

HE  
DOES  
OUTRA-  
GEIOUS  
AND  
AMAZING  
THINGS  
...

WHILE  
ALWAYS  
KEEPING  
SUCH A  
CALM  
APPEAR-  
ANCE  
...

IT'S  
ALWAYS  
BEEN  
LIKE  
THAT  
...





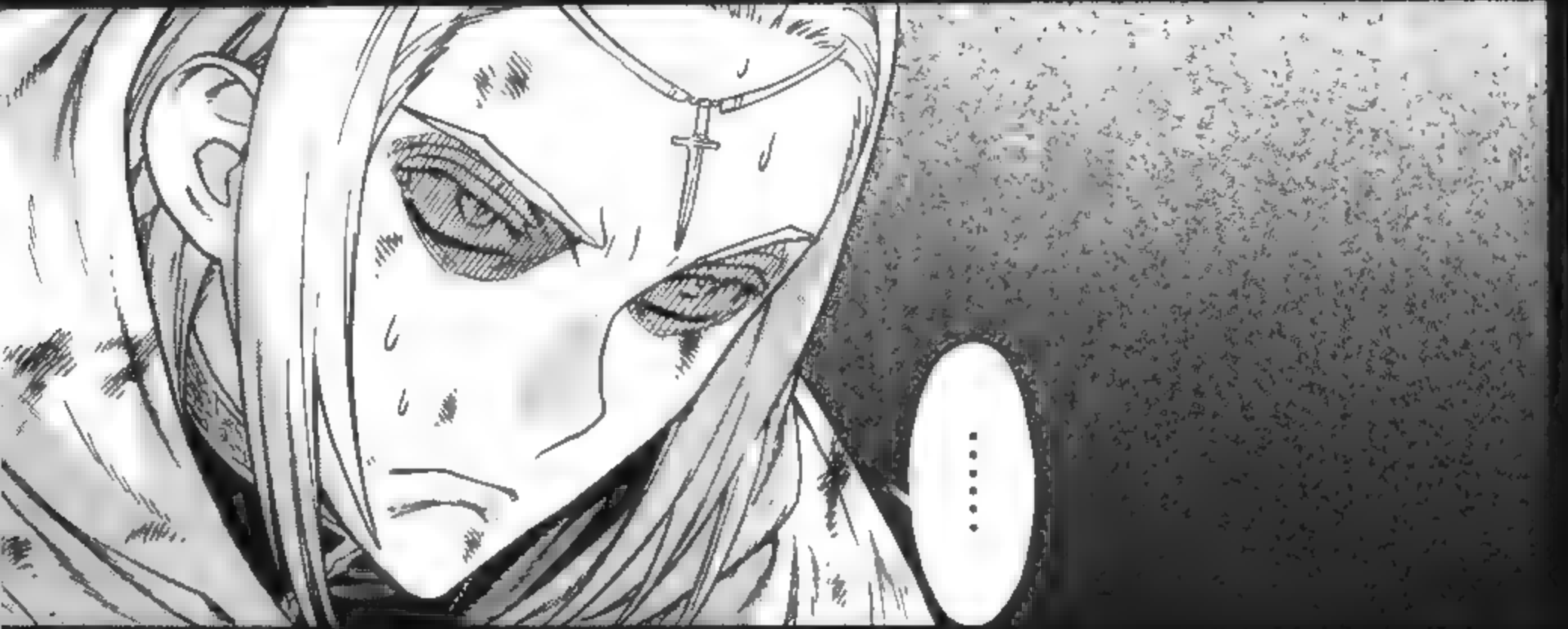
ALWAYS  
!!!

ALWAYS  
...

ALWAYS  
...

WE'RE  
JUST YOUR  
EVERYDAY  
COWARDS  
...!!

BUT  
COMPARED  
TO  
ASCHERIIT  
WE'RE  
...



...



TH...  
THERE'S  
NO  
PROBLEM  
...

IF IT'S  
THEM  
...  
THEY  
PROBABLY  
WON'T TELL  
THE  
EMPEROR  
ABOUT THIS  
...

WE  
WOULDN'T  
BE ABLE  
TO DO  
ANY  
BETTER  
THAN  
THAT  
...!!

...  
EVEN IF  
THEY  
COME  
BACK  
FROM  
COMPLET-  
ING THE  
MISSION  
...



ARE YOU  
SAYING WE  
SHOULD  
JUST GO ON  
WITH OUR  
LIVES AND  
RELY ON THE  
MERCY OF  
THOSE 4  
...!?

AND  
SO  
...



COMPLETE  
THE  
MISSION  
AND  
RETURN,  
THEN  
...

IF  
BY  
CHANCE  
...  
THOSE  
GUYS  
...

WHAT ARE  
YOU  
SAYING WE  
SHOULD  
DO, GLENN  
...?

THEN  
...  
WHA  
...



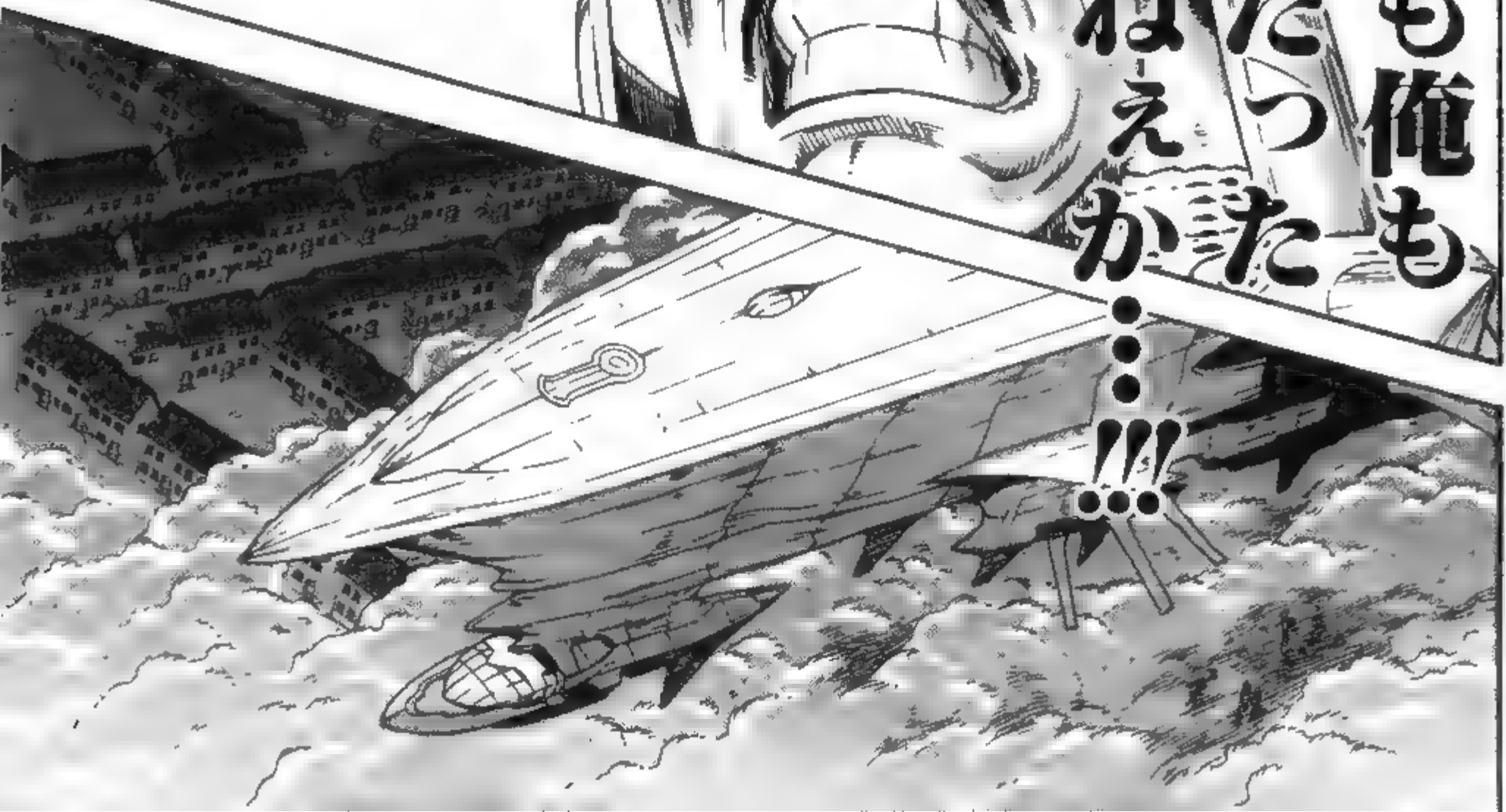


WEREN'T YOU AND I  
THE SAME...!!?



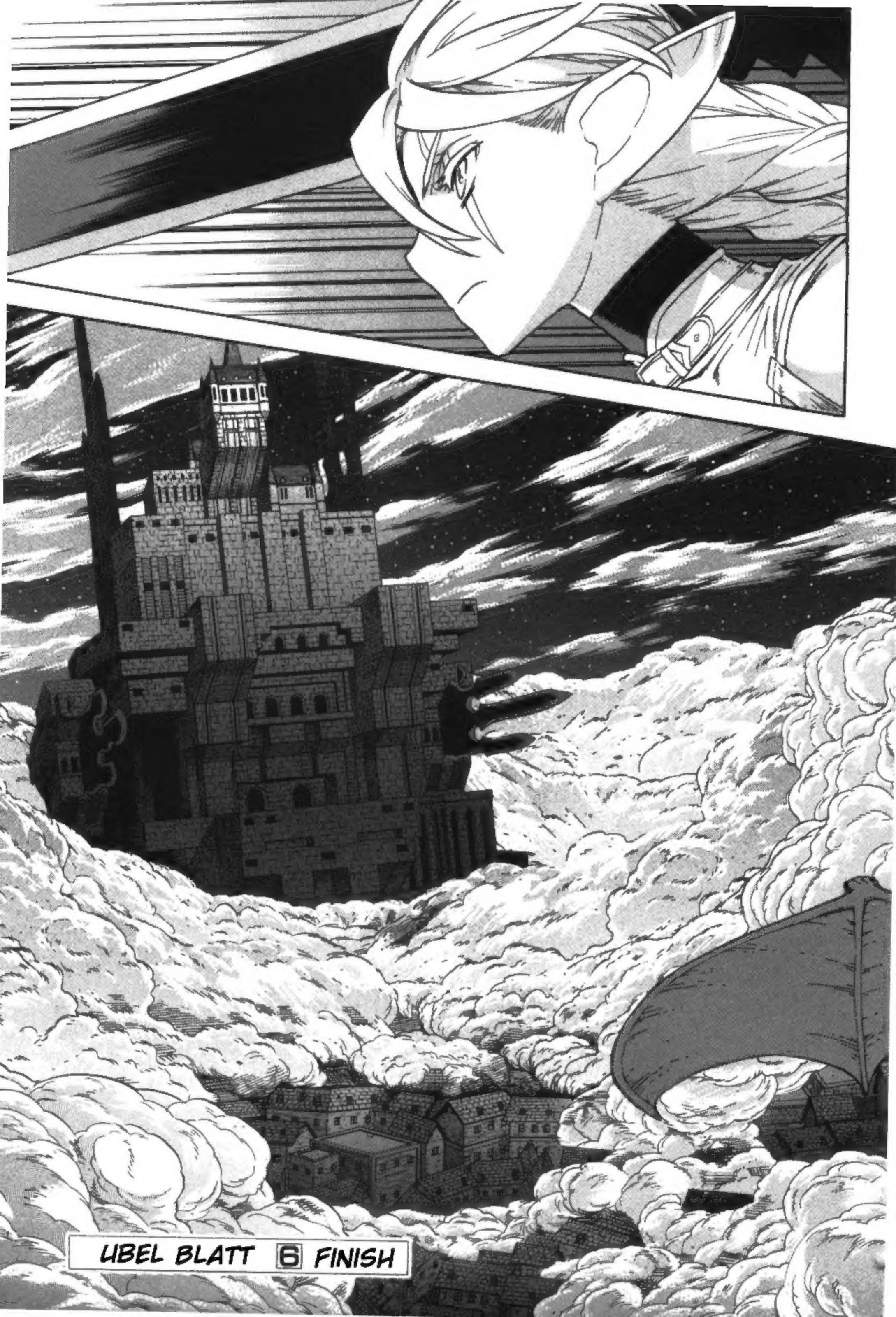
お前も俺も  
同じだった  
じゃねえか...

!!!







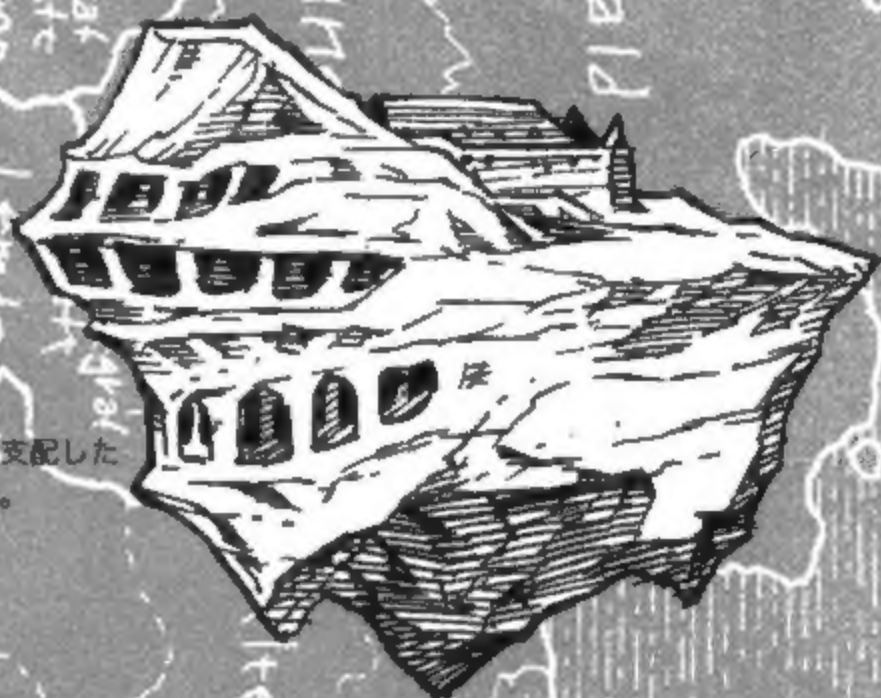




# 浮遊城

Schwebende Burg

帝国成立初期、帝国周辺の小王たちの中に、空中に浮かぶ岩石塊を根城にする小王たちがいた。天然の浮遊城である。彼らの配下の者たちは総じて飛竜を駆る優れた能力を持ち、地上の集落を略奪し、浮遊城に富を蓄えていった。



ハグドアグド城  
かつてテム地方を支配したアグド族の浮遊城。

帝国は難攻不落の浮遊城を攻めあぐね、数百年に渡り小王たちの支配を崩すことができなかった。しかし神託歴1181年、大飛竜軍団を編成したクラファール大帝がバルクルーネ地方を長く支配してきた小王を攻略したことで状況は一変する。

大帝は捕らえた小王の一族から彼ら独自の飛竜の戦法を学び、また学者たちに手に入れた浮遊城を徹底的に調べさせた。

学者たちの研究の成果によって自力で浮遊城を築する技術を手に入れた帝国は、天然の浮遊城に頼る小王たちを圧倒し始めるのである。

カリドツェラーク城

帝都サーリオンの北方にあった、浮遊性の岩石を含む奇岩の上に建てられた城。後に奇岩が山から切り離され浮遊城になり、飛竜部隊によって前線まで牽引されていった。







ケプラーナード城

大量の飛竜石を体内に蓄積していた巨竜の化石を利用して建造された浮遊城。神託歴3600年代に飛竜艇建造のために飛竜石を採掘され、浮力を失って墜落した。

こうしてほとんどの小王たちは帝国との戦いに破れ消えていった。

しかしごく一部の者たちは、帝国の生んだ築城技術を取り入れ、より強固な浮遊城を生み出して抵抗を続けた。

抵抗する者の中には闇の異邦を信奉する邪教集団と結びつき、その技術を取り入れて浮遊城を強化しようとする者たちもいた。

しかし神託歴3600年代以降、飛竜艇の発達、大型化が進むことで、浮遊城の優位性は失われていく。



クローエ・ルドロン城

邪教を信奉するある諸侯が秘密裏に築城した巨大浮遊城。初期の飛竜艇の技術が取り入れられ自力で移動することができた。先の大戦で皇帝ラルゴール三世の飛竜母艦によって破壊された。

神託歴3960年代までは、大型の飛竜母艦の建造技術を取り入れた、機動性を有する新たな浮遊城を建造しようと盛んに研究が進められていた。

だが先の大戦終結後、飛竜艇、飛竜母艦の建造が規制されると同時に浮遊城を新たに築くことも禁じられた。

それでも築城技師たちや浮遊城を帝国への反抗の象徴とし、これを手に入れたいと願う者たちは、難攻不落の新たな浮遊城を築くことを今も夢見ている。

# IIDX Scanlations

TRANSLATOR: SUVI

EDITOR: SUVI

CLEANER: SUVI

TYPESETTER: SUVI

TRANSLATION CHECK: ICHIYA & IORIN

